JOU
1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

A Bromont

Découverte d'un alambic clandestin

BROMONT — Des policiers de la Gendarmerie fédérale ont mis au jour hier, à Bromont, un alambic d'une capacité de production de 100 gallons d'alcool frelaté par jour.

Les agents fédéraux ont fait cette découverte sur une ferme longeant la route 241, à Bromont. L'alambic était dissimulé dans une grange désaffectée et malpropre, ce qui est de nature à mettre en doute la qualité du produit distillé.

La police a procédé à l'arrestation du propriétaire de la ferme, M. Jean-Luc Fortin, qu'elle a ensuite relâché après interrogatoire, parce qu'elle le traduira devant les tribunaux par voie de sommation.

Saisie de matériel

Une dizaine de policiers fédéraux ont participé à cette opération sous les ordres du caporal Gérald Besner, officier en charge du bureau de la Gendarmerie fédérale, à Granby. Ce magnifique coup de filet est le résultat d'une courte enquête entreprise à Montréal récemment par des membres de la section des alcools de la GRC.

En envahissant la ferme, les policiers fédéraux ont saisi seulement une dizaine de gallons d'alcool prêt à être expédié sur le "marché noir". Ils ont cependant confisqué tout le matériel utilisé pour l'assemblage de l'alambic et qui représentait un investissement de quelque $10,000.

Ils ont ainsi démantelé et emporté les deux "colonnes" de distillation comprenant le système de refroidissement et les deux bouilloires servant à chauffer le produit fermenté, huit réservoirs de métal d'une capacité de 800 gallons chacun, plusieurs centaines de pieds de boyau de diverses grosseurs, ainsi que plusieurs centaines de contenants d'un gallon qui devaient servir au transvidage de l'alcool frelaté. La police a, en outre, saisi plusieurs barils d'huile à chauffage, servant à alimenter les bouilloires pour distiller le produit fermenté.

Alambic inopérant

Selon les agents de la GRC, cet alambic était inopérant depuis quelques semaines, mais il avait fonctionné durant un certain temps à l'époque des fêtes. Les réservoirs contenant le moult étaient à sec au moment de l'irruption de la police; en outre, il n'y avait plus sur place de sucre et de levure pour accélérer la fermentation, comme on en retrouve généralement sur les lieux d'opération d'un alambic.

Si l'alambic était inopérant depuis quelque temps, c'est surtout dû au gel d'une conduite d'eau qui alimentait les réservoirs dans la grange, à partir du verger situé à l'arrière de celle-ci.

Il s'agissait d'un alambic constitué jusqu'à un certain point avec des moyens de fortune, ce qui expliquerait la capacité de production quotidienne évaluée à un maximum de 100 gallons, ainsi que l'état des lieux qui laissaient à désirer.

Quant au produit fini, la police n'a pu dire s'il s'agissait d'un produit de qualité, bien qu'une épreuve à laquelle il a été soumis, a permis d'établir une teneur en alcool de 86 à 87 pour cent.

La mise à jour de cet alambic n'était pas une première pour les membres de la GRC à Bromont, puisqu'il y a deux ans et demi ils avaient découvert un alambic de même capacité de production et dans une même condition lamentable, à un demi-mille environ de la ferme qu'ils ont investi hier.

C'est dans cette grange désaffectée que les agents fédéraux ont découvert l'alambic, hier; même si la grange est assez retirée du chemin (route 241) la présence de ces nombreuses voitures de la police n'était pas sans trahir quelque peu ce qui se déroulait à l'intérieur du bâtiment, où les policiers entreprenaient le démantèlement de l'alambic.
(Photo C-Line Jobin)

La Voix de l'Est

VOL. 38 — NO 163 GRANBY, VENDREDI 15 MARS 1974 15 CENTS

Le Zoo se lance dans une ère de reproduction et de conservation

GRANBY—(JN) — La Société zoologique de Granby tend de plus en plus à jouer son rôle de conservateur des différentes espèces d'animaux que l'on rencontre dans le monde et les investissements des trois dernières années, par exemple, confirme ce champ d'action dans lequel veut oeuvrer le jardin zoologique de Granby.

La Société, dans un geste qui appuie ce premier énoncé, vient à peine de se porter acquéreur d'un "lion à crinière noire". Il s'agit d'une espèce extrêmement rare que le Zoo de Granby vient d'ajouter à sa collection d'animaux déjà impressionnante.

La bête, achetée du jardin zoologique de Québec, n'a que trois ans et il faudra attendre encore environ deux ans avant que les visiteurs puissent l'admirer dans toute sa magnificence. En effet, le directeur général du jardin zoologique de Granby, M. Gilles Charbonneau, nous expliquait que le lion acheté il y a deux jours porterait sa crinière noire à l'âge de cinq ans.

Le nouveau locataire du Zoo logera avec deux femelles que le Zoo possède déjà. On s'est départit du mâle que l'on avait pour le remplacer par l'autre, plus rare.

Comme la reproduction est une façon d'assurer la conservation d'une espèce donnée, la direction de la Société zoologique veut se servir de sa dernière acquisition pour perpétuer la race des "lions à crinière noire".

Le pavillon des grands fauves, qui doit être terminé pour le début de la prochaine saison, a justement été conçu en fonction de la reproduction et du bien-être de ces animaux.

M. Charbonneau nous soulignait également que les animaux venant d'Afrique ne peuvent pratiquement plus être achetés, les pays africains ayant imposé un embargo en raison des abus faits par les chasseurs sans scrupules qui ont mis à sang et à sac les jungles, habitats naturels des animaux.

La reproduction revêt par le fait même une plus grande importance et la Société zoologique, à cause de l'embargo sur ces animaux, pourra alimenter les jardins zoologiques des Etats-Unis, par exemple, avec les animaux qui seront nés ici.

La Société zoologique de Granby, dans sa planification, pensait depuis déjà quelque temps à jouer un rôle de plus en plus important, c'est-à-dire celui que tout jardin zoologique devrait jouer.

Le Jardin zoologique de Granby jouit depuis longtemps d'une renommée provinciale, nationale et internationale. Mais en plus d'être un centre touristique d'importance, le Zoo de Granby contribuera à sauvegarder les espèces d'animaux en voie de disparition.

Cette orientation fixée par la Société zoologique ajoutera évidemment à l'intérêt toujours grandissant des visiteurs étrangers. Et sur ce point, M. Charbonneau souligne encore, avec regret, que les gens de la région ou de Granby sont probablement ceux qui visitent le moins leur jardin zoologique.

Mais si la reproduction devient partie intégrante des objectifs de la Société zoologique, les visiteurs se laisseront sûrement tenter plus facilement avec la possibilité de voir évoluer des bébés en compagnie de leurs parents, qu'ils soient lions, girafes, panthère, etc.

Le directeur général de la Société zoologique de Granby nous apprenait également, toujours pour renforcer la décision du conseil d'administration de protéger les espèces d'animaux, que celui-ci, dans le budget de cette année, avait alloué un montant de $50,000 pour l'acquisition d'animaux d'une certaine rareté.

Le lion à crinière noire a été la première acquisition effectuée à l'intérieur de ce budget. Mais M. Charbonneau ajoutait que la Société voulait maintenant mettre la main sur une "panthère des neiges", espèce extrêmement très rare. Des pourparlers seront bientôt entrepris pour se porter acquéreur d'un tel animal puisque l'on sait, maintenant, où il y en a.

De plus, la direction du Zoo de Granby a aussi les yeux sur un couple de girafes qui devrait arriver à Québec dans quelques semaines. Au mois de mai, le couple devrait être à Granby.

Quant au lion à crinière noire, il rencontrera aujourd'hui celles qui lui tiendront dorénavant compagnie et qui partageront, on le souhaite, sa couche.

La SQ recherche un témoin de l'accident mortel multiple de Rougemont

ROUGEMONT (FB) — La Sûreté du Québec, poste de Marieville, recherche un témoin du grave accident survenu le 3 mars, sur la route numéro 112, à la hauteur de Rougemont, et qui a coûté la vie à cinq personnes, dont quatre de Granby.

Le témoin dont il est question se trouvait vraisemblablement, selon les dires de la police, à bord d'une camionnette, suivant l'une des deux automobiles impliquées dans la tragédie, soit celle pilotée par M. Normand Belval.

La camionnette dans laquelle prenait place le témoin recherché roulait en direction de Marieville.

On se souviendra que cinq personnes ont péri violemment, le 3 mars, vers 22 heures 15, alors que deux véhicules sont entrés en collision, dans un face à face, à environ trois milles à l'est de Marieville, sur la route 112.

Une sixième personne avait été blessée lors de ce drame.

La Sûreté du Québec à Marieville demande à quiconque pouvant fournir des renseignements sur le témoin recherché de communiquer ceux-ci au numéro de téléphone 466-4429.

Faits saillants

QUEBEC PC — Faits saillants du discours inaugural de la deuxième session de la 30e Législature:

— Adoption d'une politique linguistique globale comportant le français fait langue officielle du Québec, la création d'une Régie de la langue française et la définition, de la place de la langue anglaise.

— Adoption d'une charte québécoise des droits de l'homme création d'une Commission des droits.

— Revision en profondeur du rôle du ministère des Affaires culturelles, de celui des Affaires intergouvernementales, de la Société de développement industriel.

— Adoption d'une politique d'immigration, d'une politique de mise en valeur de la forêt, d'un programme d'aide à l'exportation, humanisation de la politique sociale.

— Création d'une Commission athlétique québécoise et d'un Institut des Sports, mise en oeuvre d'un programme d'amélioration de la condition physique des Québécois.

— Lutte à l'augmentation du prix des aliments.

— Réévaluation de la loi sur la protection du consommateur, des lois relatives à la sécurité des travailleurs et réévaluation des problèmes municipaux face à l'urbanisation.

— Modifications à la loi de la Commission de contrôle des permis d'alcool, à la loi des jurés et au Code du travail.

Budget

Les contribuables québécois sauront le 28 mars s'ils doivent subir une hausse des impôts pour l'exercice financier 1974-75 du gouvernement Bourassa.

Au cours de la session

Une politique de la langue et une charte des droits de l'homme: des priorités

QUEBEC (PC) — Au cours de sa prochaine session, le gouvernement adoptera une politique de la langue et une charte des droits de l'homme, a révélé hier le lieutenant-gouverneur Hughes Lapointe, dans le discours inaugural.

Ce sont là, de loin, les deux principales mesures annoncées dans le discours long d'une dizaine de pages.

"La priorité accordée au développement économique demeurera l'un des objectifs fondamentaux de la politique gouvernementale, disait le discours, avant d'annoncer que la loi de l'aide au développement industriel sera amendée afin d'étendre l'action de la Société de développement industriel.

La SDI pourra accorder une aide aux entreprises qui favorisent la présence de Québécois dans leur administration et assurent une place de premier plan au français ainsi qu'à celles qui s'approvisionnent au Québec.

Le discours prévoit aussi l'adoption d'un programme d'aide à l'exportation et déclare:

"Une attention particulière sera accordée à certains projets majeurs de développement, comme le développement de la Baie James, le secteur de la pétrochimie et de la sidérurgie, le projet TDM à l'aéroport Mirabel, l'usine d'eau lourde, la mise en oeuvre des programmes de prospection de nouveaux investissements fédéral-provincial établis en vue de prochaines négociations du GATT."

Au sujet de l'énergie, qu'il continue à suivre de "très près", le gouvernement croit que l'instauration d'un prix unique pour le pétrole canadien "règlera en grande partie le problème de la stabilité et de la parité des prix avec les provinces à l'ouest du Québec".

Il croit aussi qu'il faudra que "les actions législatives requises de la part des gouvernements s'inscrivent dans le prolongement des travaux de l'organisme intergouvernemental de planification dont le Québec a déjà proposé la création".

L'Assemblée nationale sera appelée à réévaluer les politiques de mise en valeur des ressources minérales de façon à "favoriser l'industrialisation par une transformation plus poussée sur le territoire québécois" de ces ressources.

Le gouvernement a l'intention de "collaborer très étoitement avec le gouvernement fédéral" pour combattre la hausse des prix des aliments "en développant une économie agricole vigoureuse".

Le discours prévoit une loi pour favoriser une utilisation rationnelle du territoire agricole "en vue d'en assurer la protection et de mettre fin à certaines pratiques abusives".

Le gouvernement présentera une loi sur le zonage et les réserves écologiques "qui constitueront un cadre légal permettant de mieux définir la nature des interventions gouvernementales dans les forêts".

Dans le domaine du tourisme, des espaces verts seront créés à proximité des villes et les facilités offertes dans les parcs seront développées.

Dans le domaine des sports, une Commission athlétique et un Institut des Sports seront créés et un programme visant à améliorer la condition physique des citoyens sera lancé.

Au chapitre de la finance, le discours prévoit une loi sur les compagnies de fiducie pour en réviser les pouvoirs de placement et une loi sur les agences de recouvrement, afin de les soumettre à un régime de permis.

La loi de protection du consommateur sera révisée et consolidée. Des mesures seront proposées sur le transport de personnes et pour la sécurité routière.

Plusieurs mesures sont prévues pour l'amélioration du système judiciaire et la loi des jurés sera modifiée. Une loi régissant la profession d'huissier sera adoptée de même qu'une autre sur la protection de la jeunesse.

Dans le domaine de l'éducation, les modes de gestion du système scolaire seront analysés et révisés "afin d'en arriver à une véritable décentralisation favorisant le développement d'une éducation de première valeur axée sur les besoins de l'étudiant".

Réactions de l'Opposition

Péquistes

QUEBEC (PC) — Le Parti québecois est profondément déçu de ce que le discours inaugural ne contienne aucune mesure pour enrayer la hausse du coût de la vie.

Lors d'une rencontre avec les journalistes à l'issue de la brève séance d'ouverture de la session de l'Assemblée nationale, jeudi, le chef parlementaire du PQ, M. Jacques-Yvan Morin, a reproché au gouvernement Bourassa de n'avoir annoncé aucune action urgente en ce domaine.

M. Morin, qui revient d'une tournée de deux semaines à travers tout le Québec, s'est demandé ce en quoi le discours du Trône allait répondre aux besoins des assistés-sociaux et des gagne-petit.

"Rien sur le salaire minimum, rien sur le développement régional, sinon les mêmes vieux couplets sur les mêmes vieilles rumeurs d'entente avec le gouvernement fédéral" a soutenu le chef de l'Opposition.

Créditistes

QUEBEC (PC) — Les deux députés créditistes à l'Assemblée nationale, MM. Fabien Roy Beauce-sud et Camil Samson Rouyn-Noranda, ont tenté, mais sans succès de soulever en Chambre jeudi le problème de la reconnaissance officielle de leur parti politique, à la suite du discours inaugural lu par le lieutenant-gouverneur.

Après que le leader du gouvernement en Chambre, M. Gérard-D. Lévesque, eût proposé la formation de la Commission de l'Assemblée nationale, M. Roy s'est enquis auprès de M. Lévesque de l'état des négociations au sujet de la reconnaissance du parti créditiste à l'Assemblée nationale.

Le député de Bonaventure a répondu que le lieutenant-gouverneur n'avait pas traité de ce sujet dans son message, et que la question pourrait être abordée mardi prochain, à la reprise des travaux parlementaires.

le sourire matinal

Au monsieur qui la félicitait d'être si alerte à son âge, ma mère, qui avait 80 ans, répliqua: "Sachez, monsieur, que je ne suis pas une femme de mon âge."

La Meublerie.
691, Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Cantons de l'Est: ensoleillé, le ciel deviendra nuageux en fin de journée, maximum, près de 35; samedi, un peu de neige.

ON A LA MOTO QU'IL VOUS FAUT "HONDA"
SAINT-CÉSAIRE MOTO SPORT enr.
ROUTE NATIONALE 1, SAINT-CESAIRE 469-2733

Nouvelles Régionales

Un total de six granges ont été touchées par le feu, mais une seule est demeurée debout, tandis que les cinq autres, appartenant à MM. Tardif et Phaneuf, ont été littéralement rasées au sol. Un poulailler, contenant 2,500 poules prêtes à pondre leurs oeufs, a aussi été complètement détruit par les flammes. Les bâtiments, dont la charpente était constituée de bois sec, ont flambés très rapidement et les sapeurs n'ont mis que quatre heures à contrôler l'élément destructeur.

(Photo Anita D. Paquette)

$75,000 sont partis en fumée à Ste-Angèle

SAINTE-ANGELE-DE-MONNOIR (FB) — L'incendie qui a rasé au sol plusieurs granges situées sur le rang de la Côte double, à Sainte-Angèle-de-Monnoir, dans l'après-midi et la soirée de mercredi, a causé des pertes évaluées aux environs de $75,000.

Il ne s'agit pas là que de pertes matérielles, car quelque 2,500 poules ont péri par le feu au cours de ce sinistre, ainsi qu'une vingtaine de porcs et 12 vaches.

La ferme la plus touchée par l'élément destructeur, qui a pris naissance vers les 15 heures, appartient à MM. Toussaint et Rémy Tardif, qui ont perdu trois granges et un poulailler.

D'ailleurs, selon les constatations effectuées sur les lieux, le feu aurait débuté dans l'une des granges des Tardif. Par la suite, les flammes auraient été véhiculées par le vent, 2,000 pieds plus loin, à deux autres granges et au poulailler.

Aussi, deux autres granges voisines, appartenant à M. Dorès Phaneuf, ont été attaquées par le feu, ainsi qu'une grange appartenant à M. Fabien Vadnais; cependant, la grange de M. Vadnais n'a subi que des dommages minimes, les sapeurs ayant réussi à y circonscrire rapidement les flammes.

Outre les animaux qui ont péri lors du sinistre, les frères Tardif ont perdu une batteuse à grain, d'une valeur de $14,000, deux tracteurs et une charrue totalisant quelque $13,000.

De plus, une presse à foin, un appareil conditionneur pour le foin ainsi qu'un monte-balles, le tout évalué à environ $3,500, ont été détruits par le feu dans les granges de M. Phaneuf.

Il est à noter, par ailleurs, que les champs se trouvant sur les fermes incendiées ont été calcinés par les flammes.

Quatre heures

Les sapeurs, venus de Sainte-Angèle, de Marieville et de Saint-Césaire, ont mis quatre heures à maîtriser le sisnistre, de 15 heures à 19 heures. Toutefois, quelques pompiers sont demeurés sur les lieux jusqu'à l'aube de jeudi pour faire une inspection approfondie des bâtiments incendiés.

Au moment de l'alerte, ce sont six camions de pompiers qui se sont rendus sur les lieux.

Les bâtiments sinistrés ainsi que les appareils endommagés par les flammes sont considérés comme étant des pertes totales.

Origine

Quant à l'origine de l'incendie, elle n'a pas été déterminée exactement, nous a révélé M. Charles D'Auteuil, qui est en charge du service des incendies à Sainte-Angèle.

Les fermiers étaient en train de traire les vaches quand ils se sont aperçus que les flammes prenaient possession des bâtiments.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne de l'industrie laitière, 71.

Fromage: blanc, 80.5; jaune, 81.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, en sacs .46 à .52; procédé par rouleau, No 1, en sacs, .51; pour nourrissage, en sacs, rouleau et vaporisation, .42 à .43.

Lait de beurre en poudre: procédé par vaporisation, .45; pour nourrissage, rouleau ou vaporisation, .41 à .42.

Lait évaporé: 48 contenants de 16 onces, $11.45.

Lait clair en poudre, pour nourrissage, procédé par rouleau, .08 à .08 5/8; procédé par vaporisation, .12 à .13 1/2; procédé par vaporisation non-hydroscopique, .14 1/2 à .21.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra-gros, .83.6; A-gros, .81.2; A-moyens, .77.2; A-petits, .64.6; peewee, pas de cote.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des Producteurs du Québec: A-extra-gros, .80; A-gros, .78; A-moyens, .74; A-petits, .64; A-peewee, .40.

Pommes de terre: prix de gros, Québec, $4.45 à $4.60 le 50 lb; N.-B., $1.01 à $1.03 le 10 lb, $2.65 à $2.75 le 25 lb, $4.95 à $5.05 le 50 lb; I.P.E., $1.08 à $1.14 le 10 lb, $2.70 à $2.80 le 25 lb, $5.05 à $5.20 le 50 lb.

Il y avait 15 nouveaux arrivages.

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture.

Pommes: Cortland, $4.50 à $4.75 le boisseau, $6.00 à $6.25 huit cellos de 5 lb; MacIntosh, $6.50 à $7.00 le boisseau, $7.00 à $7.25 huit cellos de 5 lb.

Betteraves: $2.60 le 50 lb; $1.50 le 25 lb; $1.75 à $2.00, 12 cellos de 2 lb.

Carottes: $1.75 à $2.00 le 50 lb; $2.50 à $2.75, 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb.

Pommes de terre: $4.00 à $4.50 le 50 lb.

Désaveu de la direction
Réactions en chaîne au jugement des profs

Par Jacqueline de Bruycker
Quatrième d'une série de cinq articles

COWANSVILLE — Les lumières du show sont à peine éteintes que les réactions se déchaînent en série, ainsi que le prouvent les informations reçues.

La direction de la polyvalente, consciente qu'elle vient de marquer un avantage sur les professeurs, en profite pour mener l'offensive. Néanmoins, une fois le premier moment de surprise et de désenchantement passé, les enseignants ripostent au jugement de valeur que le principal Jacques Hillman vient de porter sur eux.

Coups montés

Dans les jours qui suivent, le principal de Massey-Vanier convoque à son bureau, les chefs des trois plus importants départements de la polyvalente (français, mathématiques, sciences) qui, soit dit en passant, ont été cotés "négatifs".

M. Ghislain Dutil, chef de groupe de mathématiques, est appelé dès le 28 novembre au bureau du principal. Il se voit demander de refaire toute la répartition du programme de mathématiques du secondaire I au secondaire V, dans un délai de 3 jours, travail qui, en fait, demande plusieurs semaines. M. Hillman aurait même précisé que l'impossibilité pour M. Dutil d'exécuter cette tâche dans les délais fixés équivaudrait à de l'insubordination, ce qui est un des trois motifs possibles de renvoi.

Après consultation avec les délégués syndicaux et le conseiller juridique, note le rapport, M. Dutil retourne voir le principal, mais cette fois en compagnie de deux témoins et l'informe que bien que ce travail ne soit pas de sa responsabilité — il incombe au coordonnateur régional — il est prêt à le faire avec les professeurs de son département, si toutefois un délai lui est accordé.

Dans le compte rendu de cette entrevue, on lit: "Le principal de l'école, M. Hillman, a insisté sur le fait qu'il voulait le travail, à tout prix, pour 4 heures, le 30 novembre 1973, sinon c'était de l'insubordination."

La direction, de souligner les enseignants, venait de dresser un coup monté contre M. Dutil en le plaçant dans une situation telle que, quoi qu'il décidât, il offrait au principal la possibilité de le renvoyer: s'il faisait la tâche exigée dans les délais fixés, il outrepassait ses responsabilités de chef de groupe et comme il lui était impossible, dans de telles conditions, de faire un travail sérieux, dès lors, la direction pouvait à loisir invoquer le prétexte d'incompétence.

Par contre, s'il refusait de le faire, c'était de l'insubordination caractérisée.

Ce premier coup monté, de mentionner le rapport, devait échouer. M. Dutil s'en est tenu à sa position que la répartition du programme n'était pas de son ressort, position qui s'appuyait sur le décret.

M. Serge Lirette, chef de groupe de français est, lui aussi, convoqué au bureau du principal qui lui reproche de toujours dénigrer l'administration et de manipuler les autres enseignants.

Il lui aurait fait entendre qu'il était un "mauvais enseignant" et "un mauvais chef de groupe" et qu'il allait s'employer à le surveiller pour le prendre en défaut.

Les professeurs de français de la polyvalente font venir M. Hillman à qui ils demandent de donner les raisons pour lesquelles il a classé M. Lirette comme "négatif". Le principal avoue qu'il n'a rien à lui reprocher ni comme chef de groupe, ni comme enseignant, mais: "C'est le reste, les opinions qu'il a."

Néanmoins, le principal somme M. Serge Lirette de produire dans un délai de deux jours, un compte rendu détaillé de son emploi du temps comme chef de groupe, c'est-à-dire l'utilisation qu'il fait de ces cinq périodes de libération.

Or cet horaire est irrégulier, tributaire des besoins quotidiens exprimés par les professeurs de son département.

S'il refuse, il se rend coupable d'insubordination, et s'il accepte, l'emploi du temps qu'il fournira ne sera valable que pour une semaine et ne pourra pas servir d'exemple pour les autres.

Informations prises auprès des délégués syndicaux et des conseillers, M. Lirette apprend qu'il n'est tenu en rien de produire son emploi du temps, et il en fait part à M. Jacques Hillman qui laisse tomber sa demande. Deuxième coup monté qui échoue, de souligner les enseignants.

Le 29 novembre, c'est au tour de M. Bernard Dunn de rencontrer le principal; il s'informe, lui aussi, des raisons pour lesquelles, il a été désigné comme "négatif". M. Hillman répond qu'il ne connaît pas les raisons précises, qu'il va s'informer à ce propos et faire enquête. Tout le monde sait maintenant, précise le rapport, quel coup monté la direction a monté contre M. Bernard Dunn.

Une autre enseignante "négative" rencontre le directeur adjoint dans le même but, et l'adjoint répond également qu'il ne sait pas les raisons, qu'il va faire enquête et qu'il lui en donnera des nouvelles.

Ce qu'il ne devait jamais faire.

Ces deux témoignages accréditent la question que les enseignants se posent dans leur rapport: M. Hillman s'est-il contenté de reprendre simplement la liste confectionnée l'an dernier, puisque dans l'ensemble il ignore les raisons qui ont motivé les jugements de valeur rendus?

En outre, précisent les professeurs, à des enseignants "négatifs" venus le voir, M. Hillman aurait laissé entendre que s'ils se taisaient, il n'y aurait pas de problèmes.

Toutes ces rencontres, ces entretiens s'accompagnent d'une surveillance constante exercée par la direction sur les professeurs "négatifs", ce qui rend de plus en plus pénibles les conditions de travail à Massey-Vanier.

Position des départements

Conjointement aux réactions individuelles, les départements de Massey-Vanier décident de prendre position. Le 28 novembre, les professeurs de sciences "appuient M. Bernard Dunn dans son travail de chef de groupe et désirent qu'il continue d'exercer ses fonctions de façon positive pour défendre les priorités du département": 13 professeurs sur 13 endossent cette proposition.

Le même jour, le département de français réitère son appui à M. Serge Lirette, chef de groupe, qui selon les professeurs "s'est acquitté de sa tâche avec un dévouement et une efficacité que chaque professeur de français est en mesure de constater". Cette lettre est signée par 15 professeurs sur 16.

Toujours le 28, le département de mathématiques reconfirme M. G. Dutil dans ses fonctions de chef de groupe et lui accorde un vote de confiance, au niveau de la représentativité. La proposition est appuyée par 13 professeurs sur 13.

Le 5 décembre, le département des sciences humaines dont le responsable a été jugé "positif" déclare en manifestant son désenchantement à l'égard de la direction: "Nous ne pouvons accepter de tels enfatillages qui servent dans la plupart des cas à semer un climat malsain à l'intérieur de l'école déjà soumise à plusieurs difficultés. Nous déplorons aussi l'attitude de la direction d'avoir utilisé des critères subjectifs pour juger les professeurs publiquement.

Plus de 90 enseignants portent un autre grief sur le non-respect des mécanismes d'évaluation tel que prévus au décret: "je mets en doute une évaluation semblable à celle dont je fus victime le 27 novembre 73".

Quelques jours plus tard, des griefs très précis sont logés contre le principal, M. Jacques Hillman.

Et le comité de gestion?

M. Donald Proteau, lors d'une rencontre avec M. Robert St-Germain, permanent syndical et M. Jacques Fortier, délégué syndical, affirme que le principal détient tous les pouvoirs pour négocier le projet de comité de gestion, que ce n'est nullement la responsabilité de la C.S., puisque cela touche un point de régie interne.

Un premier projet est proposé par M. Jacques Fortier à la direction qui le refuse des raisons d'ordre technique. Un deuxième projet est élaboré et remis le 13 décembre aux enseignants, ceux-ci ont jusqu'au 19 pour l'étudier. D'après ce document, le comité de gestion devrait être composé de toutes les parties concernées (parents, étudiants, professeurs et direction); l'organisation pédagogique de l'école relèverait de lui et ses décisions seraient exécutoires.

Le 18 décembre, la direction présente une contre-proposition qui est signée par M. Hillman seul; un changement par rapport à l'offre initiale: "Il devient cependant possible d'envisager une participation élargie et de l'étendre aux parents (3) et aux étudiants (2).

Le lendemain, le 19, une assemblée générale des enseignants est prévue. Ils devront se prononcer sur les documents relatifs au comité de gestion et surtout procéder à l'élection de leurs représentants. En fait, le 19, c'est la dernière partie qui va se jouer, le derier acte...

"Pour une poignée de Champignons..."

WATERLOO — La Garde paroissiale de Waterloo s'est engagée à participer activement au Champignon-Val de Waterloo qui se déroulera dans cette municipalité, les 22, 23 et 24 juin prochain.

Cependant, contrairement à la nouvelle parue hier dans nos pages, il faut souligner que cette association s'occupera du sous-comité des "soirées Champignon-Val" plutôt que de celui des "photos, dessins et peintures Champignon-Val" qui a déjà été pris en main par M. Yvan Deslandes.

Cette décision a été prise par les membres de la Garde paroissiale à la suite d'une rencontre avec M. Alain Jacques, directeur du Service du tourisme de Waterloo et promoteur de l'événement, à l'occasion de la réunion mensuelle de l'association, au cours de laquelle ce dernier a fait la présentation du programme préliminaire du Champignon-Val de même que son fonctionnement interne.

Dans le cadre de cet événement très attendu à Waterloo, les membres de la Garde paroissiale ont pris la responsabilité de ce sous-comité et, par le fait même, auront pour tâche d'organiser trois soirées "Champignon-Valières".

M. Armand Roy, qui représentera la Garde paroissiale en siégeant au conseil exécutif du Champignon-Val, régira la programmation de ces soirées qui s'adresseront aux gens de tous les âges.

En effet, on a déjà prévu, au conseil exécutif, plusieurs types de soirées. Ainsi, une soirée canadienne et une soirée bavaroise seront organisées par l'association. De plus, toute la population pourra assister à un "horse-show" ainsi qu'à un spectacle donné par une troupe d'expression corporelle.

Au cours des prochains mois, d'autres manifestations viendront s'ajouter à cette liste et, semble-t-il, les responsables feront tout en leur pouvoir pour rendre ce programme le plus intéressant possible.

Maintenant que tous les sous-comités du Champignon-Val de Waterloo ont été pris en charge par des associations ou des personnes, il serait bon de faire un rappel et de les présenter à la population.

Les "repas collectifs" ont été confiés aux Chevaliers de Colomb qui seront représentés par M. Jacques Lussier au sein du conseil exécutif. D'autre part, le concours "dégustation de hors-d'oeuvre Champignon-Val" sera organisé par les Filles d'Isabelle de Waterloo, représentées par Mme Camille Rémy. Le concours "dégustation des salades Champignon-Val" sera parrainé par l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Waterloo, sous la gouverne de Mme André Poissant.

Le sous-comité "ambiance-décoration" a été confié à M. André Plante qui se fera le porte-parole du club Optimiste de Waterloo au conseil exécutif du Champignon-Val, tandis que M. André Bélanger, un résidant de Waterloo, s'occupera de celui de la "parade Champignon-Val".

Enfin, "l'exposition photos-peintures Champignon-Val" sera régie par M. Yvan Deslandes, un autre résidant de Waterloo; le sous-comité "publicité-promotion" sera pris en charge par M. Jacques Robert, de l'Association des marchands de Waterloo, et, bien sûr, M. Armand Roy représentera la Garde paroissiale en prenant la gouverne du sous-comité "soirées Champignon-Val".

Dans Missisquoi

Les estimateurs associés effectueront l'évaluation

BEDFORD—(CN) Les représentants des 17 municipalités du comté municipal de Missisquoi ont profité de l'assemblée de mars de leur conseil de comté pour retenir les services d'une firme d'évaluateurs. Ils répondaient ainsi aux exigences de la loi 33 sur l'évaluation foncière.

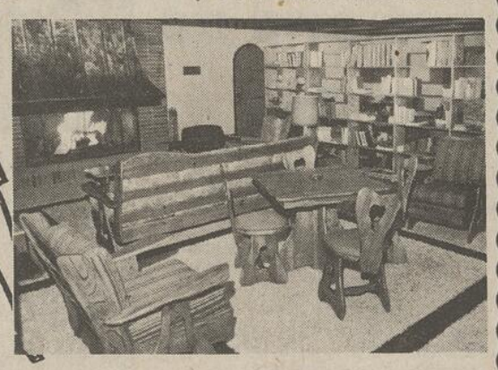
Le contrat en question a été accordé à la firme Les estimateurs associés Inc. de Montréal. Aucun montant n'a cependant été fixé comme rémunérations pour les services de cette firme. Un compte sera envoyé au conseil de comté, à la fin de 1974, selon le travail effectué et les tarifs normaux.

La résolution pour l'octroi de ce contrat a été adoptée par les représentants municipaux, tel que recommandée par le comité qui avait été chargé d'étudier la loi 33. Ce comité a noté que le conseil de comté est responsable de l'évaluation des biens fonciers et de la confection des rôles d'évaluation des municipalités de son territoire, depuis janvier 1974.

Il note cependant que cet organisme avait trois manières pour assumer cette tâche. Il pouvait engager un évaluateur professionnel ou une personne non diplômée qui aurait rempli le rôle d'évaluateur ou une firme d'évaluateurs. Il a été jugé que cette dernière solution était la meilleure.

La résolution stipule, par ailleurs, que les évaluateurs seront assistés par une personne, dans chacune des municipalités du comté de Missisquoi. Cette personne devrait normalement être le secrétaire-trésorier de la municipalité.

Les représentants municipaux ont enfin profité de l'assemblée de leur conseil de comté pour réengager le secrétaire-trésorier de cet organisme, M. Yves Fortin. Celui-ci remplit cette fonction depuis plus de 20 ans.



En effet, pour 130.00 par mois
venez profiter d'une foule d'avantages
pour agrémenter votre retraite.

LISEZ BIEN CECI:

Pour les personnes âgées, nous avons des logements de 2½ et 3½ dans une bâtisse neuve à l'épreuve du feu, avec ASCENSEUR, chauffage électrique, concierge, table de billard, orgue, T.V. couleur, grand foyer avec bibliothèque, jeu de croquets, service de laveuse et sécheuse, gardien de sécurité, stationnement avec prises de courant, chapelle jardinière, un coin de jardin à cultiver pour votre bon plaisir.

HÂTEZ-VOUS! VOTRE "BELLE VIE" COMMENCE

DOMAINE VILLA-JOIE
1973 rue LECLAIR, WATERLOO
539-3110

THÉÂTRE VENISE ST-CÉSAIRE

BARBRA STREISAND RYAN O'NEAL POUR TOUS

On s'fait la valise Docteur..!

VENDREDI À LUNDI
15-16-17-18 MARS

VENDREDI
SAMEDI
LUNDI
7 h 30 P.M.

DIMANCHE CONTINUEL
2 h

STATIONNEMENT FACILE
469-3838

'28 secondes pour un hold-up'
UN VOLEUR SUR SKIS DEROBANT $240,000. EN ARGENT.
JEAN-CLAUDE KILLY
2e FILM!

INVITATION À TOUS!
PARTIE DE SUCRE
CHAQUE JOUR
DU 3 MARS AU 5 MAI
SPÉCIALITÉS:
TIRE - SIROP - REPAS CANADIENS
GRANDS-PÈRES, etc.
ORCHESTRE TOUTES LES FINS DE SEMAINES
POUR RÉSERVATIONS DE GROUPE:
ÉRABLIÈRE DES COPAINS
JEAN-YVES et GILLES COUTURE, propr.
CHEMIN COWANSVILLE
(1 MILLE de la SORTIE DE L'AUTOROUTE)
TÉL.: 378-8132 — 378-1577

DOMINION ERRATA
De l'annonce parue mercredi

FRAIS CUIT CHAQUE JOUR...
Le Fournil
TARTELETTES Aux bleuets - Aux cerises - Délicieuses! Pqt de 6 69¢
PETITS PAINS à dîner Frais - Mous - Savoureux Pqt de 12 45¢
PETITS GÂTEAUX ET MOKA Décorés blanc et vert pour la St-Patrick 3 pour 55¢ 3/65¢

Disponible dans les Magasins avec "Le Fournil"

China Moon
Mets Chinois et Italiens
46, PRINCIPALE GRANBY
372-7220
NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION

Pour détenus

Un Centre communautaire, qu'est-ce que c'est, au juste?

GRANBY (GV)— Comment fonctionne le système pénitentiaire actuel et qu'est-ce qu'une maison de transition ou Centre résidentiel communautaire? Ce sont là des questions que la population se pose, surtout lorsqu'il est question qu'une telle maison soit ouverte dans une ville donnée.

M. Yvon Gendron, un détenu du pénitencier de Cowansville, comptait au nombre des invités qui rendaient visite aux membres du club Kiwanis de Granby à l'occasion d'une assemblée où la question était débattue.

En guise d'introduction, il a d'abord donné les deux raisons expliquant l'existence des pénitenciers. En premier lieu, il a souligné que ce genre de maison existait pour protéger la société de ceux qui manquent gravement à la loi et aussi pour les réhabiliter.

Le système pénitentiaire actuel prévoit que celui qui a été condamné à une peine de réclusion doit d'abord être dirigé vers un centre de réception où il passe dans une cour de triage, alors qu'on y décidera, selon la gravité de son offense et de son dossier, s'il sera envoyé dans un centre de réhabilitation ou dans une institution pénitentiaire à sécurité maximum.

A Cowansville, par exemple, le pénitencier reçoit des détenus qui doivent y purger des peines qui requièrent une sécurité médium ou minimum, même parfois elles peuvent être de longue durée.

Dans une institution à sécurité maximum, on met l'emphase sur la sécurité. La différence entre sécurité maximum et sécurité médium est que, dans le dernier cas, le détenu peut entrevoir une sortie possible. Entretemps, il peut recevoir des visites ou avoir des contacts avec sa famille.

Au niveau de la sécurité minimum, le détenu n'est pas libre, mais presque. En effet, et comme c'est le cas des dix détenus de Cowansville qui travaillent à la Miner Rubber, il peut s'absenter temporairement.

A Cowansville, il y a quelque temps, on a inauguré un "board" d'absence temporaire, "c'est ce qui nous a permis d'être ici ce soir, a-t-il fait remarqué; il permet également aux gars de s'exprimer".

Cependant, selon ce dernier, le changement majeur à survenir à Cowansville a été le "living unit system", qui est une amorce de communication entre le personnel du pénitencier et les résidents.

De plus, au cours des derniers mois, un comité des résidents a été mis sur pied. Il a pour but premier, de dire M. Gendron, de fournir de l'information sur la vie pénitentiaire en général aux gens, aux groupes ou clubs sociaux qui le demandent.

Festiv'Arts

En automne 1973, les détenus de Cowansville ont organisé un Festival d'art qu'ils ont baptisés "Festiv'Arts" et qui s'adressait surtout aux personnes de l'extérieur qui étaient intéressées à admirer des oeuvres d'art, soit sculptures, peintures, etc., créées par des détenus.

M. Gendron a révélé que plus de 900 personnes sont alors venues visiter cette exposition, assurant ainsi le succès de l'activité et, en même temps, permettant à ces gens de réaliser ce qu'on pouvait faire au pénitencier.

Evasion

Commentant les évasions qui ont eu lieu à Cowansville, l'an dernier, M. Gendron a souligné qu'elles avaient été causées par la sur-population du pénitencier.

Il semble alors que des détenus, qui généralement ne sont pas envoyés à Cowansville, en ont profité pour prendre la poudre d'escampette. Cependant, on a résolu le problème en élevant des clôtures barbelées.

"En ce qui a trait aux autres problèmes qui demeurent, a-t-il terminé, ils pourront être résolus avec l'aide de la société."

Centre

Pour sa part, M. Adrien Deslauriers, qui accompagnait M. Yvon Gendron, a cerné grosso modo le sujet des Centres résidentiels communautaires.

Ce genre de résidence est en fait une maison de transition qui est un lien entre la vie pénitentiaire et la vie en société. Les détenus qui sont sur le point d'être relâchés sont dirigés vers ces maisons résidentielles. Ils peuvent travailler dans une usine, vivre à travers les gens et rentrer le soir, à une certaine heure, à cette maison.

Après quelques mois d'acclimatisation, ils peuvent alors être relâchés complètement et reprendre une vie normale dans la société. Les détenus qui peuvent jouir de ce régime doivent remplir certains critères. Ces critères comportent une série d'enquêtes allant du rapport de police jusqu'à celui du juge qui a porté le jugement, en passant par un certain nombres d'autres rapports tous aussi importants les uns que les autres.

Certains détenus ne peuvent absolument pas être affectés dans ces centres, comme ceux qui ont reçu une sentence à la suite de délits sexuels ou autres délits du genre.

M. Deslauriers a tenu à souligner que les détenus qui résidaient dans de tels centres sont intéressés à y demeurer, c'est-à-dire de ne pas s'évader, étant donné que dans un tel cas, ils auront une peine encore plus lourde à purger. D'ailleurs, semble-t-il, les détenus sont toujours plus intéressés à écourter leur séjour qu'à le prolonger.

Actuellement, il existe au Canada 12 maisons de transition qui contiennent en moyenne 35 détenus et il paraît que le système est assez concluant, jusqu'ici du moins.

A la question "pourquoi à Granby?", M. Gendron a répondu en premier lieu que le nombre d'usines que la ville compte est un bon facteur intéressant et que, en second lieu, étant donné qu'il y a, en ce moment, pénurie de main-d'oeuvre non spécialisée, les détenus sont prêts à venir y travailler au salaire minimum, d'autant plus qu'ils ne reçoivent, actuellement, que $0.90 par jour...

Nouveau pensionnaire

La Société zoologique de Granby vient de se porter acquéreur d'un magnifique lion à crinière noire, espèce très rare dans le monde. Acheté du jardin zoologique de Québec, l'animal a fait le voyage de la capitale provinciale à Granby par camion, alors que la Brasserie O'Keefe a défrayé entièrement le coût de ce transport. Le directeur général du zoo de Granby soutient que cette initiative constitue une économie de quelque $200 à la Société. La photo ci-haut nous montre l'arrivée du lion à Granby. On reconnaît, dans l'ordre habituel, M. Gilles David, représentant de la Brasserie O'Keefe, de Montréal, M. Gilles Pouliot, représentant régional de cette compagnie, et M. Henri Bourassa, gardien-chef au jardin zoologique de Granby.

André Charbonneau convoite la présidence de la Jeune Chambre

GRANBY—(JN) — Un groupe est en train de se former autour de M. André Hamel, ex-président de la Jeune Chambre de Granby, dans le but de former une équipe qui saura relancer le mouvement qui, depuis plusieurs mois, à Granby, péréclite.

Au cours d'une réunion réunissant les anciens présidents de la Jeune Chambre de Granby, M. Gilles Charbonneau, un membre qui a déjà milité au sein de l'organisme, a accepté de porter sa candidature à la présidence de la Jeune Chambre, aux élections du 27 mars.

On sait qu'au cours d'une assemblée antérieure, M. André Hamel avait décidé de se charger de trouver une équipe qui accepterait de travailler ensemble à la direction et au succès de la Jeune Chambre.

M. Charbonneau avait alors été approché par M. Hamel, immédiatement, et après avoir réfléchi et soupesé le défi qu'il aurait à relever, il donnait son acceptation, hier.

Au cours d'un entretien que M. Charbonneau nous accordait à la suite de la réunion d'hier, celui-ci tenait à préciser que toute autre candidature serait la bienvenue et qu'il le souhaitait même.

"Il se peut qu'il se trouve trois ou quatre personnes qui convoitent la présidence de la Jeune Chambre, de dire M. Charbonneau, et ce sera tant mieux."

Assemblée du PQ lundi à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — Le Parti québécois de Brome-Missisquoi tiendra une assemblée très importante, lundi soir, le 18 mars, au Centre communautaire Saint-Léon, de Cowansville. Au cours de cette réunion, on procèdera au lancement de l'opération ressources et à la présentation du programme d'action mis sur pied par l'exécutif du parti.

Celui-ci, qui a été désigné en assemblée générale, comprend MM. Paul Doucet, Yvon Larocque, Jean Doucet, Claude Daigle, Gaétan Spooner, Robert Lemieux, Jean-Noël Roy, Marcel Jean et Sylvain Marquis. Après la tenue de plusieurs réunions, ces membres de l'exécutif du Parti québécois pour Brome-Missisquoi ont travaillé à mettre sur pied un imposant programme d'action qui doit être dévoilé très prochainement.

L'invitation à cette assemblée du 18 mars a été lancée par M. Jean Doucet, secrétaire, et par M. Gérard Comtois, responsable de l'opération ressources. M. Gilbert Paquette sera le conférencier invité lors de la rencontre de lundi soir, au centre communautaire.

Dans son invitation, le Parti québécois souligne que les élections d'octobre ont permis de constater que dans le comté de Brome-Missisquoi, il y a une population saine, active et désireuse de s'assurer une prospérité plus grande, il y a des hommes et des femmes disposés plus que jamais à prendre en main les destinées d'un comté de Brome-Missisquoi heureux, prospère, paisible et québécois.

Il avait pousser l'audace trop loin

Il vole, se sauve et se cache, mais se fait prendre au piège

GRANBY—Bien pris, le malin qui croyait prendre; en peu de mots, un voleur a été capturé par la police hier soir, peu après qu'il eût soulagé la caisse enregistreuse du restaurant-épicerie de Mme Germain Pineault, au 34, rue Centre, à Granby, d'une somme évaluée à moins de $100.

Fait à signaler, c'est la seconde fois en cinq jours que cet établissement reçoit la visite d'un voleur. On se souviendra que samedi soir, un bandit armé s'était présenté à cet endroit et avait fait main basse sur quelque $150 en billets de banque.

Tard hier soir, la police ignorait si elle pouvait relier le suspect au vol à main armée de la semaine dernière. Elle continuait cependant l'enquête et ne laissait rien au hasard pour l'éclaircir.

Il était environ 9 heures 30, hier soir, quand un individu s'est présenté au restaurant-épicerie de Mme Pineault, pour faire un achat quelconque. Elle n'avait pas aussitôt le dos tourné, que l'inconnu ouvrit le tiroir caisse et s'empara d'une liasse de billets de banque, tout en prenant la fuite.

En sortant du magasin en courant, le voleur a croisé une cliente qui entrait et qui s'est rendu compte de son manège. L'individu a néanmoins pris la fuite en courant en direction de la rue Principale, sur laquelle il s'est engagé JUSQU jusqu'à la rue Court.

Après avoir emprunté cette dernière, il s'est engagé sur le terrain de stationnement et s'est rendu jusque devant l'établissement où il venait de commettre son vol. A cet endroit, il s'est dissimulé sous une galerie et a attendu le déroulement des événements.

Effectivement, deux plaintes de vol avaient été enregistrées au bureau de la police en l'intervalle de quelques instants et les agents se trouvaient déjà sur la scène du crime pour commencer l'enquête.

Ce que le voleur ignorait totalement, c'est que quelqu'un avait été témoin du vol et de sa fuite, et que cette même personne l'avait pris en filature à son insu.

Mis au courant de la cachette du voleur, les policiers ont contourné la maison. Quelques instants plus tard, l'agent Daniel Dion a surpris l'individu caché, qui s'est même permis de faire des menaces au policier, sans savoir à quoi il s'exposait car l'agent Dion avait dégainé son arme et était prêt à toute éventualité si la situation le commandait.

Sommé d'éloigner ses bras de son corps et de ne poser aucun autre geste que de marcher, l'individu s'est éxécuté et a quitté son repaire, pour être mis en état d'arrestation par le policier et son confrère qui l'avait rejoint entretemps.

Il a été conduit au bureau de la police pour interrogatoire, au cours duquel il a été positivement identifié par deux personnes relativement au vol commis un peu plus tôt. Il a par la suite été relâché sur parole, mais il devra comparaître devant le tribunal par voie de sommation.

La police a, en outre retrouvé une soixantaine de dollars dans ses goussets, ce qui constituerait à peu près le montant volé dans la caisse du restaurant-épicerie de Mme Germain Pineault.

La police continue d'autre part son enquête pour éclaircir le vol à main armée commis au même établissement, il y a cinq jours. Et, à la lumière de l'incident d'hier soir, il n'est pas impossible qu'elle parvienne à élucider le hold-up au cours des prochains jours, même si rien encore ne permet d'établir que cet individu serait le même voleur dans les deux cas.

Du 22 au 31 mars à la Place Bonaventure

L'Office du tourisme aura son kiosque au Salon du camping

GRANBY — (par Elizabeth P.-FARAND) — La participation de l'Office du tourisme de Granby au Salon du camping, des loisirs et des voyages, qui aura lieu du 22 au 31 mars à la Place Bonaventure, se fera en collaboration avec le Jardin zoologique, le Musée de l'auto et le Festival de la chanson de Granby.

Sous le thème principal de "Granby vous accueille", le kiosque de l'Office du tourisme aura au salon une situation privilégiée du fait que les gens devront obligatoirement y passer pour poursuivre leur visite du salon.

Les sous-thèmes du camping, des loisirs et des sports à Granby seront développés dans la décoration qui comprendra une soixantaine de photographies, de textes faciles à lire.

L'attention des gens sera attirée par le fait que le kiosque contiendra une voiture prêtée par le Musée de l'auto, soit une Columbia 1903 à moteur électrique, et que l'on verra également le fameux chimpanzé du Jardin zoologique.

Le responsable de l'organisation du kiosque, M. Paul Labrecque, qui est également président de la commission "congrès et promotion" au sein du conseil d'administration de l'Office du tourisme, s'est assuré la collaboration d'un dessinateur pour l'aménagement des décors, soit M. Alain Racicot.

Depuis que l'Office du tourisme s'est vu confirmé sa participation au Salon du camping, tous les efforts sont déployés afin de rendre le kiosque le plus intéressant possible pour les visiteurs du Salon du camping.

Un représentant de l'Office sera sur place chaque jour afin de fournir tous renseignements susceptibles d'intéresser les gens sur ce qu'offre Granby au point de vue touristique, au point de vue des loisirs et des sports, etc.

Spectacle

L'Office du tourisme de Granby apportera sa collaboration dans la présentation des spectacles qui se dérouleront à la Place Radio-Canada, au Salon du camping.

Une finaliste des deux derniers galas du Festival de la chanson de Granby, France Line, présentera son spectacle, lundi le 25 mars. Pour obtenir les services de France Line, l'Office du tourisme a eu la collaboration du Festival de la chanson de Granby.

Les coûts

La participation de l'Office du tourisme au Salon du camping demandera un investissement d'environ $2,500.

Les administrateurs la considèrent comme un excellent investissement en raison du très grand nombre de visiteurs qui se rendront à cette gigantesque exposition, soit environ 200,000 par jour parmi les plus achalandés.

Le président de l'Office, M. Richard Goulet, a d'ailleurs mentionné à plusieurs reprises que si l'Office du tourisme arrivait à attirer seulement 1% de tous ces visiteurs à Granby, le but poursuivi par l'Office serait pleinement atteint.

Une enquête sur une agence de voyages a été la première phase du projet des étudiantes en techniques touristiques

GRANBY — (par Elizabeth P.-FARAND) — "Dans le monde touristique, tous les éléments favorisant les déplacements de personnes sont importants. Ils doivent être l'objet d'études, d'évaluations, de contrôles, d'orientations et même, de réorientations. Parmi ces éléments, il y en a un qui prime: l'agence de voyages."

A cause de l'importance d'une telle entreprise, un groupe d'étudiantes en techniques touristiques de Granby a décidé de consacrer ses efforts sur l'une de ces agences, soit en l'occurence celle de Granby. Une "enquête et sensibilisation pour une agence de voyages" a donc été entreprise.

Les raisons qui ont motivé le groupe de techniques touristiques à mener cette étude sont principalement le fait qu'une agence de voyages n'avait jamais été traitée dans un projet des techniciens en tourisme et qu'aucun travail semblable n'avait jamais été effectué au Québec, que l'élaboration et la réalisation sont à court terme et qu'enfin l'agence de voyages a un impact économique important dans l'industrie touristique. Les membres du groupe ont un intérêt particulier pour ce secteur qui fait d'ailleurs l'objet de quelques cours en techniques touristiques du Cegep.

La première partie du projet d'étude en question concernait une enquête déterminant la perception de la population de Granby vis-à-vis l'agence de voyages, et la seconde un programme d'action réalisé à la lumière des résultats de l'enquête.

L'étude a été menée auprès d'une centaine de personnes dont les noms ont été pris au hasard du bottin téléphonique, mais seulement 85 ont répondu aux questionnaires.

Résultats

De cette enquête, il en résulte que la majorité des gens interrogés a voyagé au cours des deux dernières années, mais généralement le montant dont elle dispose annuellement pour les vacances est au maximum de $500.

Des services dispensés par l'agence de voyages, ceux qui sont le plus utilisés sont l'achat de billets d'avion et les demandes de renseignements. Et la majorité des gens qui a utilisé ces deux services a été entièrement satisfaite.

Par ailleurs, le marché susceptible d'être atteint est composé de 49.4% des gens interrogés qui connaissent l'agence, mais qui n'utilisent pas ses services, et de 35.6% qui ne la connaissent pas et n'ont, par conséquent, utilisé aucun des services que dispense l'agence.

A partir de ces résultats, des recommandations ont été faites à l'agence de voyages, d'abord au sujet de sa publicité dans les journaux, des informations supplémentaires à donner aux clients, d'une publicité radiophonique.

Egalement, à partir des données reçues par cette étude, les étudiantes ont décidé de préparer une exposition-voyages, puisqu'un fort pourcentage de la population (36.1% selon l'échantillonnage) ne connaissent pas l'agence de voyages.

La réalisation d'une telle exposition permettrait ainsi une sensibilisation de la population et de la région aux services que peut offrir une agence de voyages.

PST! PST!
Nous gagnons notre vie, par ce que nous recevons, nous la construisons par ce que nous donnons
A&W
POULET
777 Principale GRANBY

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466
À L'AFFICHE!
LES FILMS MUTUELS présentent UNE PRODUCTION PIERRE DAVID JEAN-CLAUDE LORD
14
BINGO
UN FILM DE JEAN-CLAUDE LORD
avec RÉJEAN GUÉNETTE • ANNE-MARIE PROVENCHER
CLAUDE MICHAUD • ALEXANDRA STEWART • GILLES PELLETIER
JANINE FLUET • MANDA PARENT • ROGER LEBEL
PIERRE VALCOUR • MARCEL SABOURIN • JEAN-MARIE LEMIEUX
et JEAN DUCEPPE
avec la participation amicale de WILLIE LAMOTHE
MUSIQUE DE MICHEL CONTE
SECOND GRAND FILM
UN SUPER-FILM DE SUSPENSE, UN BELMONDO EXTRAORDINAIRE,
POUR TOUS
TOUTE LA FORCE ET FRAGILITÉ DES SUPER-RICHES ET DES HOMMES AU POUVOIR
LES FILMS MUTUELS présentent
jean-paul belmondo
L'HERITIER

Editorial

L'essor du Mouvement Desjardins au Québec

La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins vient de présenter à ses sociétaires un rapport annuel qui, à l'instar des précédents, accuse une forte augmentation à tous les postes de son administration.

La Fédération de Québec regroupe, comme on le sait, une dizaine d'unions régionales qui groupent elles-mêmes quelque 1,268 caisses et six institutions financières. Très rares sont les organismes qui, l'an dernier de même que les années précédentes, n'ont pas réalisé de progrès.

Si nous insistons chaque année sur les réalisations des caisses populaires, c'est qu'elles comptent environ trois millions de membres, soit à peu près la moitié de la population québécoise. Dans notre ville, se trouve également la plus importante caisse populaire au plan de l'effectif, même s'il y en a au moins trois autres.

C'est là une institution avec laquelle le Québec voit les économies de ses citoyens se regrouper en vue de leur protection. Notre province compte de plus en plus sur cette institution pour solidifier son économie. Même si les caisses, pour diverses raisons, ne participent pas encore très activement à l'essor des institutions industrielles ou commerciales, on les voit prendre de plus en plus des risques calculés, ce qui est de bon augure pour l'avenir.

Et ce d'autant plus que les disponibilités sont toujours plus élevées au sein de ce mouvement. Les actifs, avec une augmentation de plus de $633 millions en 1973, soit un taux de croissance de 20.41%, atteignent maintenant les $3,763,217,000. C'est là, même aujourd'hui, un chiffre important qui démontre son extraordinaire vitalité.

Soulignons également que le nombre des emprunteurs sur reconnaissance de dettes passe de 454,000 à 498,000 et celui des emprunteurs sur hypothèques de 144,000 à 161,000. Précisons aussi que les prêts ont augmenté de $485 millions par rapport à l'année précédente, soit un rythme de croissance de trente pour cent.

Un autre point: les caisses populaires ont connu une diminution de leurs liquidités globales. Celles-ci passent de 46.8 à 42.4 pour cent. Elles ont laissé libérer une plus grande partie de l'actif pour être en mesure de répondre à la demande de crédit.

En d'autres termes, les prêts en cours atteignent les $2,216 millions; l'épargne quelque $3,202 millions; l'actif consolidé, environ $3,763, 217,000; l'encaisse, $207 millions, et enfin les placements, plus de $1,172,088,000.

Rappelons aussi cette déclaration du président de la fédération, M. Alfred Rouleau, à l'effet que les caisses ont accompli l'an dernier un excellent travail en favorisant de meilleures relations humaines et en améliorant les mécanismes de communications entre toutes les instances du mouvement. Et cela pour assurer une meilleure coordination des ressources.

Ce que désire la fédération, c'est que le prochain rapport annuel puisse refléter un "véritable état social, complément essentiel" des états financiers et statistiques. Car les caisses ne sont pas uniquement des organismes d'épargne et de crédit, mais des organismes de formation.

On ne fait pas que prêter, en effet, au sein des caisses populaires. On s'intéresse aussi au sort et à la situation de l'emprunteur. On l'invite à économiser et à se familiariser avec la valeur de l'épargne. On lui recommande d'utiliser les institutions financières rattachées au mouvement et dont le but est de leur faciliter la tâche dans leurs efforts pour consolider leurs mesures de sécurité.

Disons que ces institutions, sous une saine direction, sont très prospères, aussi prospères que le sont les caisses dont elles complètent l'oeuvre, cette oeuvre fondée par le commandeur Desjardins au début du siècle pour regrouper les petites économies des salariés.

Si avec les années, les $3.50 du commandeur placés dans la première caisse de Lévis se sont multipliés sans cesse pour atteindre maintenant près de quatre milliards de dollars, cet argent se multipliera encore davantage dans les années à venir, surtout avec toutes les institutions dont on dispose pour en assurer l'évolution.

Le Mouvement Desjardins, en effet, ne fera que progresser, s'il continue, et rien n'indique que ce ne sera pas le cas, à bénéficier de la confiance de ses sociétaires qui trouvent, au sein de ces institutions, les moyens de se protéger et d'assurer leur sécurité. Nous lui souhaitons bon succès, en espérant qu'il s'intéressera de plus en plus à la vie économique de notre province.

Roland Gagné

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

(Droits Réservés)

Le français perd du terrain

PARIS (PA) — Dans la station de métro Saint-Paul, à Paris, quelqu'un a griffonné en anglais, au bas de l'affiche d'une école de langues: "God is learning French and is having trouble with the subjonctive" — "Dieu apprend le français, mais il a de la difficulté avec le subjonctif".

Certains y verront un blasphème car pour eux, au Royaume des cieux, tout le monde parle la langue de Molière impeccablement.

Certains indices ne manqueront cependant pas de causer un certain pessimisme quant à l'intérêt porté à la langue française.

L'un de ces indices se dégage des statistiques de l'Association américaine des langues modernes selon lesquelles le nombre des étudiants qui apprennent le français au niveau universitaire aux Etats-Unis a diminué de 25 pour cent au cours des quatre dernières années. Au Brésil, d'autre part, le français a été éliminé du programme obligatoire d'études secondaires. Les Pays-Bas se proposent de prendre une mesure similaire.

Ces développements ont donné lieu en France à des réactions diverses.

Pour M. Xavier Deniau, ancien secrétaire d'Etat aux Territoires d'outremer, le français est parlé aujourd'hui par une centaine de millions de personnes dans une trentaine de pays.

Pour sa part, M. Maurice Schumann, ancien ministre des Affaires étrangères devenu membre de l'Académie française, estime qu'il y a dans le monde de 150 à 200 millions de francophones.

Le sénateur Henri Caillavet, de son côté, a affirmé en novembre dernier, à l'occasion d'un débat au Sénat, qu'il y a à n'en pas douter quelque 210 millions de francophones dans le monde.

M. Roger Gouze, secrétaire général adjoint de l'Alliance française, estime quant à lui que le monde compte environ 80 millions de francophones, soit 50 millions de Français et 30 millions dans d'autres pays.

Mesures gouvernementales

Le gouvernement lui-même s'est lancé dans la lutte contre les influences de la langue anglaise en exigeant que les ministères et organismes gouvernementaux abandonnent l'usage des anglicismes, lesquels sont dénoncés comme étant une cause d'affaiblissement de la langue tout en faisant supposer que le français n'a pas réussi à s'adapter aux conditions modernes de la technologie et du monde des affaires.

Ces mesures gouvernementales ont donné lieu à la publication de longues listes de mots interdits qui vont des expressions courantes comme "drugstore" et "hit parade" à des termes financiers comme "franchising".

Des mots à consonance française ont été introduits, en outre, pour remplacer certains termes anglais, par exemple "affacturage" au lieu de "factoring". Le président Georges Pompidou a même déclaré à un groupe de leaders ou dirigeants africains qu'il est de leur devoir de contribuer à assurer au français une place égale à celle de l'anglais comme langue des affaires à une échelle mondiale.

La lutte s'est trouvé un champion dans la personne de M. Maurice Druon, ancien ministre de la Culture, qui a déjà déclaré que l'anglais n'offre pas, comme le français le fait, "la forme la plus appropriée d'expression de la pensée, une langue dans laquelle tous les mots ont un sens exact, dans laquelle toutes les tournures de phrases sont définies jusque dans leurs nuances les plus subtiles".

M. Druon affirme d'autre part que la langue et la culture françaises constituent "les guides les plus aptes" pour les pays sous-développés. Ce thème a d'ailleurs été repris depuis par M. Marc Blancpain, secrétaire général de l'Alliance française, qui a affirmé notamment que l'Afrique du Nord et le Liban ont la chance d'avoir un héritage français qui assure à leurs populations et à leurs dirigeants "ce que leur langue maternelle ne peut pas encore leur offrir dans les domaines de la pensée et de la politique".

Tendance pragmatiste

Entre-temps, il y a eu peu d'enquêtes menées pour déterminer les causes de ce qui apparaît comme une baisse de "popularité" du français. Le quotidien "Le Monde" a déjà relevé, pour sa part, qu'aux Etats-Unis le français est considéré parfois comme "la langue d'un peuple impertinent, agressif et persuadé de la supériorité de son mode de vie".

De son côté, M. Gouze, qui est responsable de la plupart des programmes d'enseignement outre-mer de l'Alliance française, représente la tendance pragmatiste.

"Chaque fois, dit-il, que quelqu'un me parle de l'anglais comme d'un ennemi, je lui dis qu'il a tort. Les Français ont un véritable complexe à ce propos et c'est tout à fait ridicule. J'estime que l'étude de toute langue moderne contribue à l'avenir du français. Si nous faisons un effort la langue trouvera sa place logique.

"Je ne vois pas très bien l'utilité des décrets gouvernementaux car les langues ne sont pas fabriquées dans des ministères... les mots anglais qui s'introduisent dans le vocabulaire ne m'inquiètent pas non plus.

"Quand il y a un nouveau gadget ou un nouveau système et qu'il a été inventé par les Américains, il a un nom américain. Et après. Les gens adoptent le mot. Mais ces mots disparaissent de la langue avec le temps, ils ont une vie éphémère. Je m'inquiète plus de la syntaxe française car, l'anglais a un effet de compression sur notre façon de nous exprimer. Je ne m'en fais pas au sujet de mots comme 'drugstore'," ajoute-t-il.

Le problème des langues

L'immigrant se trouve en face de deux alternatives. Il a le choix d'intégrer ses enfants à l'école anglophone ou francophone. La commission Gendron a démontré que le Néo-Québécois axe plutôt son choix (pour ses enfants) vers l'école anglophone et c'est bien compréhensible vu la précaire situation du français comme langue au Québec. Mais là n'est pas le problème puisque les statistiques gouvernementales tendent à démontrer que le nombre d'immigrants annuel baisse progressivement.

Pour sauvegarder notre langue, il est important d'empêcher des familles canadiennes françaises de diriger leurs enfants dans des institutions anglophones. Il y a dix ans, cette recommandation aurait été inutile, mais aujourd'hui, la situation est différente vu l'assimilation progressive qui s'exerce sur nous par la minorité anglophone. Il faut absolument définir une ligne sociale (et ce, quelque soit le domaine) qui sépare définitivement le français de l'anglais. Et ça s'impose si nous voulons sauver notre langue de son marasme actuel.

François Galipeau
de la polyvalente J.-H.-Leclerc

Les extrémistes dans le domaine linguistique

QUEBEC (PC) — Dans le domaine linguistique, les extrémistes ne sont pas ceux qui veulent régler les problèmes, mais ceux qui les laissent pourrir.

C'est du moins ce qu'a affirmé le chef parlementaire du Parti québécois, M. Jacques-Yvan Morin, lors d'une conférence de presse à Québec.

M. Morin répondait ainsi au ministre de l'Education, M. François Cloutier, qui avait affirmé que les extrémistes étaient du côté francophone au Québec, et qu'ils se retrouvaient particulièrement au sein du Mouvement du Québec français (le MQF).

M. Morin en a profité pour rendre hommage au MQF, "le mouvement qui a le plus fait pour éveiller les Québécois aux problèmes linguistiques."

Il a également servi une sévère avertissement au gouvernement Bourassa, lui enjoignant de présenter sa politique linguistique dès l'ouverture de la session, qui débutera cette semaine.

"Si on nous amenait cela en fin de session, un peu comme la loi haussant le salaire des juges, je pense que le gouvernement s'exposerait à ce que notre petite Opposition se rebiffe" a affirmé M. Morin.

L'évaluation des sources d'énergie

N.D.L.R.: Nous présentons aujourd'hui la deuxième partie de l'article sur l'énergie rédigé par M. W. Bennett Lewis, autrefois vice-président à l'énergie d'Atomic Energy of Canada Ltd, une société de la Couronne. La première partie a été publiée dans l'édition de mercredi.

Ecrit pour La Presse Canadienne.

Par W. Bennett Lewis

Etant donné l'incertitude des perspectives pendant une période de temps aussi longue, M. Putnam conseille au lecteur de devenir son propre dépositaire, et il est certain que les opinions peuvent varier grandement. Si on tient compte du fait, cependant que la demande a été évaluée quelque part entre 72 et 487 Q, et étant donné les faibles contributions tirées des ressources renouvelables, il semble évident que le charbon et l'énergie nucléaire doivent en assurer la plus grande partie. Si on doit tirer plus d'énergie du charbon, il est sûr, que le coût de ce dernier montera.

La discussion qui a eu lieu en 1953 sur le pétrole offre un intérêt particulier. A ce moment-là, il était évident que la préférence allait de plus en plus aux combustibles liquides. Aux Etats-Unis, il semblait alors que si on voulait répondre à ces préférences, les combustibles liquides qui représentaient 57 pour cent en 1953, atteindraient 75 pour cent en 1975.

La hausse des coûts de la découverte et du raffinage du pétrole brut, ainsi que la baisse des coûts des combustibles fluides synthétiques "ont contribué à rapprocher économiquement les deux combustibles. Ce qui plus est, les synthétiques semblent devoir nécessiter moins d'acier par baril — jour de production que n'en nécessite l'industrie du pétrole".

On crut que l'hydrogénation du charbon et les fluides provenant du schiste bitumineux devenaient compétitifs, de sorte qu'on utiliserait plus de synthétiques fluides, en perdant de ce fait une certaine quantité d'énergie. L'étude faite à l'époque n'avait pas encore atteint la perspective qui apparaissait dans l'étude faite en 1967-68 sur les complexes agro-industriels, selon laquelle l'énergie nucléaire ferait plus que compenser pour cette perte, de sorte qu'on obtiendrait davantage d'énergie en utilisant les combustibles fossiles.

En 1970, les progrès technologiques réalisés dans les perspectives d'énergie nucléaire, et tout particulièrement le potentiel de Cendrillon donnèrent à cette expectative une portée véritablement pratique.

Finie la concurrence

Face à la récente hausse des prix du pétrole, on doit maintenant établir une nouvelle évaluation. Car le pétrole et la fission nucléaire ne sont plus désormais des sources rivales d'énergie, mais l'industrie du pétrole doit devenir l'industrie du combustible fluide, et l'énergie nucléaire doit être mise à son service pour produire un combustible fluide compétitif.

L'étude faite en 1949-1953 fut menée ouvertement, et des contributions provenant de tous les milieux furent acceptées. Les résultats de l'étude furent publiés en 1953 sous le titre "Energy in the Future", un volume de 556 pages. Evidemment, cette étude fut suivie de plusieurs autres, dont plusieurs ont été publiées en 1955 à l'occasion de la première Conférence internationale des Nations unies, à Genève, sur les usages pacifiques de l'énergie atomique. Certaines de ces études représentent des progrès mais toutes ne sont pas à la hauteur de l'étude de 1953.

A la conférence tenue en 1958, les problèmes concernant la sécurité du réacteur et la méthode à utiliser pour disposer des déchets fortement radioactifs furent exposés. Le Canada présenta sa propre conception, qui consistait à fusionner les résidus radioactifs sous forme de blocs de verre, une méthode d'entreposage qui s'est révélée par la suite extrêmement satisfaisante. A ce moment-là, le système Candu avait été mis au point, et il a été par la suite incorporé avec le plus grand succès dans tous les membres de la famille de Candu.

La crainte justifiable des armes nucléaires en temps de guerre a créé beaucoup de peur irrationnelle concernant la radioactivité et les opérations contrôlées par les experts dans ce domaine. Ces derniers bénéficieraient grandement de la confiance raisonnée que pourraient éventuellement leur accorder leurs voisins, en ce qui concerne le développement adéquat de l'énergie nécessaire pour éviter les famines massives et les tragédies qui en découleraient. Les espoirs, cependant, dépassent largement ces considérations. On peut assurer à une population beaucoup plus considérable une énergie abondante, moyennant des coûts réels en ressources et en main-d'oeuvre inférieurs à ce qui a été connu jusqu'à maintenant par la grande majorité. Si nous tenons compte de la qualité de vie que cette énergie rendra possible, nous avons plus de chances d'y parvenir: chaleur, air pur, eau pure, voyages, jardins, art, communications et tous les autres avantages de la civilisation. Retournons pour un moment aux nombreux attributs dont la nature a gratifié Cendrillon, attributs énumérés lors de la quatrième conférence de Genève en 1971.

Non radioactif

Tout d'abord, c'est un réacteur d'une haute densité, mais chose étonnante, au cours d'opérations normales, le circuit de refroidissement est tellement exempt de radioactivité qu'on peut sans danger s'approcher de ses pompes circulantes, même lorsque le réacteur fonctionne à plein rendement.

Depuis environ cinq ans, l'un des trois circuits de refroidissement du WR-1 a fonctionné avec succès à 400 degrés centigrades, une température qui dépasse le point où l'eau peut être encore liquide. De cette façon le réacteur peut produire de la vapeur à une pression aussi élevée qu'on le désire.

A tous ces avantages, il faut encore ajouter l'économie de combustible qui caractérise les réacteurs Candu. L'ensemble du combustible produit la même énergie que 3,650 tonnes de charbon de première qualité, ou que 17,000 barils de pétrole brut. L'économie de combustible est l'une des caractéristiques bien connues, mais Cendrillon économise également 40 pour cent ou plus du coût capital de Candu-PHW-Nat-Uranium, dont le rendement énergétique est similaire.

Pour remplacer le pétrole

A cause du facteur d'économie, l'énergie pourrait être utilisée pour libérer l'hydrogène de l'eau, soit pour être utilisée directement comme combustible propre et entreposable, soit pour être utilisée pour la production d'hydrocarbones synthétiques pouvant remplacer les produits du pétrole, quand le prix de ces derniers atteindra environ $12 le baril en dollars de 1972. En ce temps où les prix du pétrole et la valeur du dollar changent rapidement, il est préférable de se reporter à la dernière période où il existait un certain degré de stabilité, c'est pourquoi nous avons choisi 1972. Cela signifie effectivement que même lorsque les sables bitumineux d'Athabaska et les gisements de charbon de lignite, ailleurs, deviendront difficiles à exploiter, il semble qu'il sera raisonnable d'avoir recours à la pierre calcaire ou aux coquillages marins comme source de carbone pour les hydrocarbones synthétiques. La hausse des coûts ne devrait pas dépasser ce qu'on doit maintenant ajouter pour le transport à quelques milliers de milles de distance.

Le plus longtemps Cendrillon doit attendre son prince le plus longtemps le monde devra attendre l'énergie produite sur une vaste échelle, au coût le plus bas jamais connu.

Il sera donc nécessaire, entre autre choses, de supprimer certaines pratiques restrictives qui, jusqu'à récemment, ont limité le nombre des apprentis en technologie nucléaire, ainsi que le nombre des autres hommes de métier. Dans les milieux universitaires, il existe même des restrictions sur les occasions offertes aux ingénieurs de se perfectionner.

Dans d'autres écrits, j'ai démontré comment une population de 15 milliards pourrait obtenir de Cendrillon, si nécessaire, 50 kilowatts équivalent thermal par tête. L'effort gigantesque pour en arriver là exige une confiance et une coopération mutuelles. Les ressources matérielles sont là, en abondance.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.15					
Samedi	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.00					
Annee	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Un peu de tout... et de rien

Initiation

COWANSVILLE — Samedi le 16 mars à 7 heures p.m. aura l'initiation au premier degré des Chevaliers de Colomb de Cowansville; cette cérémonie se déroulera en la salle colombienne. Les épouses des membres et des candidats seront reçues à la Salle paroissiale Ste-Thérèse. Une danse suivra vers 9 heures 30 p.m.

Demande de soumissions

BEDFORD — Laville de Bedford vient de demander des soumissions pour l'achat d'un tracteur-chargeur avec pelle-retro avec pas moins de 27 spécifications bien précises. Dans le même temps, la ville demande des soumissions pour la vente de l'ex-auto du service de la police, une Chevrolet '72. Avis aux intéressés.

Le conseil de Marieville a soumis ses projets au député

MARIEVILLE (AP) — Les autorités municipales de Marieville ont reçu M. Jacques Tremblay, député d'Iberville, lors d'une réception officielle tenue à l'hôtel de ville de l'endroit.

M. Tremblay en était à sa première visite en tant que député à Marieville et il a assuré le conseil municipal de son entière collaboration. Le député d'Iberville a été invité à signer le livre d'or de la ville.

Puis les membres du conseil ont présenté leurs projets. Des projets présentés, on retient particulièrement une demande de subvention pour la pose d'asphalte dans les rues autour de la polyvalente.

Un autre projet retient l'attention du député, soit l'annexion de la rue Saint-Césaire, de la paroisse 8ainte-Marie-de-Monnoir. Enfin, le conseil souhaite ardemment l'établissement d'un parc industriel à Marieville.

Enfin, la ville a un projet d'amélioration du système d'alarme pour le service des incendies et une étude sur l'épuration des eaux du ruisseau Saint-Louis.

Les autorités municipales de Marieville ont remis un présent à M. Jacques Tremblay, député du comté d'Iberville, lors de son passage dans cette ville. Sur la photo, de gauche à droite: M. P. Yvon Hamel, maire de Marieville remettant le présent au député Jacques Tremblay; à l'arrière: MM. Julien Rainville, Germain Dussault, Gérard Beaulé, Marcel Racicot et Armand Gladu, tous conseillers municipaux.

(Photo: Anita Paquette)

Nouvelle administration à l'Amicale de Saint-Pie

SAINT-PIE—(CN) Les administrateurs de l'Amicale des anciens élèves des frères du Sacré-Coeur de Saint-Pie recevaient leurs membres, au milieu de mars. Les personnes présentes ont profité de l'occasion pour élire les membres de leur conseil d'administration pour 1974-1975.

M. Yvan Beaudry a ainsi accédé à la présidence de l'Amicale de Saint-Pie. Il sera secondé dans sa tâche par deux vice-présidents, MM. Paul Petit et Germain-A. Saint-Pierre. M. Jean-Denis Poirier assumera les fonctions de trésorier tandis que le poste de secrétaire a été confié à M. Alain Daigle.

Les membres de l'Amicale ont également élu 10 personnes comme directeurs de leur organisme. Ces élus sont MM. Marcel Grisé, Denis Davignon, Georges Petit, Georges-Henri Côté, Yves Bouffard, Jean-Bruno Davignon, Jacques Davignon, Marcel Couture, Denis Despars et Réal Bernier.

Le conseil d'administration 1973-1974 a profité de la soirée pour remettre aux membres de l'Amicale le rapport financier du carnaval d'hiver 1974. Un montage audio-visuel a permis à l'assemblée de revivre aussi certains moments de cette période de festivités.

Chez les Fermières de Saint-Césaire

SAINT-CESAIRE — Près de trois cents personnes ont assisté au souper de la Saint-Valentin, organisé par le cercle des Fermières, de Saint-Césaire. Mme Bibiane Chagnon a été couronnée et décorée "Valentine". Elle reçut un joli collier du cercle.

Les dames, membres du cercle des Fermières, suivront des cours de fléché, donnés par Mme Françoise Bourret. Les trois rencontres auront lieu à l'école Saint-Vincent, de 7 h 30 à 9 h 30 p.m., les 26 mars, 2 et 8 avril. Les cours dureront deux heures chacun.

Les Fermières organisent également un bingo pour les pensionnaires de Val Joli. Les dames sont priées d'apporter un cadeau d'une valeur de $2 et de le remettre à Mme Yvonne Angers, responsable de l'activité. Le bingo aura lieu le jeudi 21 mars.

Les cercles de Fermières ont maintenant une revue qui s'intitule "Le Noeud". Cette initiative provient de la Fédération et permettra aux Fermières de mieux se connaître et de collaborer davantage aux activités des autres cercles. Quatre publications sont prévues pour l'année et les membres pourront se les procurer pour seulement 25 cents chacune.

Exécutant une ordonnance de la CCPAQ

La police cadenasse le bar du Foyer des Hirondelles

SAINT-CESAIRE — Des agents de la Sûreté du Québec ont investi hier l'hôtel Foyer des Hirondelles, à Saint-Césaire, et ils ont cadenassé le bar en plus de saisir quelque 180 caisses de bière et environ 200 bouteilles de spiritueux.

L'hôtel n'est pas fermé pour autant, car le propriétaire peut louer des chambres et exploiter la salle à manger. Toutefois, il ne peut vendre de boissons alcooliques en raison du permis qui n'est pas en règle et conforme aux exigences de la loi des Alcools du Québec.

Comme l'a souligné le caporal Gilles Breton, officier chargé de l'escouade régionale de Saint-Jean des Alcools et de la Moralité, ses hommes n'ont fait qu'exécuter une ordonnance et une décision administrative de la Commission de contrôle des permis d'alcool.

Il ne s'agissait pas d'une descente en rapport avec des plaintes qu'il aurait reçues, loin de là, car l'établissement semblait bien tenu depuis que M. Taillefer l'opérait.

D'ailleurs, ce dernier pourra ouvrir le bar et recouvrer toute sa marchandise aussitôt qu'un permis en bonne et due forme lui sera octroyé par la Commission de contrôle.

Lors de cette opération qui visait uniquement le bar, dont l'annulation du permis d'exploitation et de vente de boissons alcooliques avait été signifié par une ordonnance de la Commission, le caporal Breton dirigeait une demi-douzaine d'hommes. Il était alors 15 heures 30, hier, et une demi-heure plus tard tout était terminé.

Les clients de ce bar devront en prendre leur parti, quoiqu'à défaut de pouvoir déguster un bon verre de blond liquide ou de p'tit blanc, ils ne seront pas privés pour autant de l'excellente cuisine du Foyer des Hirondelles.

Le conseil approuve l'entente avec la commission scolaire

L'ANGE-GARDIEN— (CN) Le conseil municipal du village de l'Ange-Gardien a profité de son assemblée de mars pour approuver une entente avec la Commission scolaire Provençal. Ce document porte sur les compensations que les autorités scolaires doivent verser à la municipalité pour les services municipaux.

Une entente de principe était intervenue entre la Commission scolaire Provençal et le village de l'Ange-Gardien. Elle a été ratifiée par l'assemblée des commissaires et il ne lui manquait que l'approbation des conseillers municipaux. Elle sera signée dans les jours qui viennent, si ce n'est déjà fait.

Ce document stipule que la commission scolaire versera une somme de $335 pour les services municipaux qu'elle a reçus pour son école de l'Ange-Gardien, en 1972. Cet organisme consent également à verser aux autorités municipales un montant de $770 pour les mêmes services donnés à l'école Jean-XXIII, en 1973.

L'entente ajoute que la compensation pour les services municipaux pour cette même institution a été fixée à 3% de l'évaluation foncière de l'école, pour 1974. Une nouvelle entente devra par ailleurs intervenir au début de 1975, pour fixer le taux de la compensation de cette année-là.

L'accord approuvé par la Commission scolaire Provençal et le village de l'Ange-Gardien est basé sur la nouvelle loi de l'évaluation foncière qui empêche l'imposition de certains édifices.

L'évaluation a augmenté de 32% en un an à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — L'évaluation de la ville de Cowansville; pour 1974, se monte à $86,201,520, alors que le total de l'évaluation, en 1973, était de $59,133,295, soit une augmentation de l'ordre de 32%.

Le dépôt du rôle d'évaluation 1974 a été approuvé par le ministre des Affaires municipales, le Dr Victor Goldbloom, le 26 février 1974.

L'évaluation imposable est de $62,013,070 comparativement à $41,978,605 pour l'an dernier. Ces chiffres se décomposent comme suit: évaluation des terrains: $8,520,370 (comparativement à $3,405,918 en 1973, ce qui représente une hausse de 60%), et l'évaluation des bâtisses $53,492,700 (par rapport à $38,572,687, soit une augmentation appréciable là aussi). L'augmentation de l'évaluation imposable, bâtisses et terrains, est donc de l'ordre de 33 1/3%.

Un secteur pourrait attirer davantage l'attention, soit celui des industries dont les montants sont inclus dans les chiffres de l'évaluation imposable mentionnée plus haut: en 1973, le secteur industries représentait une évaluation de $8,776,960 tandis qu'en 1974, cette évaluation a grimpé jusqu'à $12,331,800, ce qui traduit une augmentation de l'importance de 29%.

L'évaluation non imposable atteint, pour cette année, $24,188,450 comparativement à $18,154,690 en 1973, soit, là encore, une augmentation de l'ordre de 25%.

Depuis le dépôt du rôle d'évaluation, tout contribuable peut prendre connaissance de l'évaluation de sa propriété. Celui, qui pour une raison ou une autre n'en serait pas satisfait, dispose d'un délai assez long pour déposer une plainte. En effet, c'est jusqu'au 26 juin prochain que les plaintes seront reçues par le greffier de la ville de Cowansville, M. George Bernier.

Toutes les plaintes seront ensuite transférées aux Estimateurs professionnels Inc, qui ont procédé à la confection du nouveau rôle en vigueur cette année. Ceux-ci fourniront des explications aux propriétaires concernés. Si ces derniers jugent les explications non satisfaisantes, les plaintes seront soumises au Bureau de révision qui les entendra à des dates déterminées par lui. A date, un grand nombre de citoyens se sont déjà présentés à l'hôtel de ville de Cowansville pour prendre connaissance de l'évaluation de leur propriété.

Une seule question reste maintenant à débattre pour la population: quel sera le taux de la taxe foncière 1974 à Cowansville.

La Dame de l'année

Mme Paul Deshaies vient d'être choisie comme Dame de l'année par plusieurs mouvements sociaux cowansvillois. Elle succède ainsi à Mme Thérèse Doucet, personnalité désignée en 1973. C'est la cinquième femme qui se mérite un tel honneur, et à laquelle la population rend un hommage particulier. Dans l'ordre habituel: France et Pierre Martin, Mme Deshaies, personnalité de l'année recevant des fleurs de la part de la reine du Corps musical Optimiste, Gaétanne Perreault; Sylvie Massé, reine des fleurs et Francine Lague, capitaine des couleurs.

Société du crédit agricole — Farm Credit Corporation

prêts agricoles

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES en vue d'aménager des exploitations rentables, disponibles à des conditions favorables en vertu de la LOI FÉDÉRALE sur le crédit agricole.

PRÊTS DE SYNDICAT visant à réduire le coût de la possession individuelle de la machinerie et des bâtiments.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES PETITES FERMES

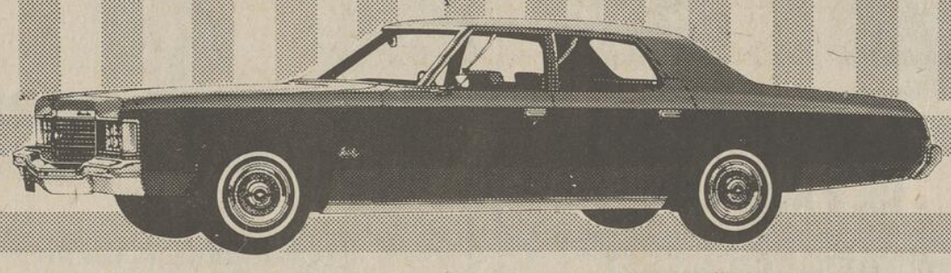
WATERLOO
417, Court
Tél. 539-0377

Brome et Shefford

VOUS ACHETEZ UNE AUTO?
TANT QU'À FAIRE,
FAITES-LE BIEN!

TORONADO—OLDSMOBILE—CUTLASS
CORVETTE—CHEVROLET—MONTE CARLO
CHEVELLE—NOVA—VEGA—OMEGA
CAMIONS CHEVROLET

NOUS AVONS UNE SEULE IDÉE EN TÊTE
À COMPTER DU PRÉSIDENT
AUX HOMMES D'ENTRETIEN
VOUS SATISFAIRE



VIENS CHEVROLET OLDSMOBILE inc.
843, rue LEWIS WATERLOO 539-3308

ERRATA: Dans notre annonce d'hier, il fallait lire

$12.97 la paire ou 2/$25.00

PANTALONS DE TOILETTE
TAILLES 28 à 44:
100% Polyester, 50% Polyester et 50% viscose tissé, tricot de "Courtelle" 85% Polyester et 15% Acetate, tous lavables à la machine, coupe ample ou amincie, 2 poches à l'avant et poches arrière, jambes légèrement évasées, teintes printanières unies ou à carreaux, coupe et confection soignée, valeur comparable à $19.98 et $24.95

Disponible à 143 Principale et Plaza Granby.

LA PLACE des pantalons
DIV M FAUCHER INC

143, rue Principale
(angle Court)
Granby — 372-8932

PLAZA GRANBY
angle St-Jacques et St-Charles
Tél. 378-7291

LA POPULATION DE FARNHAM

REND HOMMAGE À LA PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1973 M. PAUL DESNOYERS

SAMEDI SOIR LE 16 MARS 1973 À 6.00 P.M.

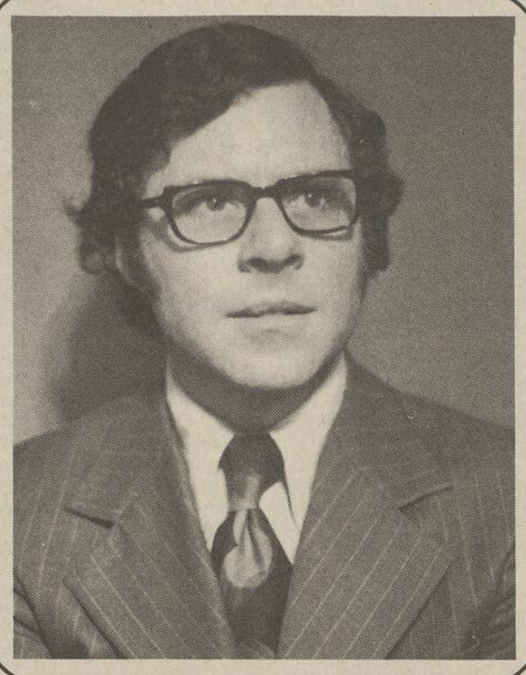
AU CENTRE D'ART DE FARNHAM

INITIATIVE JEUNE CHAMBRE DE FARNHAM INC.

Je suis heureux de rendre hommage et de féliciter M. Paul Desnoyers à titre de personnalité 73 en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé de Farnham.

HEWARD GRAFFTEY

HEWARD GRAFFTEY
Député du Comté Brome-Missisquoi aux Communes



M. Paul Desnoyers a été élu personnalité de l'année à Farnham, pour 1973. A ce titre, il succède à M. Mathias Lafond. Le choix de la personnalité de l'année a été une fois de plus proclamé par la Jeune Chambre locale.

Un comité de sélection avait été formé au sein de la Jeune Chambre et ce comité a demandé à toutes les associations de la ville de soumettre un candidat et les raisons de leur choix. Ce comité s'est basé sur les critères établis à cet effet ainsi que sur les raisons invoquées par ces personnes et associations.

M. Desnoyers est natif de Farnham en 1932 et a poursuivi ses études primaires au collège de Farnham, alors que ses études secondaires étaient entreprises et complétées au collège Jean de Brébeuf de Montréal.

M. Desnoyers est courtier d'assurance agréé depuis 1958, alors qu'au plan professionnel, il se joignait au bureau d'assurance J.W. Lamoureux en 1965.

Il est membre du club des Lions depuis 1967 et est directeur du club de golf de Farnham. Ancien directeur de la Chambre de commerce de Farnham, il est présentement directeur du Conseil régional des services sociaux et de santé de la Rive Sud de Montréal, poste qu'il occupe depuis 1973 à titre de représentant des C.L.S.C.

M. Desnoyers est sur le comité d'organisation du C.L.S.C. de Farnham depuis 1960 et est aussi président de la corporation du Centre local de services communautaires de Farnham depuis janvier 1973.

M. Paul Desnoyers est marié à Lyse Dubreil et père de deux garçons et d'une fille. Ajoutons enfin que M. Desnoyers est membre de l'Amicale de Farnham depuis 15 ans.

BANQUET
organisé par
LA JEUNE CHAMBRE DE FARNHAM INC.
en l'honneur de personnalité de l'année 1973
Monsieur Paul Desnoyers
Courtier d'Assurance

SAMEDI, le 16 mars 1974 à 6 P.M.
AU CENTRE D'ART DE FARNHAM

Orchestre et danse
Admission: $5.00 du billet

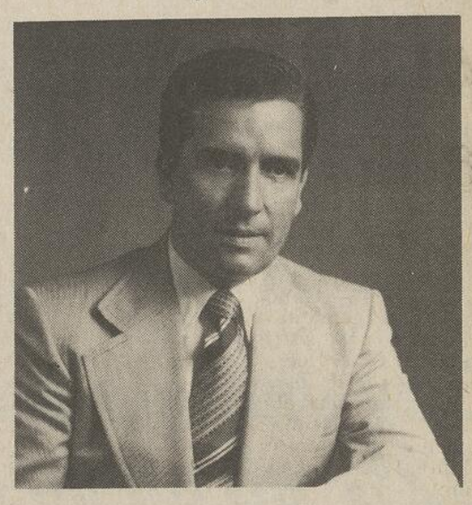
Hommage et félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agrée.

Dr MARC TRÉPANIER
Dr OLIVIER TRÉPANIER
DENTISTES

FARNHAM
370 HÔTEL DE VILLE TÉL. 293-5277

Hommages et sincères félicitations
à la personnalité de l'année 73
à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers
courtier d'assurance agréé

GILLES DESROSIERS
1141 EXPO FARNHAM
Téléphone
Bureau: **293-5368**
Rés: **293-5228**



ASSURANCE COMPANY • HEAD OFFICE - WINNIPEG, CANADA
THE **Great-West Life**

Il m'est agréable de féliciter M. Paul Desnoyers à titre de la personnalité de l'année 73 à Farnham.

M. MATHIAS LAFOND
Personnalité de l'année 72

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé.
JEAN LÉOPOLD HEBERT, Grand Chevalier

CONSEIL DES CHEVALIERS DE COLOMB
No 1051
DE FARNHAM
ANTONIN ROBILLARD, Grand Chevalier
•
554, PRINCIPALE, FARNHAM, QUÉ.

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé

Lamoureux, Desnoyers, Associés Inc.
COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
340 est, rue Principale, Farnham, P.Q.
(514) 293-5313-4

Sincères félicitations à la personnalité de l'année '73 en la personne de M. Paul Desnoyers, courtier d'assurance agréé de Farnham

ROGER • SOREL INC
TAPIS CARPET
2931434

1435, rue Jacques-Cartier Nord
FARNHAM, QUÉ

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé

JEAN GAUTHIER
OPTOMÉTRISTE

361 Principale, Farnham Tél: 293-5726

Il m'est agréable de rendre hommage et de féliciter M. Paul Desnoyers qui a été choisi personnalité de l'année 73 à Farnham

M. GÉRARD HARBEC
Personnalité de l'année 1965

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé.

M. ROGER LAGUE
Personnalité de l'année 1969
FARNHAM, QUE.

1330, Principale Est 293-5345

Hommage à l'homme volontaire dans les grandes décisions M. Paul Desnoyers, personnalité de l'année 73 à Farnham

FRÈRE ROCH BOURBONNAIS
Personnalité de l'année 1971.

Hommage et sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers, courtier d'assurance agréé.

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers courtier d'assurance agréé.

320, rue ST-JOSEPH, FARNHAM, P.Q.
TÉL: 293-5468

PLOMBERIE 993 FARNHAM inc. 6030

48, rue PRINCIPALE, BEDFORD, P.Q.
TÉL: 248-2478

Hommage et sincères félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers, courtier d'assurance agréé.

LA CAISSE POPULAIRE DE FARNHAM

200, DESJARDINS EST
FARNHAM. QUE

ROGER FRENIÈRE, gérant
JOS. W. LAMOUREUX, président

TÉL: 293-5321

L'Exécutif de la Jeune Chambre de Farnham Inc. offre à la personnalité 73 à Farnham M. Paul Desnoyers hommages et sincères félicitations.

JEUNE CHAMBRE DE FARNHAM INC.

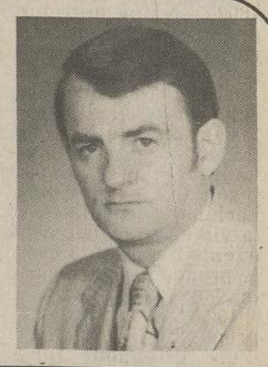
M. FRÉDÉRICK BAKER
Président Jeune Chambre de Farnham Inc.
Mme Rita DOYON vice-présidente
M. Pierre Lacoste, directeur
Mme. Lise Provost, directeur
Mme Madeleine Robert, directeur
Mme Claudette Baker, secrétaire
M. Michel Gignac, sec.-Trés.
M. Pierre Robert, notaire président ex-officio
M. Jean-Marie Lachance organisateur du banuet

A titre de vice-président de La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, il m'est agréable de féliciter M. Paul Desnoyers à titre de personnalité de l'année 73 à Farnham.

M. MARC ROBITAILLE,
Président régional
des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est

Bijouterie MARC ROBITAILLE
FARNHAM
367 est, PRINCIPALE 293-5155

Hommage et félicitations à la personnalité de l'année 73 à Farnham en la personne de M. Paul Desnoyers, courtier d'assurance agréé.



Poulin AUTO CENTRE INC.

Dépositaire des voitures: PONTIAC — BUICK
VENTURA II — Le Mans — Firenza — Firebird
et camions GMC
1144 ST-PAUL N. FARNHAM TÉL.: 293-5339

Appuyée par la population

Une corporation indépendante entreprend la réalisation d'un aréna à Marieville

par Réal Marchessault

MARIEVILLE— Les titoVens de Marieville pourront profiter des services d'une aréna dans moins d'un an, si tout va comme prévu. Cependant la réalisation de ce projet ne sera pas coutumière.

En fait, l'aréna sera implantée à Marieville grâce à une corporation indépendante qui a pour nom: La Corporation du Centre sportif de Rouville et qui a été fondée officiellement en décembre 1973.

Le président de cette corporation, M. Viateur Meunier, gue nous avons contacté, a souligné que même si la fondation officielle était plutôt récente, l'idée a été lancée bien auparavant, il y a au moins un an.

Financement

Le projet n'est sûrement pas nouveau, mais l'idée de la réalisation est par contre, très originale. La Corporation a l'intention de recueillir des fonds parmi la population, sous forme de souscription et aussi en demandant la participation des établissements commerciaux et des usines de Marieville et de la région.

Il y aura aussi l'organisation d'activités sociales, dont les recettes seront versées pour la réalisation du projet .

Pour sa part, le conseil municipal de Marieville a déjà assuré la Corporation de son aide financière, par un montant de $150,000 qui sera versé en tranches égales réparties sur 10 ans.

La Caisse populaire de l'endroit a aussi montrer son intérêt envers le projet, en souscrivant $30,000 alors que le conseil des Chevaliers de Colomb de Marieville a versé un montant de $5,000.

Le but de cette campagne de souscription est de recueillir des fonds, naturellement, mais l'idée est surtout de ne pas imposer d'augmentation de taxes à la population de Marieville tout en lui faisant bénéficiers des avantages d'une aréna.

D'ailleurs, la campagne de souscription sera lancée officiellement vendredi, le 22 mars, lors d'une soirée bénéfices de type bavarois, où près de 1,200 personnes seront admises.

Cette soirée aura lieu à la polyvalente Mgr Euclide Théberge, ce qui est assez spécial, puisque la salle de la polyvalente n'est habituellement pas employée pour ce genre d'activités.

Mais à cette occasion, la Commission scolaire régionale a décidé de prêter la salle, d'autant plus que la future aréna sera construite à côté de la polyvalente. Notons que la Commission scolaire a donné le terrain pour l'érection de l'aréna.

La réalisation du projet sera aussi assez spéciale, puisque la Corporation a demandé aux entrepreneurs qui ont l'intention de soumissionner pour cette construction de fournir un plan de la bâtisse.

La Corporation n'a donc pas de plan précis à faire respecter, mais elle a simplement fait connaître les ormes qui devaient être respectées dans les plans. Elle jugera selon les plans soumis.

La Corporation fera les appels d'offres au cours du mois d'avril et une décision sera prise par la suite. Quant a coût d'un tel projet, le président de la Corporation, M. Viateur Meunier, ne peut le définir exactement.

Cependant comme il nos l'a fait remarqier, il est évident qu'une aréna ne se construit pas aujourd'hui à moins de $500,000. Selon lui, la réalisation d projet devrait nécessiter un investissement qui se chiffrerait de $500,000 à $600,000.

La Corporation a bien sûr l'intention de solliciter la participation du gouvernement. Les arénas de la région qui ont été bâties ou qui sont en cours, ont reçu $100,000 en subvention du gouvernement.

Cependant, M. Meunier a rapporté que le député du comté d'Iberville, M. Jacques Tremblay, aurait fait savoir qu'il ne se posera probablement pas de problème pour l'obtention de cette subvention et même qu'elle pourrait être haussée jusqu'à $125,000.

Les démarches seront donc entreprises dans ce sens et M. Tremblay a donné son apui à la Corporation. Le projet actuel, comme l'a souligné M. Meunier, ne comprend que le strict nécessaire en matière d'aréna, soit une glace et des chambres pour les joueurs.

Toutefois, dans les prochaines années, il sera possible d'ajouter des éléments utiles, mais moins essentiels.

Si tout va comme prévu, le projet devrait être réalisé pour janvier 1975 selon M. Meunier.

L'édifice provincial en construction en 1975!

GRANBY—(APG)— Il est presque confirmé que le gouvernement du Québec construira un édifice provincial à Granby.

Cependant, le projet en est encore à un stade préliminaire en ce sens que l'échéancier des travaux n'est toujours pas précisé et que de plus, le ministère tout en envisageant la possibilité d'un projet "clés en main" n'a pas pris de décision finale.

Par contre, on est déjà en mesure d'affirmer que l'édifice aura une superficie utilisable de 60,100 pieds carrés et 25,000 pieds carrés de surface de stationnement. Le nombre d'étages demeure indéterminé.

Déjà, au ministère, on pense que les travaux pourraient débuter au printemps 1975.

Deux questions demeurent toujours en suspens: qui acquerra le terrain ? Et le gouvernement deviendra-t-il ou non propriétaire de l'édifice après un certain nombre d'années?

Comme on le voit, le projet est bien engagé même si une foule de détails demeurent très imprécis.

A Saint-Paul

Le conseil étudie la possibilité de prolonger son système d'aqueduc

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD—(CN) Un projet qui pourrait se réaliser dans un assez proche avenir a donné lieu à l'engagement de spécialistes, à Saint-Paul d'Abbotsford. Le conseil municipal de ce village étudie en effet la possibilité de prolonger son système actuel d'aqueduc.

Les conseillers ont examiné cette possibilité à la suite de demandes provenant des propriétaires de la nouvelle partie de la rue Montcalm. Ces contribuables ne bénéficient pas du système d'aqueduc municipal, actuellement, et aimeraient bien jouir de ce service.

Les membres du conseil semblent favorables à ce prolongement du système d'aqueduc mais ils entendent cependant examiner toutes les facettes et les implications du projet avant d'en entreprendre la réalisation. Ils ont ainsi engagé la firme Sicotte, Dumas et Associés de Granby pour préparer les plans, devis et estimations des travaux.

Le rapport de cette firme devrait être remis aux autorités municipales à la fin du printemps ou au début de l'été. Le conseil devra alors prendre sa décision finale et possiblement aller aux soumissions. Il semble que les travaux pourront ainsi être effectués pendant la saison estivale et que les propriétaires concernés seront desservis par le système municipal d'aqueduc vers la fin de l'été 1974. L'étude de ce projet ne doit cependant pas empêcher le conseil de voir à l'administration courante. Ainsi, les conseillers ont aussi profité de l'assemblée de mars pour nommer les inspecteurs de leur village pour la présente année, conformément à la loi. M. Charles-Edouard Rainville a été renommé inspecteur agraire et inspecteur municipal tandis que M. Marcel Seney a été renommé inspecteur de voirie. Saint-Paul aura un nouvel inspecteur agraire en la personne de M. Armand Paquette. Enfin, le conseil a confié la charge de gardien d'enclos à M. Gilles Meunier.

"Un jour, un monde..." est une exposition préparée par quatre étudiantes du Cegep, pour le 24

par Elizabeth P.-FARAND

GRANBY — Généralement, les gens ne connaissent pas suffisamment les services que peuvent offrir les agences de voyages, et c'est pour remédier à cette situation que quatre étudiantes ont décidé de monter une exposition-voyages, "Un jour, un monde..."

En fait, cette exposition, qui aura lieu dimanche le 24 mars, au motel Le Grand-Bien, sera la réalisation d'un projet préparé dans le cadre de la troisième année de cours en techniques touristiques au Cegep de Granby.

L'exposition est organisée en collaboration avec l'Agence de voyages Granby. Des compagnies aériennes, des services de location de voitures, des grossistes (organisateurs de voyages de groupes) et autres auront des kiosques à la disposition des visiteurs éventuels.

L'exposition

S'ouvrant à 13 heures pour ne fermer ses portes qu'à 22 heures, cette exposition comportera deux parties bien distinctes.

Dans la grande salle du Grand-Bien, à compter de 13 heures jusqu'à 17 heures, une dizaine de kiosques seront accessibles au public. Des représentants seront à la disposition des personnes qui auront des renseignements à demander sur les voyages et tous les sujets connexes.

Durant l'après-midi également, il y aura la projection d'un film, lequel sera prêté par une compagnie aérienne, ainsi que des montages audio-visuels.

La majorité des gens sont généralement friands des jeux questionnaires. Pour répondre à ce désir, un de ces jeux questionnaires a été préparé par les étudiantes et sera distribué à quiconque voudra l'utiliser.

En soirée, la salle d'exposition prendra la forme d'un café. La décoration de cinq endroits de la salle rappellera un pays, et aux tables des boissons typiques de ces pays pourront être servies aux "clients".

Les pays représentés seront la Russie, la Tunisie, la France, le Mexique et la République d'Haiti.

De plus, dans le courant de la soirée, qui débutera à 19 heures pour se terminer à 22 heures, trois conférenciers prendront la parole au nom de trois de ces pays, soit la Russie, la Tunisie et le Mexique.

Pour toute la durée de l'exposition, les étudiantes ont choisi une animatrice en la personne de Mme Pierrette Lafleur, commentatrice à radio Chef.

Responsables

Les quatre étudiantes qui ont préparé ce projet d'exposition-voyages, sont Mlles Chantal Allard, Huguette Myner, Lise Miousse et Louise Robidoux.

Elles indiquent que non seulement les gens ne sont pas informés sur ces services, mais que de plus, ce genre d'exposition ouverte au public n'a jamais été réalisée à Granby.

Toute la population est donc invitée à visiter cette exposition qui promet d'être très intéressante. Peut-être certains pourront-ils y recueillir des renseignements nécessaires à leurs prochaines vacances?

A leur déjeuner-causerie

Les Chevaliers de Colomb honorent un de leurs membres

ACTON VALE(DNC)— Un autre membre du conseil 2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a vu ses efforts couronnés au cours du dernier déjeuner-réunion de cet organisme; il s'agit de M. Daniel Ménard, organisateur de la partie de cartes annuelle du conseil.

En effet, M. Ménard s'est vu attribuer le titre de "Chevalier-mérite" pour le mois de mars 1974, ainsi que la plaque-souvenir qui s'y rattache. Cette récompense lui a été remise par M. Alain Delorme, qui présidait le réunion.

Tous les citoyens se rappelleront que cette partie de cartes a connu un grand succès et ce, grâce à M. Daniel Ménard, son épouse et tous les membres de son équipe. C'était d'ailleurs la première fois que M. Ménard s'occupait activement d'une organisation au sein du conseil 2825 et il s'en est dit très enchanté.

Des certificats de "Chevaliers-étoiles" ont également été remis à M. André Gagnon, membre de l'équipe de distribution du bulletin "le Lien"; à M. Yvon Desautels, responsable du comité de la tombola et à M. Raymond Desjardins, qui dirige depuis quelques semaines le comité de surveillance à la messe du samedi soir.

Durant ce déjeuner-causerie, le docteur Luc Labrèche, d'Acton Vale a entretenu les membres et leurs épouses d'un sujet très controversé de nos jours, soit les problèmes de la vie sexuelle.

Des questions fort pertinentes et intéressantes ont été posées et le docteur Labrèche s'est efforcé de répondre à tous ces points d'interrogation. Cette conférence a été très appréciée.

La prochaine activité du conseil 2825 aura lieu samedi, le 20 avril et se déroulera au Centre sportif d'Acton Vale. Pour la circonstance, les organisateurs ont décidé d'inviter un orchestre de vrai style bavarois formé de 12 musiciens.

Un des organisateurs, M. André B. Martel, a donné quelques précisions à ce sujet et a demandé aux membres de se procurer leurs billets le plus tôt possible. Toute la population est invitée à cette soirée.

Parmi les autres activités prévues au calendrier 1973-74 du conseil 2825, citons la fête des mères au mois de mai, la gala annuel et les fêtes de la Saint-Jean en juin.

Il ne faut pas oublier non plus, la soirée des champions de quilles qui se déroulera samedi, le 30 mars, à la salle du conseil des Chevaliers de Colomb, d'Acton Vale.

Une page d'histoire

Le navigateur et explorateur français Samuel de Champlain levait l'ancre il y a 371 ans aujourd'hui — le 15 mars 1603 — pour entreprendre le premier de sa série de voyages vers le Nouveau-Monde.

Champlain a établi des relations amicales avec les Indiens qu'il rencontra en bordure du Saint-Laurent, qu'il explora jusqu'aux rapides de Lachine. Le fondateur de la ville de Québec devait éventuellement devenir le premier gouverneur de la Nouvelle-France.

1963 — Les Etats-Unis proposent l'établissement d'un "téléphone rouge" entre Washington et Moscou.

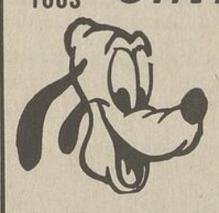
1960 — La conférence des 10 sur le désarmement s'ouvre à Genève.

1871 — Inauguration de la première session de la législature manitobaine.

1776 — Le Congrès américain décide que l'autorité de la couronne britannique doit être éliminée.

44 avant J.-C. — Assassinat de Jules César.

POUR TOUS CINEMA pour les ENFANTS au THEATRE PALACE TEL. 372-4466



SAMEDI, LE 16 MARS, 2 H P.M.
JOSELITO DANS
LE PETIT ANDALOU
DESSINS ANIMÉS — admission 50c
(EN COULEUR)

Opération ressources (1974)

Le Parti Québécois repart en grande

Le Parti Québécois tire uniquement ses revenus des dons libres et spontanés des citoyens ordinaires. Sans votre appui, il deviendrait en peu de temps un parti dépourvu, inefficace, marginal.

L'Opération Ressources '74 vise à réunir des fonds qui nous permettront de repartir en grande.

Venez à l'assemblée.

Comté:	Brome-Missisquoi	Shefford
Lieu:	Centre Communautaire St-Léon, rue Brown, Cowansville	École Ste-Marie, 90 rue Laval, Granby
Heure:	7 h 30 p.m.	7 h 30 p.m.
Date:	18 mars 1974	18 mars 1974
Orateur invité:	Gilbert Paquette	Jean-Jacques Lafontaine

On repart en grande!

Parti Québécois

GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE

«on s'fend en quatre»

vous présente l'équipe des gars qui "s'fendent en quatre" pour mieux vous servir...

GABRIEL LUSSIER, président
NOËL CHAMPAGNE, gérant général
ANDRÉ BÉLANGER, gérant pour camions
ROBERT JUTRAS, gérant voitures usagées
JEAN-LOUIS BÉLANGER, représentant
GUY BLAIN, représentant
RAYMOND LESSARD, représentant
MARCEL MAHEU, JEAN MASSICOTTE, représentants

-cette équipe vous réserve des surprises bientôt

GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE
715, boul. Leclerc
372-8080
concessionnaire de voitures Pontiac & Buick GM

A Waterloo

Le projet "Un 3e âge" est enfin accepté

WATERLOO— M. Gilbert Rondeau, député fédéral du comté de Shefford, annonce l'approbation officielle, par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Marc Lalonde, du projet pour un "Troisième Age".

Ce projet fut présenté par M. Donat Choinière, au nom de l'association "les Coeurs joyeux", de Waterloo, dans le cadre du programme "Nouveaux Horizons".

La subvention accordée se chiffre à $5,945. et l'argent servira à l'aménagement d'un nouveau local pouvant recevoir cinq fois plus de personnes qu'auparavant.

Les retraités de six municipalités environnantes pourront s'y rencontrer tous les jours et bénéficier de ces nouveaux services. Il est à noter que le premier versement sera fait dans deux ou trois semaines, par la poste.

Après une longue attente de neuf mois le délai normal pour les subventions étant d'environ six mois, les membres de l'Association sont vraiment heureux de pouvoir répondre aux besoins des gens retraités.

Projets approuvés

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Marc Lalonde, a annoncé l'approbation dans le cadre du programme "Nouveaux Horizons" de 235 nouveaux projets s'élevant à $1,102,416.

Depuis la création de ce programme en 1972, 1910 projets divisés en 14 séries ont fait l'objet de subventions totalisant $11,070,303. Le but des "Nouveaux Horizons" est d'aider les retraités à mettre sur pied des projets qui profitent à eux-mêmes et à la collectivité.

Deux mondes sympathisent

Les visiteurs de marque, le Lord Maire de Coventry, accompagné de sa femme, ont signé le livre d'or à l'hôtel de ville de Granby. Nous voyons sur la photo, dans l'ordre habituel: Mme G.W. Sheridan; le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier; M. Gérard William Sheridan, Lord Maire de Coventry, en Angleterre. — (Photo C'Line Jobin)

La Fédération verse $103,000 à ses organismes affiliés

SAINT-HYACINTHE (RM) — La Fédération des services communautaires Richelieu-Yamaska a distribué $103,000 à ses organismes affiliés afin que ceux-ci puissent fonctionner normalement cette année.

Cette somme d'argent a été recueillie lors de la dernière campagne de souscription et elle sera donc répartie dans les divers services communautaires répartis dans les neuf comtés du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Les centres de bénévolat reçoivent la majeure partie de cette somme totale, soit un montant de $75,000. Le centre de Granby, pour sa part, reçoit le plus haut montant, soit $15,000 alors que les centres de Saint-Hyacinthe, Acton Vale et Sorel reçoivent respectivement, $14,000, $11,000 et $11,000.

Les centres de bénévolat de Farnham, Iberville et de la Vallée du Richelieu reçoivent chacun $6,000. Enfin, le centre de Cowansville reçoit $4,000 et celui de Marieville, $2,000.

Les unités de réadaptation reçoivent ensemble une somme de $13,500, répartie comme suit: Granby: $4,000; Saint-Hyacinthe: $4,000 et Sorel: $5,500.

Pour sa part, le camp Richelieu de la Pointe-aux-Fourches recevra $4,500 et le Centre d'animation populaire de Saint-Hyacinthe: $5,000, alors que le Conseil de la Famille couvrant le diocèse touchera $3,000 et que l'organisme diocésain S.O.S.-Fédération recevra enfin $2,000.

En octroyant ces montants aux organismes communautaires mentionnés plus haut, les membres du conseil d'administration de la Fédération ont tenu compte des rapports d'activités et des rapports financiers de l'année écoulée.

Les demandes de quelques autres organismes demeurent à l'étude, des informations supplémentaires étant attendues.

Le concert de musique classique sera présenté à l'Escale, dimanche

GRANBY — (EPF) — C'est dimanche soir que sera présenté le concert de musique classique "Ars musicalis Canada" avec les premiers des conservatoires de musique du Québec.

Le concert classique aura lieu à l'Escale, dimanche le 17 mars, à compter de 8 heures p.m.

Céline Dussault, soprano, et Suzanne Blondin, au piano d'accompagnement, animeront la première partie du programme avec des oeuvres de Joaquim Rodrigo, Francis Poulenc et Jean Papineau-Couture.

En seconde partie, on entendra des oeuvres de Fiocco, Johannes Brahms et Eugène Bozza seront jouées par le clarinettiste Jean Lavoie et la pianiste Carmen Genest; Carmen Genest interprètera ensuite des oeuvres de Mozart et Debussy, et enfin, Céline Dussault, soprano, Suzanne Blondin, pianiste, et Jean Lavoie, clarinettiste, rendront "Der hirt auf dem Felsen", de Franz Schubert.

Conseil de comté

Les municipalités de Brôme autorisent l'engagement d'une firme d'évaluateurs

KNOWLTON—(CN) La loi 33 sur l'évaluation foncière des municipalités a accaparé la majeure partie de l'assemblée de mars du conseil de comté de Brome. Les municipalités représentées à ces assises ont d'ailleurs autorisé l'engagement d'une firme d'évaluateurs pour que le conseil de comté remplisse adéquatement sa nouvelle tâche.

La loi 33 stipule que les conseils de comtés doivent prendre la responsabilité de la confection des rôles d'évaluation des municipalités, à partir de janvier 1974. Le gouvernement laissait cependant 3 alternatives à ces organismes, quant à la manière d'assurer ce service.

Les représentants des 11 municipalités du comté municipal de Brome ont rejeté deux solutions possibles. La première consistait pour le conseil de comté à engager un évaluateur professionnel tandis que la seconde était de retenir les services d'un individu ordinaire qui aurait été chargé de la confection et de la révision des rôles d'évaluation.

Il ne restait ainsi qu'un choix: l'engagement d'une firme d'évaluateurs. Les représentants municipaux ont adopté une résolution autorisant le conseil de comté à retenir les services d'une telle firme. Cette proposition a pourtant chargé un comité de s'informer sur le coût demandé par différentes firmes pour effectuer ce travail avant de prendre une position définitive.

Ce comité remettra son rapport à l'assemblée du conseil de comté qui se tiendra en juin 1974. Il est probable que les délégués municipaux pourront alors procéder à l'engagement d'une firme. Il reste que plusieurs municipalités continuent à craindre une hausse du prix de la confection et de la préparation de leurs rôles d'évaluation.

A Saint-Jean-Baptiste

Egouts et roulottes causent des discussions au conseil

SAINT-JEAN-BAPTISTE — (CN) Un projet de prolongement du système d'égouts et la possibilité d'un règlement concernant les maisons mobiles furent les deux principales causes des discussions de l'assemblée de mars du conseil municipal de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville.

Les autorités municipales entrevoient en effet de doter leur secteur sud-est des services d'égouts et elles ont engagé la firme Beaudry, Dupuis, Morin et Routhier, de Montréal pour préparer les plans, devis et estimations de ces travaux.

Le secteur concerné n'est pas desservi par le système d'égouts de la municipalité parce qu'il est très peu développé. On y entrevoit cependant la réalisation d'un développement résidentiel prochainement et et les travaux envisagés par la municipalité ne viseraient qu'à rendre le service d'égouts accessible aux futurs propriétaires du secteur.

La firme d'ingénieurs-conseils doit remettre son rapport dès le début de l'été et les travaux pourraient ainsi être effectués pendant la saison estivale 1974. Le projet devrait donc se terminer avant l'automne.

Le conseil municipal a reçu, par ailleurs, un avis de motion annonçant la présentation d'un règlement pour adoption, concernant la taxation des maisons mobiles. Les autorités municipales étudient en effet la possibilité de se prévaloir du droit qui lui est accordé par la nouvelle loi sur l'évaluation foncière, face à ces édifices.

Cette loi permet à la municipalité de percevoir un maximum de $10 par mois pour toute roulotte utilisée se trouvant sur son territoire. La municipalité doit cependant remettre 50% des sommes ainsi perçues aux autorités scolaires.

Les autorits municipales étudient actuellement la situation afin de déterminer le montant mensuel qu'elle chargera. Il semble assuré que ce montant ne sera pas de $10 mais il n'est pas certain, non plus qu'il s'élève seulement à $1.

Le conseil entrevoit par ailleurs la possibilité de compléter ce règlement par une compensation pour services. Cette compensation pourrait annonçant la présentation d'un règlement pour adoption, concernant la taxation des maisons mobiles. Les autorités municipales étudient en effet la possibiiité de se prévaloir du droit qui lui est accordé par la nouvelle loi sur l'évaluation foncière, face à ces édifices.

Cette loi permet à la municipalité de percevoir un maximum de $10 par mois pour toute roulotte utilisée se trouvant sur son territoire. La municipalité doit cependant remettre 50% des sommes ainsi perçues aux autorités scolaires.

Les autorités municipales étudient actuellement la situation afin de déterminer le montant mensuel qu'elle chargera. Il semble assuré que ce montant ne sera pas de $10 mais il n'est pas certain, non plus, qu'il s'élève seulement à $1.

Le conseil entrevoit par ailleurs la possibilité de compléter ce règlement par une compensation pour services. Cette compensation pourrait être chargée aux propriétaires de maisons mobiles qui servent à l'année tandis que le règlement toucherait les maisons mobiles à vocation saisonnière.

Il reste que rien n'a été définitivement décidé par les autorités municipales. La municipalité de Saint-Jean-Baptiste possède plusieurs terrains de camping et l'adoption hâtive d'un règlement pourrait causer ds problèmes aux propriétaires de ces sites ainsi qu'à la municipalité. Toutes les implications d'un tel règlement doivent donc être examinées pour que sa rédaction finale donne satisfaction à toutes les parties.

L'assemblée du mois d'avril du conseil municipal de Saint-Jean-Baptiste suscitera donc beaucoup d'intérêt parmi la population. Le projet de prolongement du système d'égout et la question de la taxation des maisons mobiles y seront discutés et des décisions pourraient alors être prises.

Nouvelles

RACINE (DNC) — Naissances: Joseph, Daniel, fils de M. et Mme Raymond Dussault (Marguerite Fontaine). Joseph, André, fils de M. et Mme Roger Roy.

Mariages: M. Clément Robichaud, fils de feu Camille Robichaud et de feu Cécile Lavoie et Mlle Claire Turcotte, fille de M. et Mme Alexandre Turcotte (Marie-Jeanne Lefebvre). M. André Foisy, de Waterloo, fils de M. et Mme Réal Foisy (Thérèse Norris), de Béthanie et Mlle Nicole Gélineau, fille de M. et Mme Raymond Gélineau (Fernande Ferland).

Bénédiction: la bénédiction des motoneiges qui devait avoir lieu samedi dernier et la procession aux flambeaux ont été remis à plus tard.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2585

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	S	S	E	W	L	I	T	■	P	P
2	■	L	E	O	W	I	E	■	O	M	A	R
3	C	O	R	S	E	T	■	A	W	A	L	E
4	E	T	R	I	E	R	S	■	■	L	I	T
5	R	E	F	■	E	S	T	I	■	R	■	■
6	T	E	R	■	G	W	A	I	W	E	S	■
7	I	L	■	T	E	M	O	I	N	■	C	■
8	T	I	R	E	L	I	R	E	■	C	O	L
9	V	R	I	W	E	R	■	S	E	L	L	E
10	D	A	T	T	E	■	T	■	S	A	R	■
11	E	■	T	E	■	V	E	R	T	I	G	H
12	■	M	E	R	C	I	E	R	■	R	E	■

PROBLEME 2586

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2				■								
3				■						■		
4		■		■	■							■
5											■	
6						■						
7											■	
8		■	■				■					
9		■										
10				■						■		
11				■						■		
12	■											

HORIZONTALEMENT

1– Se dit d'un petit os de la carpe. – Post scriptum.
2– Prén. masc. – Tranche de pain beurrée.
3– Fleuve suédois. – Passage étroit. – Révérend père.
4– De l'alphabet grec. – Article. – Unique en son genre.
5– Besoin, désir non satisfait (pl.).
6– Foyer de la cheminée (pl.). – Pays.
7– Rendre réel et effectif.
8– Jumelles. – Espace de terre. – Poète autrichien.
9– Agacement.
10– Fleur. – Habiller.
11– Sur. – Toujours vert. – Premier.
12– Transportée. – Saint.

VERTICALEMENT

1– Conférence à propos d'une affaire.
2– Qui n'a pas de fin. – Anc. ville de Chaldée.
3– Voir (anglais). – Du verbe aller. – Crochet de fer.
4– Inf. – Grosse noisette.
5– Gite, refuge, – Fleuve italien.
6– Enfant voué dès son enfance au service de Dieu. – – Rendre de bons offices à.
7– Briller. – Air en général.
8– Perd son poil. – Repli cousu au bord d'une étoffe.
9– Epoque. – Nous. – Martyrisé en Afrique.
10– Porter avec violence.
11– Couleur entre le vert et le bleu.– Année. – Usages.
12– Pièce où s'emboite le soc de la charrue. – Qui fait les premiers pas dans une carrière.

VENEZ VOIR LES NOUVEAUX MODÈLES 74.

ROLLIN AUTO INC.
CHEMIN WATERLOO, GRANBY, 372-3730

La Renault 12, ça c'est champion! Venez l'essayer, on vous attend. Elle est, et reste championne de sa catégorie.

• traction avant pour une meilleure tenue de route • nouveau modèle à prix économique • essieu arrière autocorrecteur • pneus radiaux à carcasse métallique • freins à disque à l'avant (assistés sur la 12TL) • dégivreur de lunette arrière (12L et TL) • pare-chocs renforcés • plus grande protection de l'acheteur grâce à un nouveau programme d'entretien plus économique.

RENAULT
Venez en faire l'essai et vous verrez!

FONCEZ, GRIMPEZ, EN TRACTION AVANT RENAULT.

LE DOMAINE RUSTIC
VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE
À SA CABANE À SUCRE

TIRE
SIROP
REPAS
CANADIEN

SITUÉ RUE ST-JOSEPH
À UN MILLE DU VILLAGE
DE
ROXTON POND

POUR RÉCEPTIONS DE GROUPE
Tél: 372-1522
Prop. M. Jean-Claude Harnois

HOTEL WINDSOR
PRÉSENTE
STRIP-O-RAMA
DU LUNDI AU DIMANCHE
2 P.M. À LA FERMETURE
6
STRIPTEASEUSES
DANSEUSES À GO-GO
EN VEDETTE CETTE SEMAINE

MISS LILY ST-CLAIR
EFFEUILLEUSE
PRODUCTION PAUL CALCE
71 RUE PRINCIPALE
GRANBY, P.Q.
372-5488

La Honda XL70

La Honda CT70

Honda Z50A

Honda XR75

La Honda ST9

ON A LA HONDA QU'IL VOUS FAUT...

ST-CÉSAIRE MOTO
R. NAT. 1, ST-CÉSAIRE

A Québec

M. Pierre Gravel est nommé coordonnateur des festivals

GRANBY (GL) — M. Pierre Gravel, bien connu à Granby comme producteur de spectacles, a été nommé coordonateur des festivals québécois, au ministère des Affaires culturelles.

M. Gravel sera appelé à coordonner tous les festivals québécois présentés à l'extérieur de la province. Comme premier travail, en tant que coordonnateur, il doit organiser un festival qui sera présenté aux Etats-Unis, dans le Maine.

Son travail consiste en fait à engager les artistes, à négocier leur contrat, après que le gouvernement américain aura accepté le choix des artistes proposés par lui.

Il s'agit ici des Etats-Unis, mais M. Gravel peut être appelé à organiser la présentation d'une pièce de théâtre à Paris, ou dans les autres provinces canadiennes.

Quoique peu connue ou mal connue, cette initiative du gouvernement provincial permet de promouvoir le talent québécois en dehors des frontières provinciales et aide les artistes à se tailler une place dans le monde du spectacle.

M. Gravel voit à ce que les relations culturelles entre les pays soient favorables afin d'obtenir d'excellents résultats avec les festivals. Il fait des recherches au niveau du Québec pour trouver de bons artistes et leur demande leurs conditions.

Il donne en exemple les Séguin, dont cependant la tournée n'est pas de son ressort, qui grâce au ministère des Affaires culturelles se font présentement connaître dans l'Ouest du Canada.

M. Pierre Gravel souligne que le travail est intéressant, et qu'en plus, comme coordonnateur, il est entouré par une équipe de personnes vraiment compétentes.

HÉROUX LTÉE

est à la recherche de:

MACHINISTES

(Usine de St-Jean)

OPÉRATEURS DE GRINDERS, TOURS
OPÉRATEURS DE DÉBARDEURS, MILLING
(Usine de Longueuil)
OPÉRATEURS DE PROFILERS
OPÉRATEURS CONTRÔLE NUMÉRIQUE

QUALIFICATIONS:
Cours en ajustage mécanique ou arts et métiers. Expérience minimum: 2 ans d'expérience.

ESTIMATEUR

QUALIFICATIONS:
Connaissance générale en hydraulique et une expérience en atelier mécanique et plaquage.
Cours en arts et métiers. Le candidat devra réussir un test de préembauche.
Salaire avantageux, avantages sociaux usuels.

Se présenter au: SURVEILLANT D'EMPLOI
ROBERT CARON
373, Thurber, Longueuil, P.Q.
OU
AÉROPORT MUNICIPAL,
Hangar No 1,
St-Jean.
Att.: M. Paul Dubreuil.

(73-75 — 4150)

LOCAL

MAGASIN ET LOGEMENT

142 PRINCIPALE
CENTRE-VILLE

À LOUER 1er MAI

TÉL: 372-5846

(74-75—4240)

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Surveillez les dépenses inutiles. Fiez-vous à votre intuition. Vous ferez une rencontre importante.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Ne gaspillez pas votre argent. Ne donnez pas tout ce que vous possédez. Réprimez vos désirs.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

D'anciens projets sont maintenant d'actualité. C'est le temps de faire preuve de loyauté envers l'être aimé.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

La semaine n'est pas propice aux affaires. L'égoisme d'une personne qui vous influence trop, vous fera du tort.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Il ne doit rien vous arriver de spécial sur le plan des affaires. Surveillez votre santé et dormez bien.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Les affaires seront bonnes cette semaine. Des gens vous aiment; ne les repoussez pas.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Méfiez-vous des gens trop polis avec vous. Vous jouez trop avec les coeurs.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Quelques divergences d'opinion. Un froid subsistera mais essayez de rétablir les bonnes relations.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Faites preuve de fermeté dans vos décisions d'affaires. Votre vie privée sera troublée par un malentendu avec un proche parent.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Un être veut vous dominer à tout prix. Ne vous laissez pas faire. Très bonne semaine sur le plan social.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une affaire aura une conclusion satisfaisante. Vos mérites seront reconnus. Montrez votre reconnaissance envers une personne qui vous a rendu service.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Essayez de provoquer une rencontre entre deux personnes qui vous sont chères. Nouvelles favorables sur le plan des affaires.

ENCAN

POUR
ROLLAND BEAUMONT
dans le Rang à côté de l'Hôtel Roxton Falls (cté Shefford)
Jeudi le 21 mars 1974
à 11 hres précises

Sera vendu un BON troupeau de 44 têtes d'animaux Holstein toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend 32 bonnes vaches dont quelques fraiches et plusieurs autres devant mettre bas sous peu; et 12 belles taures soit fraiches ou dues pour vêler.
Le quota de lait industriel — Contingent: 267,828 lb. Mise en marché: 311,742 lb.
Machinerie: 2 bons tracteurs diesel dont un International No 454 — neuf avec seulement 184 hres d'ouvrage, power steering et barrage de roues; et un tracteur International No 434 avec barrage de roues, chaines et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige; semeuse International neuve à 15 disques combinées pour engrais chimique avec embrayage (clutch) sur hydraulique; charrue-déclencheuse International à 3 raies avec att. 3 pts; charrue à rigole avec att. 3 pts; rouleau de fer 2 sections; moulin à faucher New Holland de 7 pds avec att. 3 pts; herse à ressorts 3 sections avec att. 3 pts; herse à finir; niveleuse avec att. 3 pts; râteau-faneur Kuhne; râteau Acrobat; presse à foin International No 37 sur prise de force; voiture avec montant à foin; monte-balle dans le haut de l'étable avec moteur; monte-balle avec moteur; arroseuse Calsa neuve avec jet sur att. 3 pts; remorque à 2 roues; épandeur à fumier International d'une capacité de 101 minots; épandeur à phosphate avec att. 3 pts; nettoyeur d'étable Safeway avec env. 275 pds de chaine et montée extérieure; séparateur; remorque à ski-doo; débouleur de silo Starline ajustable de 14 pds — neuf; quantité de bois de grange 4 x 4, 2 x 4 et planche; grande quantité de tôle; silo neuf en dalles de ciment et avec toiture — à être déménagé; plein silo d'ensilage (14 x 45); 150 tonnes de beau foin pressé; et quantité de ménage de maison.
Equipement de sucrerie: Evaporateur small 3 x 12; réservoir à ramasser; bassin d'emmagasinage; 1100 chaudières à eau d'érable de 2 gals dont 600 en polyéthylène et 500 en aluminium; 1100 chalumeaux; et 500 couvercles.
Equipement de laiterie: un bulk tank Sunset d'une capacité de 3569 lb — très propre; compresseur Universel neuf; 2 chaudières Surge; pompe à eau neuve; réservoir à eau; et bassin de lavage double.
Conditions: Comptant ou prêt de banque.
Aussi à vendre: La ferme de 230 arpents avec très belle sucrerie — bon fond de terre et grange neuve.
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
263-0670 — 263-1434
(73-74—3153)

ENCAN

CHEZ
M. GILLES GAZAILLE
511 MAISONNEUVE, GRANBY,
Jeudi soir le 21 mars 1974
à 7 h 30 p.m.

SERA VENDU: Ménage récent environ 1 an d'usure; poêle élect. 30" vert avocado et réfrigérateur 2 portes vert avocado récent; set de laveuse et sécheuse autom. vert avocado récent; set de cuisine style espagnol avec table ronde et chaises dossier haut; très beau set de salon avec tables de style espagnol, presque neuf. Très beau set de chambre complet de style espagnol avec bureau triple et bureau monsieur, 2 tables de chevet. Ensemble de couverture et draperies. Grand tapis oval; bureaux de 3 et 4 tiroirs; grand lit complet; très beau stéréo AM-FM combiné avec meuble foncé; plusieurs draperies et toiles; très beau lit 2 étages récent complet; humidificateur; cabinet à boisson avec meuble foncé; chaise berçante; poêle à barbecue; TV portative en bonne condition; hache à viande; poêle à patates frites vert avocado; juteuse à légumes Nutrimax; vaisselle; etc. etc...
N'oubliez pas ce bel encan. Avis à ceux qui aiment le beau meuble et aux futurs mariés.
Pour informations d'encan de tous genres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU,
Enc. lic.
BROMONT,
Tél: 534-2414
(74-80—4207)

KEY PUNCHING

La Thor Mills Limited demande des opératrices de Key Punch (I.B.M.) à plein temps ou à temps partiel.
Pour rendez-vous, veuillez appeler 378-9917 entre 8h30 a.m. et 5h p.m.

(74-77—4205)

GÉRANT DU PERSONNEL
(Cantons de l'Est)

Ce poste comportera entre autre: "Recrutement, sélection, placement, administration des tests, réclamation d'assurance-maladie en plus d'autres fonctions reliées à un bureau du personnel".
Nous offrons un salaire de départ intéressant, un programme de formation complet et de nombreux avantages marginaux.
Toutes demandes seront traitées confidentiellement.

Pour de plus amples renseignements, écrire à:
CASIER 2886,
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, P.Q.
en indiquant: âge, instruction, expérience et salaire désiré.

(73-74 — 4152)

HÔTEL ROXTON POND
ORCHESTRE TOUS LES
SAMEDIS SOIRS
À PARTIR DU 16 MARS
PRIX DE PRÉSENCE

MIMI HÉTU
ET SES MUSICIENS

BAR SALON
La Pieuvre
• 4 jolies DANSEUSES
tous les jours
de 2 h p.m.
à 3 h a.m.

Hôtel ROYAL
GRANBY

TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours 1.35

PAUL DUMAS
Docteur en chiropratique

317-6 rue RACINE
GRANBY

372-8989

HEURES DE BUREAU:
mardi - jeudi 2h à 5h
lun. - merc. - vend. 10h à 9h

La Commission scolaire de Granby requiert les services d'un conseiller pédagogique en sciences et mathématiques.

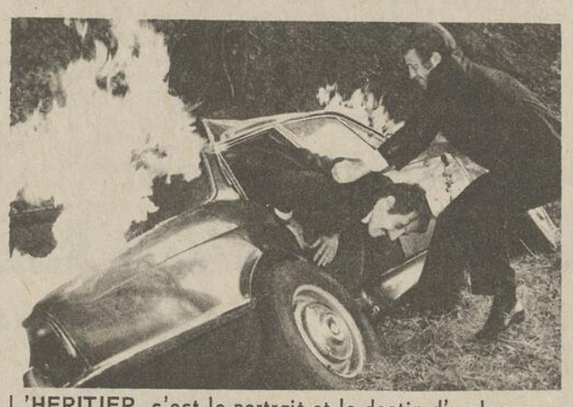
TÂCHE:
Le conseiller pédagogique est chargé de l'implantation de programmes, méthodes et autres moyens pédagogiques adaptés aux besoins de la Commission et de sa clientèle dans les disciplines concernées.
Il doit aussi conseiller et assister les personnes impliquées dans ces questions.

EXIGENCES:
Posséder un diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans une discipline appropriée.
Avoir une expérience pertinente en animation pédagogique.
Posséder une expérience de l'enseignement élémentaire.

CONDITIONS:
A déterminer suivant l'expérience et la scolarité.
Faire parvenir, avant le 2 mars 1974, une demande d'emploi et un curriculum vitae complet à:

M. MICHEL BÉDARD,
Directeur du Personnel,
Commission scolaire de Granby,
C.P. 325,
Granby, Qué.

(74-75—4258)



L'HERITIER, c'est le portrait et le destin d'un homme exceptionnel, (interprété par JEAN PAUL BELMONDO) Il s'appelle Bart Cordell, il hérite brutalement dans l'Europe d'aujourd'hui, d'un empire financier, industriel journalistique. Il hérite aussi d'un certain nombre de menaces et de mystères qui vont former la trame d'un film résolument comtemporain. A travers les péripéties vécues par Jean-Paul Belmondo, c'est toute la force et la fragilité des "hommes au pouvoir" que PHILIPPE LABRO veut décrire.

RÉSULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES
DE
La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE,
POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC...

TÉL.: 372-5433

ENCAN

POUR
CLAUDE BEAUDRY
126 Rang Ste-Rosalie,
entre l'Ange-Gardien et
ST-CESAIRE
(cté Rouville)
Vendredi le 22 mars 1974
à 1 h 30 précise

Sera vendu: un bon troupeau de 60 têtes d'animaux HOLSTEIN et AYRSHIRE toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend 34 bonnes JEUNES VACHES dont 24 Holstein et 10 Ayrshire soit fraiches ou dues sous peu; 3 TAURES saillies; 14 belles TAURES d'un an; et 9 génisses d'élevage.
Le quota de lait industriel — Contingent: 138,857 lb. Mise en marché: 317,285 lb.
Equipement de LAITERIE: un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 300 gal.; trayeuse avec moteur, compresseur, tuyauterie et 3 chaudières électriques Surge; bassin de lavage; couloirs; installation d'étable en forme de 'H' avec chaines pour 32 vaches et 24 bols à eau; tondeuse électrique; 2000 balles de beau foin; et un silo d'ensilage de blé d'Inde mesurant 12 x 20.
CAUSE de l'ENCAN: Autre culture
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274, rue SUD Cowansville, Qué.
263-0670
263-1434
(74-75—4204)

CHEZ MAHEU AUTOMOBILE INC.

DODGE, C'EST DE LA FOUGUE

Voiture insurpassable pour son économie
(Comparée à plusieurs petites voitures)

RÉJEAN LEHOUX
ENCANTEUR LICENCIÉ
BILINGUE
Tél: 263-3769, soir
215 rue Bernard
COWANSVILLE, P.Q.
(74-80—4211)

MAHEU
AUTOMOBILE INC.
997, PRINCIPALE, GRANBY
378-7474 — 378-6283

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE·SERVICE

La Honda XL70

Honda Z50A

Honda ST90

Honda CT90

OTO-SPORT ENR.
TÉL.: 469-2733

NO 1 AU CANADA— QUI DIT MIEUX!!!

Sport

Les midgets à Acton Vale ce soir

Grosse fin de semaine pour les mini-Vics

GRANBY — Cette fin de semaine verra se terminer la série de tournoi des mini-Vics de Granby pour cette année, alors que les Vics midget sont à Acton Vale et le pee wee à Trois-Rivières, en première ronde aujourd'hui. A 9 h, le midget affronte le Québec-Limoilou, et à 6 h 45, le pee wee dispute la victoire au club d'Alma.

Les Vics midget seront la première équipe des mini-Vics à terminer leur saison 73-74. En effet, le club de Pierre Dauphin s'est vu éliminer en demi-finale, par Sherbrooke, dans l'Inter-Cités. Nous avons rencontré les joueurs des Vics midget. Tous sont plus déterminés que jamais à aller jusqu'au bout au tournoi provincial d'Acton Vale. La fiche des Vics midget n'indique pas tout à fait la valeur réelle de l'équipe. A l'instar du junior, les Vics midget présentaient un alignement renouvelé cette année, de sorte que le début de saison fut plutôt difficile. Cependant, depuis plus d'un mois, les Vics ont vraiemnt retrouvé leur aplomb. Malheureusement, dans l'Inter-Cités, ils se sont heurtés à la puissante machine des Castors de Sherbrooke.

A Acton Vale, les Vics ont toujours laissé une très favorable impression. Ils en seront à leur quatrième participation. Si Granby gagne ce soir, les Vics se mesureront demain au gagnant du match St-Hyacinthe Immaculée-Conception, toujours dans le "AA". Plus que jamais, les Vics ont besoin de votre encouragement.

Pee Wee

Les Vics pee wee également débutent ce soir, leur dernier tournoi de l'année. Les jeunes joueurs de Denis Dumas, à 6 h 45, joueront contre les représentants du Lac St-Jean, le club Alma, au prestigieux tournoi national de Trois-Rivières. Lors de leurs deux tournois précédents, cette année, les Vics pee wee ont atteint la semi-finale à St-Hyacinthe, et ont perdu en première ronde au tournoi du Carnaval de Québec.

Séries

Les séries se poursuivent dans l'Inter-Cité "AA" du Québec. Les Vics midget sont éliminés, cependant, les trois autres équipes sont encore en liste.

Hier soir, les Vics mosquitos jouaient à St-Hyacinthe. Avant ce 2e match, les joueurs de Yoland-Paul Ferland possédaient une priorité d'une partie gagnée sur les Maskoutains dans cette série demi-finale "B" 3 de 5. Dimanche après-midi, à 2 h, St-Hyacinthe visite des Vics au Palais des Sports dans le 3e match.

Pour leur part, les Vics pee wee tirent, de l'arrière deux parties à zéro, devant les champions de la saison régulière, les Castors de Sherbrooke. La troisième rencontre sera présentée à Granby, mais on ignore la date, en raison du tournoi de Trois-Rivières.

Quant aux Vics bantam, disons que leur série est égale 1-1 avec les Castors de Sherbrooke. La fin de semaine sera très décisive dans cette série. Samedi après-midi, les Vics sont à Sherbrooke, tandis que dimanche à 3 h, au Palais des Sports, les joueurs de Roger Vachon seront les hôtes des Castors dans le 4e match.

... Dans la série midget "A", les Olympiques de Drummondville mènent par deux parties à zéro sur les Lions de St-Hyacinthe, champions du calendrier régulier. Une surprise à date.

... Donc, une fin de semaine plus qu'importante pour les mini-Vics de Granby. Les tournois d'Acton Vale et de Trois-Rivières; et les deux joutes de dimanche après-midi au Palais des Sports.

Un geste à imiter

Le Club des Francs de Granby a décidé que son souper hebdomadaire du 2 avril prochain, se tiendrait dans le cadre du souper-bénéfice des Vics de Granby. Cette heureuse initiative a été confirmée mardi soir, lors du souper des membres. Tous les membres ont accepté avec enthousiasme de collaborer à la réussite du souper-bénéfice des Vics, et on espère que d'autres clubs et associations de Granby imiteront ce geste. Le président Léon Robert a procédé lui-même à la vente des billets aux membres des Francs, mardi. De gauche à droite, on reconnaît M. l'abbé Guy Daigle, aumônier des Francs, Jean-Paul Papineau, vice-président, Léon Robert, Georges H. Dumas et André Maheu.

(Photo, C-Line)

La "Lutte Grand Prix" revient

Ouverture d'une autre saison de lutte demain soir, au Palais des Sports

GRANBY — Une autre saison de lutte sera inaugurée demain soir, au Palais des Sports de Granby. Après quelques mois de répit, les amateurs de lutte de Granby et de la région ne regretteront sûrement pas d'avoir patienté quelque peu, puisqu'ils reverront au travail les grandes vedettes de l'organisation de la "Lutte Grand Prix", dans laquelle on retrouve des talents recherchés à travers le monde.

Pour souligner cette ouverture, samedi soir, les promoteurs ont bâclé un programme de 6 combats, dans lesquels figureront pas moins de 22 lutteurs. L'action ne manquera pas non plus, puisque plusieurs combats par équipe sont cédulés.

Il fera bon, en effet, de revoir entre les câbles les Robert, Carpentier, Poisson, Tyler, Zarinoff, pour ne nommer que ceux-là. On n'a pas oublié les performances de ces "rois de l'arène", que nous voyons d'ailleurs sur le petit écran, assez régulièrement.

Dans la grande finale, les promoteurs ont visé juste en présentant aux amateurs une rencontre par équipe, opposant Édouard Carpentier et Yvon Robert junior, à nul autre que Tarzan "la bottine" Tyler et Gilles "the fish" Poisson. Cette finale sera de 2 de 3 sans limite de temps.

Le duo Robert-Carpentier jouit d'une très grande popularité partout où il évolue. Dans le cas d'Yvon Robert, les amateurs locaux le reverront pour la première fois depuis une couple d'années. En effet on se souviendra que Yvon Junior a été sérieusement blessé à deux reprises, ce qui l'a tenu hors des arènes longtemps... Son retour à Granby sera bien accueilli. Au côté de Carpentier, nous sommes assurés d'un combat à l'emporte-pièce. Quant à Tyler et Poisson, nous savons ce dont ils sont capables.

En semi-finale, les Italiens Gino Brito et Dino Bravo se mesureront à un nouveau duo inconnu ici; il s'agit des "Cuban Assassins" qui totalisent dans l'arène, pas moins de 500 livres. Mais la vitesses des Italiens saura sûrement venir à bout de ces monstres de l'arène.

"The U.F.O.", une autre nouvelle attraction rencontrera l'Indien War Eagle, dans une autre semi-finale à ne pas manquer.

Un des premiers combats par équipes de la soirée opposera Serge Dumont et Michel Pelletier, les deux plus récentes recrues de la "Lutte Grand Prix" à Mario et Gino Séville d'Italie.

Dans un combat spécial, le populaire lutteur de Martinique Edouard Ethifier tentera de maîtriser le rude Maxime "le boeuf" Zarinoff, un vétéran de l'arène qui n'a jamais grimpé les échelons très rapidement à cause, justement de sa très grande rudesse.

Un autre match par équipes, le 3e de la soirée, est aussi inscrit. Gigi "the greek" et Mike Pappas feront face, en effet à Leronix, et Patonix le Gaulois. Ventura d'Italie et Yagi du Japon ouvriront la soirée, à 8h30, samedi soir au Palais des Sports de Granby. Réservez vos billets maintenant au Palais.

Cowansville proteste

COWANSVILLE — Les Voyageurs de Cowansville, avec preuve que les joueurs que la ligue a qualifiés "d'inéligibles", ont tenté au cours des dernières heures de faire changer la décision qui exclut l'équipe des séries éliminatoires. C'est ce que nous avons appris hier. Après avoir scruté les règlements impliqués, les Voyageurs sont convaincus qu'aucun règlement n'a été violé dans le cas des joueurs Burham et West.

Mais, la ligue n'a rien voulu savoir de l'appel logé par les Voyageurs, voir même on aurait refusé de les entendre. Ce refus laisse supposer bien des choses que les dirigeants du Cowansville tenteront de découvrir au cours des prochains jours.

D'ailleurs, les Voyageurs feront connaître au grand public, et surtout à leurs supporters leur version officielle des faits, dans un important communiqué qui sera publié au cours des prochains jours. Pour le moment, les Voyageurs demeurent hors des séries...

Bernard Bachand honoré au souper des Maroons demain

WATERLOO (GP) — La direction des Maroons de Waterloo n'a pas l'intention de déroger à ses bonnes habitudes et encore cette saison, on présentera le souper sportif annuel qui en sera à sa neuvième reprise.

Au fait, c'est samedi soir que ces agapes sportives se produiront à la salle des Chevaliers de Colomb de Waterloo et on sait le prestige de cet événement qui, à chaque année, est couronné d'un franc succès. Cette année, trois éminents sportifs de Waterloo qui ont fait leur part sur la scène sportive locale recevront une plaque honorifique. De ce nombre on remarque M. Bernard Bachand, un éminent sportif qui a milité dans presque toutes les disciplines sportives de la ville et dans nombreuses associations et corps de loisirs.

C'est véritablement à l'été 1956 que Bernard Bachand a commencé à s'affirmer d'illustre façon en devenant directeur fondateur du 7 Up de Waterloo, membre de la ligue de baseball Provinciale du Québec. Par la suite, M. Bachand a trempé dans de nombreuses activités sportives, il fut de 1960 à 1964, directeur du hockey mineur de Waterloo; de 1964 à 1966, président de la ligue Pee Wee locale de Waterloo; il fut durant deux saisons directeur des Maroons Jr de Waterloo, soit de "68 à 70".

C'est sûrement de 1968 à 1971 que notre personnage sportif a été le plus en évidence. Durant ce laps de temps, il fut directeur du comité de l'aréna pour ensuite accéder à la présidence du même comité. On la aussi vu comme président du juvénile de Waterloo durant cette même période, et sûrement le point culminant de sa carrière active, il fut l'un des instigateurs de la Commission de la Récréation de Waterloo.

Bernard Bachand, a aussi siégé au comité de la piscine municipale durant ces quatre années. A un certain moment, il fut aussi directeur du comité des scouts de Waterloo, soit de 1963 à 1966.

Avec une feuille de route aussi chargée, il est bien évident que Bernard Bachand s'avère un choix judicieux dans la sélection les sportifs honorés lors de ce festin sportif, demain.

Compteurs

LIGUE NATIONALE

	B	A	Pts
Esposito, B	59	68	127
Orr, B	26	74	100
Hodge, B	43	48	91
Martin, Buf	42	32	74
Clarke, Phi	29	45	74
Sittler, T	34	37	71
Dionne, D	22	48	70
Bucyk, B	27	42	69
Park, R	23	46	69
Apps, Pit	22	47	69

ASSOCIATION MONDIALE

	B	A	Pts
Walton, M	48	54	102
Lacroix, NJ	29	62	91
G. Howe, H	29	62	91
Connelly, M	37	48	85
Carleton, T	33	52	85
Hull, W	45	36	81
Lawson, V	42	38	80
Lund, H	27	51	78
Hinse, H	24	54	78
B. Campbell, V	24	53	77

Début de la finale

GRANBY — La grande finale de la ligue de hockey des Sportifs-Labatt démarrera ce soir, au Palais des Sports de Granby à 8 h 30. Pour la circonstance, les équipes EC de Bromont et IBEW se feront face.

Cette série devrait être très intéressante, puisque les deux équipes comptent de bons joueurs, et surtout de bons patineurs.

Cette grande finale sera une affaire 3 de 5. Bonne chance aux finalistes.

On sévit en Russie

MONTREAL PC — Selon les envoyés spéciaux à Moscou de deux journaux de Montréal qui suivent l'équipe de Verdun dans sa tournée soviétique, la carrière d'un brillant joueur de hockey soviétique et l'avenir de deux des plus illustres instructeurs de hockey de l'URSS sont sérieusement compromis à la suite des rigoureuses mesures disciplinaires prises par le Club sportif de l'Armée rouge.

Les quotidiens montréalais La Presse et The Star rapportent tous deux que les instructeurs Anatole Firsov et Anatole Galamosov ont été suspendus pour une période d'un an.

Selon le Star, Victor Ovaskin, qui possédait tous les atouts pour faire partie de l'équipe de hockey nationale de l'URSS, a été suspendu à perpétuité pour avoir frappé à la figure, à coups de patin, le joueur canadien John Bethel, alors que ce dernier était étendu de tout son long sur la glace, lors de la seconde rencontre de la présente tournée.

Les "24 heures" sont annulées

DAYTONA BEACH, Floride PA — Les 24 heures de Daytona, réservées aux voitures de sport et prototypes, ne seront finalement pas disputées cette année.

L'épreuve avait été ajournée à cause de la crise de l'énergie, et il avait été envisagé alors de la faire figurer au programme des compétitions du mois de juillet.

Les organisateurs ont fait savoir hier que la course d'endurance sera de nouveau disputée en 1975, les 1er et 2 février.

Beau geste des Francs à l'endroit des Vics

GRANBY — Du train où vont les choses, le premier souper-bénéfice des Vics de Granby sera couronné d'un succès dépassant les espérances; ce souper est prévu pour mardi, le 2 avril prochain. Les sportifs et plusieurs clubs sociaux sont très sympathiques à la cause de la grande famille des Vics de Granby, surtout suite à leur expulsion des séries de fin de saison.

Cette semaine, le Club des Francs de Granby a lancé une initiative qui ne manque pas d'attirer notre attention. En effet, le président du Club, M. Potvin a décidé que le souper hebdomadaire des Francs, le mardi 2 avril prochain, se tiendrait en compagnie de la famille des Vics et des sportifs qui y assisteront. Il a donc invité tous les membres des Francs à se procurer leur billet pour ce souper officiel. Le geste a été accueilli avec enthousiasme chez les Vics, qui espèrent voir d'autres clubs sociaux et associations de Granby convertir leur rencontre hebdomadaire en une visite au souper-bénéfice des Vics, le 2 avril. Ce geste des Francs démontre combien on a à coeur la cause des 5 équipes des Vics de Granby.

M. Léon Robert, président de cette grande famille a souligné: "Nous sommes tout simplement enthousiasmés par l'accueil de la population, face à notre premier souper-bénéfice. Tous comprennent nos problèmes, et on se sert les coudes. J'espère que l'initiative du club des Francs sera imitée par d'autres associations locales", a-t-il dit.

Clubs et associations qui désirent en faire autant, peuvent communiquer avec M. Léon Robert, à sa station BP, ou encore avec Bernard Brodeur de La Voix de l'Est... Et pourquoi pas prendre son "lunch" avec les Vics, le 2 avril prochain. Les Francs y seront eux...

Sur la Côte mercredi

DETROIT 5
OAKLAND 2
Première période

Aucun but.

Aucune pénalité

Deuxième période

1. Detroit, Redmond 46 Hogaboam, Lynch 0:56.
2. Californie, McKenchie 20 6:44.
3. Californie, J. Johnston 24 Huston, Leach 19: 08.

Pénalité — Stewart Cal 5:38.

Troisième période

4. Détroit, Dionne 21 Stewart, Roberts 1:13.
5. Detroit, Berenson 24 Bouche 9:14.
6. Detroit, Dionne 22 Roberts 10:47.
7. Detroit, Jarry 14 Berenson 16:00.

Pénalité — Stewart Cal 17:11.

Lancers

Detroit	5	12	9—26
Californie	7	15	10—32

Gardiens — Rutherford, Detroit; Edwards, Californie.

PITTSBURGH 1
L-ANGELES 5
Première période

1. Pittsburgh, MacDonald 32 Durbano, Apps 0: 31.
2. Los Angeles, Murphy 12 Kannegiesser, Carr 11: 13.
3. Los Angeles, Nevin 14 Murdoch, Corrigan 17: 05.

Pénalités — Pronovost P 3:35, Lalonde P, Carr LA 7:08, Murdoch LA 7: 47, Paradise P 10:46, Kozak LA 19:49.

Deuxième période

4. Los Angeles, Kozak 13 Nevin 2:19.

5. Los Angeles, Goring 22 Nevin, Berry 14:30.

Pénalités — Kannegiesser LA 4:43, Harper LA 12:03.

6. Los Angeles, Widing 21 Berry, Kozak 9:36.

Pénalités — Paradise 1027, Kelly P 13:20, Stoughton P 14:33.

Lancers

Pittsburgh	9	14	10—33
Los Angeles	13	16	6—35

Gardiens — Brown, Pittsburgh; Vachon, Los Angeles.

A — 8,437.

lutte grand prix

PALAIS DES SPORTS

Samedi le 16 mars 8 h 30 p.m.

FINALE 2 DE 3
YVON ROBERT et ÉDOUARD CARPENTIER
vs
TARZAN "La Bottine" TYLER et GILLES POISSON

SEMI-FINALE
DINO BRAVO et GINO BRITO
vs
LES ASSASSINS DE CUBA

SUPER ATTRACTION
WAR EAGLE vs THE U.F.O.

SERGE DUMONT et MICHEL PELLETIER
vs MARIO LEONE et GINO LEONE

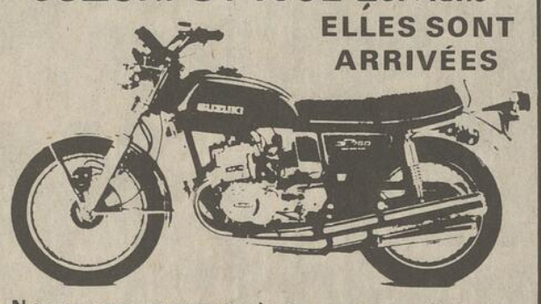
ÉDOUARD ÉTHIFIER vs ZARINOFF Le Boeuf

GIGI LE GREC et MIKE PAPPAS
vs
LERONIX LE GAULOIS et PATONIX LE GAULOIS

JOS VENTURA vs YAGI

GRANBY

SUZUKI GT-750L LeMans
ELLES SONT ARRIVÉES



Nous avons en montre la gamme complète des SUZUKI 74".

Une si belle machine méritait une belle garantie, c'est pourquoi la GT-750L est couverte par la garantie SUZUKI de 6 mois ou 6500 milles

NOUS VOUS INVITONS À VENIR FAIRE VOTRE CHOIX

SUZUKI

Caractéristiques nouvelles des 1974
● Nouveau système de carburation ● indicateur numérique des engrenages ● serrure de selle et de casque ● angle d'inclinaison accru

Commandez immédiatement et prenez livraison dès le début de la saison.

PRIX TRÈS AVANTAGEUX

Premiers arrivés, premiers servis.

CHEZ

GIARD SPORTS ENR.
ROCH GIARD, propr.
Vendeur autorisé SUZUKI
186 est, DENISON GRANBY 372-3660

7up
PROGRAMME PALAIS DES SPORTS

VENDREDI 15 MARS
PETITE PATINOIRE

2h00 Imprimerie Montréal-Granby
4h30 Bernard Rousseau
5h30 Patinage artistique
8h30 Sportifs Labatt IBEW vs E.C. Bromont
10h00 Guy Couture
11h30 Ste-Madeleine

GRANDE PATINOIRE

5h00 Pee Wee Carreau
6h00 Midget Lavallée Tigres vs Aigles
7h00 Récréative O'Keefe
8h30 Ligue des Monts Labatt St-Damase vs St-Jean-Baptiste
10h00 Ligue des Monts Labatt St-Pie vs Marieville
11h30 Shefford Chrysler

Nesbitt's

"VOUS N'AVEZ PAS ENCORE ESSAYÉ LEUR APRICOT BRANDY ?"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU QUÉBEC

LIQUEURS MEAGHERS

1873 1973 DEUXIÈME SIÈCLE MEAGHERS

LES DISTILLATEURS AUX BONNES IDÉES

Les Hawks aident le Canadien en battant les Rangers 5-2 hier

NEW-YORK (PA) — Stan Mikita et Dick Redmond ont compté à 1.50 minute d'intervalle dans la 3e période hier soir en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain de 5-2 sur les Rangers de New York dans la LNH.

Steve Vickers a ouvert le pointage pour les locaux dans la 1ère période mais Jim Pappin a égalé les chances dans le 2e engagement.

Bill Fairbairn a redonné l'avance aux locaux au début de la 3e reprise, puis les Hawks ont pris les choses en mains.

Bill White a égalé les chances et Mikita a donné l'avance aux Hawks pour la première fois en déjouant Gilles Villemure.

Redmond, avec un lancer frappé de 30 pieds, et Dennis Hull, avec son 27e filet de la saison, ont ensuite assuré la victoire aux visiteurs.

Première période

1. NY Rangers, Vickers 30 Fairbairn, Tkaczuk 6:09.

Pénalités — Butler R 1:26, 10:53, 19:23, Russell C 6:09, Park R 10:07, Marks C 11:00, White C, Hadfield R 13:45, Rolfe R 14:18, Gagnon C, Marotte R 15:18.

Deuxième période

2. Chicago, Pappin 27, Martin, Hull 17:26.

Pénalités — Mikita C 3:06, Russell C mineure, inconduite 6:37, Tkaczuk R 8:38.

Troisième période

3. NY Rangers, Fairbairn 13 Rousseau, Rolfe 1:17
4. Chicago, White 4 Gagnon 3:10
5. Chicago, Mikit 26 Koroll, Russell 8:57
6. Chicago, Redmond 13 Maki, Marks 10:47
7. Chicago, Hull 27 Martin, Pappin 16:50

Pénalités — Park R 4:35, Russell C 4:46.

Lancers

Chicago	5	6	12	—23
New York	7	12	13	—32

Gardiens — Veisor, Chicago; Villemure, New York.

A—17,500.

60e et 61e buts pour Esposito

BUFFALO PA — Phil Esposito a compté à la première minute des 2e et 3e périodes hier soir et les Bruins de Boston sont revenus de l'arrière à deux reprises pour vaincre les Sabres de Buffalo 4-3 dans la LNH.

Esposito en était à ses 60e et 61e buts de la saison, le dernier s'avérant le but victorieux à 40 secondes de la dernière période.

Don Luce et Brian Spencer ont donné une avance de 2-0 aux locaux dans la première période, mais Esposito et André Savard ont eu tôt fait d'égaliser les chances au début de la 2e reprise, et Gilbert Perreault a redonné l'avance aux Sabres à 14:16 avant que Bobby Orr n'égalise les chances de nouveau, une minute plus tard, avec son 27e but de la saison.

Première période

1. Buffalo, Luce 23 Mickey, Schoenfeld 5:14
2. Buffalo, Spencer 6 Lorentz 7:39

Pénalités — Carrière Buf 8:00, Savard B 11:38, Mickey Buf 16:49.

Deuxième période

3. Boston, Esposito 60 Cashman 0:49
4. Boston, Savard 14 O'Reilly 1:33
5. Buffalo, Perreault 15 Martin 14:16
6. Boston, Orr 27, 15:33

Pénalités — Savard B, Carrière Buf 8:32, Vadnais B 17:07.

Troisième période

7. Boston, Esposito 61, Orr, Cashman 0:40

Aucune pénalité.

LANCERS

Boston	10	10	10	—30
Buffalo	9	13	9	—31

Gardiens — Gilbert, Boston; Dryden, Buffalo.

A.— 15,858.

Autre coup de théâtre dans la Richelieu!

GRANBY (BB) — Nous avons eu "vent" hier soir, d'une source assez bien renseigné, qu'un autre petit "scandale" pourrait éclater dans la ligue Richelieu, au cours des prochaines heures. Notre source d'information, qui demande l'anonymat, souligne que cette fois, les clubs Chambly et Boucherville pourraient être impliqués.

Il s'agirait, encore une fois, de l'éligibilité d'un ou quelques joueurs. Il fut impossible d'en savoir plus long.

On sait qu'au cours de la dernière semaine, les clubs Cowansvilelet Beloeil ont subi, à tour de rôle, les foudres des "farceurs" professionnels, de sorte que Cowansville, en moins de quelques heures, fut admis puis expulsés des séries de fin de saison... Est-ce que Chambly et Boucherville joindront à leur tour le "Club des Expulsés", récemment fondé par la "pure... la Fédération"?

St-Louis 2 Philadelphie 4

Première période

1. Philadelphie, Flett 14 Clarke 1:24
2. Philadelphie, Bladon 9 MacLeish, Clarke 4:49
3. St-Louis, Sather 15 Plante 6:57

Pénalités — B. Plager SL 4:00, 17:53.

Deuxième période

4. Philadelphie, Dupont 2 Kindrachuk, Nolet 11:35
5. Philadelphie, Clarke 30, 16:56
6. St-Louis, Sabourin 7 Gardner, Polis 18:39.

Pénalité-Giroux SL9:41.

les sports
EN BREF... EN BREF

CHATEAU-CHINON (AFP) — Bernard Thevenet a remporté, lundi, la deuxième étape de la course cycliste Paris-Nice, couvrant les 201.5 kilomètres séparant Sully-sur-Loire de Château-Chinon en 5h 23m. 25s.

Le Belge Pintens s'est classé deuxième et le Français Cyrille Guimard troisième.

Eddy Merckx, qui a terminé dans le peloton, conserve la première place au classement général.

A son arrivée, Thevenet, qui est un enfant de la région, a déclaré: "C'est une course dangereuse, car il y a beaucoup de jeunes coureurs inexpérimentés et, à chaque fois, on frôle l'accident".

Islanders 1 Toronto 2

Première période

1. Toronto, McDonald 11, Ferguson, Turnbull 0:30
2. NY Islanders, Rombough 7 Hart, MacMillan 11:33.

Pénalité — Nystrom I 14:24.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Hammarstrom T 8:26, Cook I 16:04, MacMillan I, McDonald T mineures, majeures 18:33.

Troisième période

3. Toronto, Shack 6 Ullman, McKenny 9:39.

Pénalités — Sittler T, monahan T, Howatt I majeures, Nystrom I majeure, inconduite 11:44.

Lancers

NY Islanders	4	14	7	—25
Toronto	12	10	11	—33

Gardiens — Desjardins, NY Islanders; Johnston, Toronto.

A—16,485.

Québec 3 Toronto 2

Première période

1. Québec, Guindon 28 Hoganson 9:10
2. Toronto, Leduc 19 Dillon, Martin 12:07
3. Québec, Bernier 32 13:34

Pénalités — Orr T 2:43, Gaudette Q 5:48, Hickey T 7:49.

5. Toronto, Trottier 25 Dillon, Leduc 3:53

Pénalités — Carleton T 4:47, Roy Q 13:45, 16:48.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Brewer T 8:59, Parizeau Q, Kirk T 9:24.

LANCERS				
Québec	6	9	5	—20
Toronto	13	15	1038	

Assis: 2,550.

Humphrey a produit 5 points

DAYTONA BEACH, Floride (PA) — Le receveur Terry Humphrey a produit cinq points avec deux circuits hier en conduisant les Expos de Montréal à un gain 7-5 sur l'équipe B des Twins du Minnesota dans un match de baseball hors concours.

Humphrey a cogné un circuit de deux points dans la 2e manche et un autre de trois points dans la 3e, tous deux aux dépens de Steve Blood, qui a accordé les sept points aux vainqueurs.

En cinq manches, Steve Renko a accordé quatre coups sûrs, y compris un circuit par Craig Kussick dans la 2e reprise.

Minnesota B
010 120 001— 5 8 1
Montréal
043 000 00x—7 15 3

Blood, Johnson 3, Schultz 6, Seeberger 8 et Borgmann, Penea 8; Renko, Blair 6, Murray 9 et Humphrey. G—Renko. P—Blood. C—Minnesota, Kussick, Montréal, Humphrey, 2.

les sports
EN BREF... EN BREF

BUFFALO (PA) — Les Sabres de Buffalo ont échangé le centre Doug Rombough aux Islanders de New York, en retour de Brian Spencer, qui a récolté cinq buts et 16 aides cette saison. Rombough a récolté six buts et neuf aides en 46 matches avec les Sabres.

LA DIRECTION
DU CLUB de GOLF et CURLING
GRANBY - ST-PAUL INC.

est heureuse d'offrir en 1974 à toute la population de Granby et la région, cet hiver, des divertissements des plus appropriés tels que:

RANDONNÉE EN TRAÎNEAU
"SLEIGH RIDE"
par groupe, ski de fond, raquettes. Randonnée le dimanche de 1 h p.m. à 5 h p.m. et le soir avec réservation. Tous les dimanches, fèves au lard servies de 9 h a.m. à midi.

SAMEDI SOIR: Ruth Charland
à l'orgue
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES

VEUILLEZ VOUS ADRESSER À
Gilles Rousseau

CLUB DE GOLF et CURLING
GRANBY - ST-PAUL INC.
Pour réservations:
378-9846

Les "Pieds de Granby"

"Les Pieds au travail". Sur cette photo on aperçoit les trois premiers athlètes du club "Les Pieds de Granby". Deux de ces athlètes nous ont représentés à Québec il y a deux semaines, Gilles Rheault et Louis Berthelot. Gilles avait été sélectionné pour participer aux Jeux de l'Est du Canada à Edmunston N.B. A cette compétition, il avait épaté tout le monde en remportant encore une médaille d'or dans le 50 mètres et une de bronze dans le 50 mètres haies. Sur cette photo, il les arbore fièrement. Le club "Les Pieds de Granby", ne compte présentement que trois membres. La raison est bien simple, pour faire partie du club il faut posséder deux performances de niveau provincial acquisent antérieurement. Bienvenue à tous les athlètes des catégories juvénile et junior remplissant les conditions pré-requises. Pour plus amples renseignements, s'adresser à M. Jean-Guy Vachon, président du club. Tél. 378-9529. De gauche à droite sur cette photo, Gilbert Berthelot, Gilles Rheault et Louis Berthelot.

Sanderson est libre d'aller où il veut

BOSTON PA — Les Bruins de Boston ont accordé au centre suspendu Derek Sanderson la permission de négocier avec les autres clubs de la LNH, selon son avocat Bob Woolf, qui venait de rencontrer le président Weston Adams, fils, et le directeur-gérant Harry Sinden.

Sanderson a été suspendu pour la balance de la saison et les séries éliminatoires lundi, après avoir râté l'avion des Bruins à Oakland dimanche soir. Il avait décidé de demeurer sur la côte du Pacifique à la suite d'une bataille avec son coéquipier Terry O'Reilly dans la chambre des joueurs.

Woolf a révélé que les Bruins avaient consenti à n'imposer qu'une amende de $1,000 à Sanderson pour avoir râté l'avion.

Woolf doit rencontrer la direction des Bruins d'ici 10 jours, lorsqu'il aura trouver une niche à son client.

Par ailleurs, Woolf a noté que, même si la date limite des échanges est expirée depuis dimanche, il y a possibilité d'échange en autant que le joueur acquis ne s'aligne pas avec le club cette année.

Selon Woolf, plusieurs autres clubs seraient intéressés aux services de Sanderson.

Le fait que les Bruins permettent à Sanderson de négocier avec d'autres clubs indique bien qu'ils ne sont plus intéressés à l'aligner.

ALTERNATIVE

Au cas où Sanderson ne pourrait obtenir un poste avec un autre club de la LNH, Woolf a dit:

"Il ne me restera plus qu'à en appeler au président Clarence Campbell, car Derek aimerait jouer, même avec les Bruins qu'il aime toujours".

Sanderson est toujours sur la côte du Pacifique.

En annonçant la suspension, Sinden a dit qu'elle résultait d'une série d'incidents et qu'il se blâmait lui-même de ne pas avoir réglé le problème plus tôt cette saison.

Quant à Woolf, il a maintenu qu'il s'agissait d'un conflit de personnalité entre Sanderson et le pilote Bep Guidolin.

Dernière heure

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, de la LCF, ont embauché hier deux secondeurs de ligne, membres de l'équipe d'étoiles l'an dernier: Wally Buono et Chuck Zapiec.

Par ailleurs, Birmingham, de la LMF a embauché le quart des Alouettes, George Mira, qui avait déjà évolué pendant sept saisons dans la LNF.

EDMONTON (PC) — En dépit d'une tempête de neige, les Oilers d'Edmonton, de l'AMH, ont vendu hier plus de billets de saison en une journée pour leur nouvelle patinoire de 1974-75, comptant 16,000 sièges, qu'en un mois pour le Gardens actuel, comptant 5,200 sièges. On prévoit une vente totale de 6,000 à 8,000 billets de saison, plus une moyenne de 10,000 spectateurs par match l'an prochain. D'ailleurs, les Oilers devront attirer une mouenne de 10,000 amateurs par match afin de boucler en 1974-75.

CALGARY (PC) — Rogers Lehew a résigné hier son poste de directeur-gérant du Calgary de la LCF, afin d'accepter celui de directeur général adjoint avec les Lions de Detroit, de la LNF.

DENVER COLORADO (AFP) — Une offre de bourse de $750,000 a été faite à Goerge Foreman, champion du monde des poids lourds, pour rencontrer le vainqueur du match Lyle-Bonavena en juin ou juillet à Denver.

Ron Lyle, classé numéro cinq mondial, rencontre Oscar Bonavena numéro sept dans un match en 12 reprises, le 19 mars prochain, à Denver. Le vétéran argentin, âgé de 31 ans, qui tente une rentrée à 50 victoires, huit défaites et un match nul à son palmarès. Lyle champion local, à 26 victoires, 1 défaite et 1 nul à son actif.

TOYAMA, Japon (PA) — Le Philippin Ben Villaflor conserve son titre mondial des légers juniors, Version W.B.A., après avoir fait match nul en 15 rounds avec le challenger japonais Apollo Yoshio à Toyama jeudi soir.

"C'EST MA CRÈME DE MENTHE PRÉFÉRÉE DEPUIS LONGTEMPS."
Meaghers en a pour tous les goûts: crème de cacao (blanche ou brune), triple sec, Apricot Brandy, Cherry Brandy—treize en tout.

SECOND CENTURY DISTILLERY SITE
1873 1973
MEAGHERS
LES DISTILLATEURS AUX BONNES IDÉES

LIQUEURS MEAGHERS
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU QUÉBEC

HOCKEY

ASSOCIATION MONDIALE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
N.-Angle.	38	28	3	259	230	79
Toronto	35	31	4	271	241	74
Québec	35	21	3	269	247	73
Cleve.	32	29	7	226	230	71
Chicago	32	32	3	229	238	67
New Jer.	29	36	3	225	265	61

Division Ouest

Houston	41	21	5	271	184	87
Minne.	38	29	2	289	248	78
Edmon.	33	32	1	229	230	67
Winni.	30	35	5	224	262	65
Vancou.	25	41	0	245	283	50
L.Ange.	23	46	0	208	287	46

HIER
N.-Angleterre à Vancouver (soir)
Houston à L-Angeles (soir)
Québec 3 Toronto 2
Minnesota 4 Chicago 7
VENDREDI
N-Angleterre vs Edmonton (soir)
Vancouver vs Winnipeg (soir)
Minnesota vs Jersey
SAMEDI
Jersey vs Cleveland
Québec vs Chicago

JUNIOR "A" DU QUEBEC
Finale 4 de 7
VENDREDI 15 MARS
Longueuil vs Mégantic, 9.00 (1ère joute de la série)
DIMANCHE 17 MARS
Mégantic vs Longueuil, 2.30
MARDI 19 MARS
Longueuil vs Mégantic 8.30
MERCREDI 20 MARS
Mégantic vs Longueuil, 8.15
JEUDI 21 MARS
Longueuil vs Mégantic, 8.30 (si nécessaire)
VENDREDI 22 MARS
Mégantic vs Longueuil, 8115 (si nécessaire)
SAMEDI 23 MARS
Longueuil vs Mégantic, 7.00 (si nécessaire)

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	45	18	2	411	287	90
Montréal	39	24	3	420	312	81
Sherbr.	35	29	1	307	311	71
Laval	27	35	3	331	398	57
Dr'Ville	22	42	1	268	386	45
Hull	13	52	1	206	384	27

Section Est

Sorel	54	10	1	575	276	107
Québec	50	14	2	507	298	102
Shawin.	26	36	3	318	380	55
Chicou.	21	45	0	258	415	42
T.-Riv.	19	45	1	290	428	39

HIER
Laval 4 Montréal 12
Hull 1 Cornwall 16
Québec 4 Dr'Ville 5

CE SOIR
Sorel vs Chicoutimi
Cornwall vs Québec
T-Rivières vs Shawinigan

RICHELIEU
HIER
Beloeil 5 St-Hyacinthe 6 (St-Hyacinthe mène 1-0)
Châteauguay 2 Chambly 7 (Chambly mène 1-0)
DIMANCHE
Beloeil vs St-Hyacinthe 2 h
Valleyfield vs Boucherville 2 h 15
Châteauguay vs Chambly 7 h 30
Brossard vs St-Lambert 8 h 15
(Toutes des quarts de finale 4 de 7)
MONTS LABATT
(semi-finale 4 de 7)
CE SOIR
St-Damase
VS
St-Jean-Baptiste 8h30
St-Jean-B. mène 3-2)
St-Pie
VS
Marieville 10 h
(Marieville mène 3-2)

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	45	13	9	301	196	99
Montréal	39	19	9	246	198	87
Rangers	36	18	12	255	197	84
Toronto	31	22	13	238	194	75
Buffalo	28	30	9	211	223	65
Detroit	25	33	10	223	276	60
Islan.	15	36	15	154	215	45
Vancou.	17	38	11	180	253	45

Division Ouest

Phila.	42	14	10	228	136	94
Chicago	33	13	20	225	139	86
L. Ange.	26	30	11	188	207	63
Atlanta	26	30	11	177	201	63
St-L.	23	33	10	179	197	56
Minne.	20	30	16	203	226	56
Pitts.	22	37	7	193	239	51
Calif.	13	45	9	174	288	35

HIER
Islanders 1 Toronto 2
Chicago 5 Rangers 2
Boston 4 Buffalo 3
St-Louis 2 Philadelphie 4
VENDREDI
Atlanta vs Vancouver (soir)
Pittsburgh vs Californie (soir)
SAMEDI
Chicago vs Montréal
Boston vs Toronto (a-p)
Rangers vs Islanders
Detroit vs L-Angeles
Buffalo vs St-Louis
Pittsburgh vs Vancouver
Philadelphie vs Minnesota
DIMANCHE
Islanders vs Montréal
Toronto vs Philadelphie
Rangers vs Boston (a-p)
Minnesota vs Buffalo
Atlanta vs Chicago

Granby entre en scène ce soir, à Acton Vale

ACTON VALE (AC) — Les "grands" commencent à se séparer des "petits", au 5e tournoi midget d'Acton Vale. Aucune surprise n'a été enregistrée hier.

Un calendrier très chargé est prévu pour aujourd'hui, alors que les premières parties cmmenceront à 8 h 45 ce matin. Voici d'ailleurs cette cédule:

8 h 45, classe C. Baieville vs Tracy

9 h 55, classe C, Asbestos vs Mets d'Acton Vale;

11 h 5, classe C, Yamaska vs Danville;

12 h 5, classe A, Montréal-Nord vs Saint-Jean-de-Matha;

1 h 30, classe A, Saint-Paul vs Pointe-aux-Trembles;

2 h 45 classe A, Saint-Jean vs Sainte-Thérèse;

4 h, classe B, Rosemont vs Rimouski;

5 h 15, classe B. Candiac vs Sherbrooke;

6 h 30, classe AA, Grand-Mère vs Sherbrooke;

9 h, classe AA, Vics de Granby vs Immaculée-Conception.

A souligner que l'équipe de Rimouski, dans la classe B, est la plus éloignée dans le présent tournoi.

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

LES YAMAHA '74
SONT ARRIVÉES

La DT-175

Pièces, accessoires et réparations de toutes marques
VENTE — SERVICE
YAMAHA — BMW et MOBYLETTE
OUVERT TOUS LES SOIRS
BMW
Tomassini SPORT INC.
Motocyclette & moto-neige YAMAHA
Agent autorisé Mobylette
304 Sud, rue Robinson Granby Tél: 378-8282

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

CANTON de Granby: bungalow neuf, 5 1/2 pièces, garage, foyer de pierres naturelles au sous-sol, avec tapis et lave-vaisselle. Endroit paisible. Immeubles Tanguay, courtier, tél.: 372-4666.
(74-75 — 4100)

• Magnifique résidence située à 80 Ca... chambres à c... foyer, garage, pis... Faut vendre. Cause: transfert. Prix: $45,000. **VENDU**
• Bungalow, situé 223 Providence, 4 chambres à coucher, foyer, piscine, garage. Terrain 138 x 200. Prix: $34,000.
• Bungalow situé rue Fréchette, 4 chambres à coucher, terrain 70 x 130, garage. S'adresser: P. Clermont, courtier, tél.: 372-7866.
(73-77 — 4188)

MAISON 2 logis, 2 garages, grand terrain, près centre-ville.
Maison 3 logis, bon revenu.
2 terrains vacants rue Balzac.
ROLAND CHOQUETTE
courtier
Tél.: 372-6763
(74-75 — 4097)

ROYAL TRUST CO
courtier
Belle propriété de 4 chambres à coucher, salon avec foyer en pierre des champs, logement de 5 pièces adjacent. Située dans beau quartier résidentiel. Prix demandé: $48,000.
ANDRE ROBERT
agent
Tél.: 372-6632 ou 378-4795
(53-80 — 3485)

MAISON à vendre 4 1/2 pièces à Roxton-Pond. S'adresser: 372-7289.
(74-75 — 4236)

GRANBY
$55,000.00
MAISON, 7 pièces, de qualité supérieure, dessinée par architecte, sur grand terrain, comprenant 1er plancher: grand salon, foyer, bibliothèque (Bow Window), grand "hall" central, spacieuse salle à dîner, salle de toilette, cuisine pratique.
2e plancher: 4 grandes chambres à coucher, chambre des maîtres avec salle communicante 2 1/2 salles de bains. Garage pour 2 autos. Tapis mur à mur inclus. Grand sous-sol. Splendide propriété. MLS. Appelez C.G. Dandy à 697-5110 ou 697-2005. National Trust Co. Courtier.
(75 — 4228)

TRUST ROYAL
courtier
• Granby, possède 5 bungalows de 5 pièces à vendre à prix très raisonnable.
• Granby: 3 triplex de 6 pièces chacun, bien situés avec hypothèque de $20,000. transférable au nouvel acquéreur.
S'adresser: A. Loiselle, 469-2956.
(74 — 4225)

TRUST ROYAL
courtier
• 297 ... **VENDU** alow, 6 pièces.
• 455 Bourbeau, maison résidentielle, 7 pièces.
S'adresser: A. Loiselle, 469-2956.
(73 — 4175)

BROMONT: jolie maison de 2 chambres à coucher sur terrain de golf, à 2 minutes des pentes de ski, sous-sol fini, chauffage électrique, terrain 24,000 pi. carrés. Tél.: 534-2238.
(68-89 — 4012)

A VENDRE triplex, construit 1967, 5 pièces, chauffage électrique, couvre-plancher. Près manufactures. 134 Ste-Cécile. Tél.: 772-2077, St-Pie.
(71-84 — 4051)

MAISON 6 pièces, située à 246 St-Viateur.
Aussi grand terrain de 4 arpents 1/10 avec ruisseau, situé dans montagne de Bromont et autre terrain à Granby situé près des Galeries de Granby. Tous avec prix à discuter. S'adresser: Horace Proulx, 12 rue Martin, Granby, tél.: 372-9948.
(74-82 — 4163)

BUNGALOW en brique, à vendre. 5 1/2 pièces, sous-sol fini. Site résidentiel, situé à 408 rue Roy, Granby. Tél.: 378-8724.
(71-74 — 4027)

MAISON 3 logis à vendre, magnifiques logements de 5 1/2 pièces, bien située à 10 minutes de marche du nouveau centre d'achat. Pour inf.: 378-9301 après 5 h. 30.
(67-82 — 3898)

RESIDENCE d'été à vendre avec terrain vacant $8,500.
Aussi à vendre, jeune chien berger: $10.
Chevaux avec selle western avec voiture d'hiver et d'été. Aussi à louer: luxueuse maison neuve, située centre résidentiel. Pour personnes tranquilles. Aussi 4 1/2, 3 1/2 et 2 1/2 meublés ou non. Tél.: 372-4664.
(68-89 — 4017)

MAISON 2 logis, 4 pièces, 85 et 87 Laval. Chauffage central, grand terrain. Tél.: 346-9210.
(66-74 — 3777)

MAISON de 2 logis, en clapboard de bois de 4 1/2 pièces chacun. Ces logis sont entièrement remis à neufs. Electricité et plomberie comprises. Fournaise au bois dans la cave. 2 réservoirs eau Cascade. Situés à 105 et 107 Principale. Roxton Pond. Si intéressé, s'adresser sur les lieux ou tél.: 773-5374 ou 796-5092. Prix à discuter et conditions comptant.
(46-88 — 3234)

ST-DAMASE. Maison de campagne, terrain et garage. Situé à 5 milles de la route no 1. Sur les rives de l'Yamaska. Chauffage air chaud. Tél.: 772-2613.
(72-75 — 4113)

GRANBY et Cowansville: épicerie d'accommodation (dépanneur), licenciée, bien située. Prendrais échange en considération. Agent Gaston Lacroix. Tél.: 378-9844 ou 378-8571
FIDUCIE DU QUEBEC
courtier
Bur.: 398 Principale
Granby
(72-75 — 4139)

2—PROPRIETES A LOUER

BUNGALOW à louer, 6 pièces, situé à St-Césaire. Libre immédiatement. Tél.: 379-5529.
(74-80 — 4255)

RECHERCHE bungalow dans Granby, possède $23,000. de comptant. Tél.: St-Hyacinthe, 773-0692 appelez le soir entre 6 h. et 10 h. p.m.
(74 — 4233)

A LOUER, maison de 3 chambres, chambre de bains, cuisinette, cuisine et salon. $140. — $150. par mois. 81 rue Lansdowne entre (Cartier et Elm).
Pour informations, écrire à: Casier 2884, La Voix de l'Est, Granby, P.Q.
(66-75 — 3900)

A LOUER: cherchons une grande maison à louer pour le 1er juin, dans Granby ou dans la banlieue. Tél.: 372-0908.
(73-75 — 4073)

4—PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

IMMEUBLE de 14 logis complètement neuf, moderne, chauffage Novelec, très bien situé, endroit tranquille, très bon revenu, directement du propriétaire. S'adresser: 379-5230, le soir.
(47-74 — 3282)

5—PROPRIETES DEMANDEES

TRUST ROYAL
courtier
Demande duplex, maisons résidentielles, de 5 ou 6 pièces. Prix ne dépassant pas $24,000. S'adresser: A. Loiselle, 469-2956.
(52-74 — 2069)

7—COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre à Waterloo, restaurant avec logement. Tél.: 539-2901.
(71-75 — 4061)

MINI-PUTT de Granby, Magog à vendre, 36 trous chacun. Revenus: $50,000 par année.
Bonne condition de piste avec chalet, eau courante, toilette. Prix à discuter. S'adresser: 651-2800, Mlle Lazure ou M. Robert Martineau.
(67-80 — 3928)

A VENDRE, restaurant, situé à St-Césaire, route no 1, avec logis de 6 pièces. Bon chiffre d'affaire. Pour intéressés, seulement. Tél.: 469-2368.
(75 — 4222)

COWANSVILLE
Commerce d'autos électriques pour réparations, d'alternateurs, starter, générateurs, régulateurs. Comprenant outillage, machinerie, inventaire. Sacrifierais à $3,500. en bas du prix de l'inventaire. Et aussi vendrais grand terrain boisé à sacrifice aux limites de Granby. Tél.: 263-4674 ou 263-5001.
(72-78 — 4129)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN à vendre 150 x 80, près de l'eau à Adamsville. S'adresser: Gaston Leduc, Bromont, tél.: 534-2515 ou 263-2012.
(67-74 — 3840)

TERRAIN boisé à vendre, 8.56 arpents carrés ou 315,130 pieds carrés. En bordure de l'autoroute des Cantons de l'Est, à mi-chemin entre Montréal et Sherbrooke. Prix: $4,000. pour vente rapide. Plan du terrain disponible. Ecrire à: C.P. 280, Stanstead, P.Q. J0B 3E0.
(74-96 — 4224)

TERRAIN à vendre, situé rue Boyer, 90 x 190. S'adresser le jour à 378-9861 et le soir à 378-9105.
(74-75 — 4232)

3 lots à Bromont, 5 acres chacun sur le chemin en direction de Waterloo. Prix: $5,000. Conditions de paiement.
SUZANNE McFARLAINE
A.E. LEPAGE & WESTMOUNT REALTIES
Tél.: 243-6125 ou
rés.: 243-6839
(72-78 — 4136)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiels, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80' x 125' et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
372-3296
J.P. RACINE INC.
(47-74 — 3279)

12—CHALETS A VENDRE

PETITS chalets neufs à vendre, extérieur fini au complet. Aucun comptant nécessaire. Livraison gratuite dans un rayon de 50 milles. Tél.: (514) 297-2593 St-Etienne-de-Bolton.
(74-85 — 4208)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, neufs, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf.: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-7423.
(64-91 — 3824)

À LOUER
APPARTEMENTS ou LOGEMENTS
2½, 3½ meublés, 4½ pièces (non meublés). Neufs, chauffage Novelec, meubles colonial ou moderne, draperies fournies, antenne TV et FM, endroit tranquille, planchers de bois franc. Tuiles. Libres 1er mai. Près du futur centre d'achat.
S'ADRESSER À:
303, BOUCHARD, app. 7
Tél.: 378-2793 ou 379-5230
(66-93—3922)

2 appartements à louer, flambant neufs, meublés, chauffés, tapis mur à mur. Situés rue Cartier. Près de l'hôpital. Appelez du lundi au samedi. 10 heures a.m. à 6 heures p.m. 378-6037.
(72-78 — 4127)

Appartements à louer, à ST-PIE
"LE KÉBIR"
POUR GENS ÂGÉS OU PAISIBLES
APPARTEMENTS DE 2½ pièces.
Bâtisse neuve, insonorisée, chauffée, éclairée, taxes payées. Voisin de l'église et services communautaires. Service d'autobus, service de repas, tapis mur à mur, intercom, buanderette, etc.
RÉSERVEZ MAINTENANT, LE CHOIX S'ENLÈVE. OCCUPATION 1er MAI. POUR LOCATION, S'ADRESSER À: **772-5160** (72-89 — 4096)

APPARTEMENTS 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains en céramique. Service de buanderie, ménage fait à neuf. Stationnement réservé. 1 libre le 15 mars et 1 libre le 1er mai. 1 libre le 1er juin. Situés à 100 St-Hubert, 372-5727.
(73-75 — 4184)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre le 1er mai. S'adresser: 138 Av. des Pins, tél.: 372-2246 après 5 h. p.m.
(73-75 — 4117)

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau, vidange, eau chaude payée. Prêt immédiatement. S'adresser: 378-6377 après 5 h. p.m.
(73-75 — 4160)

BLOC NEUF
Grand 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars.
Aussi 2 1/2, très propre, à $24.00 par semaine.
Aussi 1 1/2 à $15.00 par semaine.
S'adresser: 133 Bouchard app. 3. Tél.: 378-2337.
(71-77 — 4090)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffage compris, tapis mur à mur, draperies, 1167 Cowie, tél.: 378-8521.
(68-74 — 3990)

3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, chauffés, éclairés, câble T.V., système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée, patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage, $35.00 par semaine, 2e et 3e étage $40.00 par semaine. S'adresse: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452.
(51-78 — 3392)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'adresser: 245 Av. du Parc, app. 1, après 7 h. p.m. Tél.: 372-4121.
(47-74 — 3277)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser: 171 Empire app. 4.
2 1/2 pièces, boul. Boivin, meublé, chauffé, éclairé. Disponible 1er avril. S'adresser: 70 Cairns. Tél.: 372-7828.
(74—4104)

APPARTEMENT 3 pièces, meublé au complet, chauffé, éclairé, $140.00 par mois, laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Tél.: Bromont 534-2532.
(74-75 — 4209)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $110.00 par mois, situé 563 Principale. S'adresser: 559 Principale. Tél.: 378-2034.
(74-75 — 4214)

A LOUER bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse, entrée privée. Libre début avril. A visiter présentement. Tél.: 372-3644.
(74-75 — 4220)

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, dans un bas, entrée privée, asphalte. Draperies fournies. Libre immédiatement. Tél.: 378-1976.
(74-75 — 4239)

APPARTEMENT neuf, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, chambre de bains de couleur, laveuse-sécheuse, gratuites. Près centre d'achat. Tél.: 378-2648.
(74-75 — 4217)

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec tapis mur à mur, dans salon. Situé rue Déragon, près Caisse Populaire St-Benoît. $28.00 par semaine. Tél.: 378-4409.
(74-75 — 4206)

APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 pièces, neufs, meublés chauffés, éclairés, libres 16 mars, 1er avril et 1er mai. Situés 94 St-Urbain. Tél.: 372-2173.
(73-79 — 4190)

APPARTEMENT 3 pièces, meublé, entrée privée, stationnement, endroit tranquille. Tél.: 378-7180, après 6 h. p.m.
(72-74 — 4107)

16—APPARTEMENTS A LOUER

2 logis de 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, 1er étage, salle de bains complète dans les 2 logis, cuisine moderne. Situés à 105 et 107 Principale. Roxton Pond. Prix: $85. et $80.
S'adresser sur les lieux ou tél.: 773-5374 ou 796-5092.
(46-88 — 3229)

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
2½, 3½, 4½ PIÈCES
Câble TV/FM, plancher marquetterie fini "Varathane". Prise pour auto, cour déblayée, chauffage "Novelec".
S'adresser à: 304 RUE BOUCHARD, app. 5
Tél: 378-9567 ou 378-8312
(73-113 — 4198)

LOGIS neufs de 4 1/2 pièces, porte-patio, et balcon, eau chaude fournie, antenne T.V. couleur et blanc/noir, tapis mur à mur, système Novelec, stationnement et prise de courant, choix pour sous-sol, 1er étage ou 2e étage. Piscine chauffée extérieure. Situés boul. Fortin, Bourgeois et Groulx. Prix: $95. à $120. par mois. S'adresser:
433 Laurier
Tél.: 372-9443
ou
378-7423
(64-91 — 3826)

LOGIS neufs de 3 1/2, 4 1/2 pièces à 70 rue Principale, poêle et réfrigérateur fournis, climatisation, tapis, buanderie, chauffés, eau chaude. S'adresser: 70 rue Principale, ou tél.: jour 372-4651 et soir à 372-5097.
(58-85 — 3620)

LOGIS 6 pièces, dans un haut, planchers bois franc, installation laveuse-sécheuse. Libre 1er mai. $115.00 par mois 190 rue Denison O. Tél.: 372-7311.
(68-74 — 4007)

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffé, dans un haut, avec galerie vitrée et moustiquaires, à 50 Ottawa. Pour 2 personnes seulement. Tél.: 372-7169.
(68-74 — 3991)

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé à l'électricité, situé à 80 boul. Fortin. Libre 15 mars. Tél.: 372-0518.
(71-75 — 4062)

• 61 Elgin, logis 5 pièces, 2e étage, $125.00 par mois, chauffage eau chaude.
• 110 Alexandra app. 3, 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée. Pour personnes d'âge moyen. $140.00 par mois.
S'adresser: 372-3850 ou 378-8253.
27 rue Centre, Granby.
(54-78 — 3544)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, situé Av. du Parc, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, planchers bois franc, 2e étage, libre 1er mai, $100.00 par mois. Tél.: 469-3184.
(72-82 — 4050)

LOGIS 3 pièces, dans un haut, libre immédiatement. Prix $60.00 par mois. Tél.: 378-9237.
(74 — 4215)

LOGIS 5 1/2 pièces, situé dans un bas, rue Elgin, chauffé, foyer, garage.
Autre logis de 6 pièces, 3e étage, rue Principale.
Les deux libres immédiatement. Tél.: 372-2829.
(74-75 — 4223)

A 5 milles de Granby, logis de 4 pièces. Libre le 1er mai. Sans enfant. Tél.: 534-2561.
(74-75 — 4219)

LOGIS 3 pièces, dans un bas, non chauffé, rue Cowie, garage, personnes âgées de préférence. Tél.: 372-7828.
(74-75 — 4227)

LOGIS neuf, 4 1/2 pièces, tapis, porte-patio. Prise pour auto. Déneigement. Antenne T.V. Prêt le 1er avril. Prix: $125. et $130. Près du nouveau centre d'achat. Inf.: 378-5120.
(74-77 — 4250)

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur, tapis, rideaux. Situé 136 rue Montcalm. Tél.: 372-4384 ou 372-4976 soir.
(74-87 — 4253)

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau inclus, service de lavage, $145.00 par mois. Situé 463 Calixa-Lavallée.
4 1/2 pièces, taxe d'eau inclus, $105. par mois, situés 20 et 22 Fatima. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947.
(74-87 — 4254)

RUE Mountain, 2 grands 3 1/2, chauffés, éclairés, eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis, balcon arrière et avant, 2e étage. Cour déblayée, grande terrasse. Piscine. Libres le 1er mai. $110. et $120. par mois.
Aussi: rue Cédar, app. 2 1/2, chambre, vivoir-kitchenette, chauffé, éclairé, meublé luxueusement, tapis partout, cour asphaltée et déblayée, prise pour auto. $30.00 par semaine. Libre 1er mai. Tél.: 372-6090 de 11 h. à 12 h. 30 et après 4 h. p.m.
(71-77 — 4074)

NOUVELLE ADMINISTRATION
4 1/2, 5 1/2, plancher de marquetterie, salle de bains en céramique, service de concierge, stationnement, enfants acceptés. Aussi 3 1/2 pièces, meublé, chauffage Novelec, $110. par mois. Inf.: 378-2046. Bureau ouvert entre 9 h. a.m. et 9 h. p.m. sur rendez-vous seulement.
(68-81 — 4026)

2 LOGIS à louer, meublés, laveuse-sécheuse, un de 3 1/2 et l'autre de 2 1/2 pièces, stationnement pour auto, taxe d'eau comprise. Tél.: 293-3898.
(73-75 — 3989)

LOGIS 3 1/2 pièces, dans un haut, rue Racine, avec tapis, prélarts et annexe à vendre, $70.00 par mois, libre immédiatement. Tél.: 378-8750 après 6 h. p.m.
(73-75 — 4171)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé 453 Reynolds app. 8, à l'épreuve du feu, installation laveuse-sécheuse, tapis, porte-patio, céramique, prise pour auto, déneigement, antenne T.V., etc... Pour couple sans enfant. $125. par mois. Prêt pour le 1er avril. Inf.: 430 Papineau, tél.: 378-8947.
(73-79 — 4189)

LOGIS 7 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, stationnement pour auto, situé rue Principale, coin St-Joseph, $125. par mois. Tél.: 372-3141 ou 372-7863.
(73-75 — 4054)

GRAND 4 1/2 pièces, bas, moderne, couvre-plancher, installation laveuse-sécheuse, Novelec, coin Notre-Dame, St-Urbain. Spacieux 3 1/2, tapis, antenne, hotte, installation laveuse-sécheuse, stationnement entretenu, 450 Reynolds, 372-2162 (jour, soir, fin de semaine).
?73-75 — 4196)

LOGIS 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, au 2e étage, tél.: 372-8426.
(74 — 4238)

LOGIS 4 grandes pièces et demie installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, taxe d'eau payée, situés 454 Reynolds. $105. et $115. par mois. Inf.: 378-4486.
(72-88 — 4120)

LOGEMENTS A LOUER
LOGEMENTS complètement neufs, 4 1/2 et 3 1/2, rue Drummond, près lac Boivin, libres avril, mai, juin. Venez visiter pour plus de détails, tél.: 372-2173.
Logis 4 1/2 pièces au 1er étage, très propre, $85. par mois, pas de taxe d'eau, libre 1er mai. A Roxton Pond, 12 Penel.
4 1/2 boul. Fortin, demi sous-sol, pour le 1er mai, $125. par mois, chauffé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie.
4 1/2 à 100 St-Urbain, sous-sol, 1er plancher et 2e plancher. Libres 1er mai, $120. et $125., chauffage système électrique.
S'adresser: 372-2173.
(73-86 — 4186)

LOGIS neuf, 4 1/2 pièces, dans un bas, installation laveuse et sécheuse. Prise pour auto. Situé 500 Winchester. Libre 1er mai. Tél.: 378-8784 après 6 h. p.m.
(72-74 — 4085)

LOGIS 4 1/2 pièces, ultra-moderne, tapis, porte-patio, chauffage Novelec, installation laveuse-sécheuse, un de libre immédiatement et l'autre le 1er mai. $120. par mois. A 276 Denison. Tél.: 372-6257.
(72-74 — 4119)

LOGEMENT DANS UN 6 LOGIS
4 1/2 pièces, chauffé, installation laveuse-sécheuse, antenne T.V. prise pour auto. Libre le 1er mai 1974. Situé à 159 boul. Fortin. Tél.: 372-6525 après 5 h. p.m. ou en tout temps le samedi.
(72-78 — 4134)

17—LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE logis de 5 1/2 pièces, de préférence dans un bas. Tél.: 378-6541.
(74 — 4230)

18—CHAMBRES A LOUER

A LOUER chambre meublée avec réfrigérateur, lavabo, évier, téléphone dans la chambre, entrée privée. Endroit tranquille et propre, dans centre-ville. Pour personne seule. Tél.: 372-0745 entre 5 h et 9 h p.m.
(73-75 — 4179)

CHAMBRE pour homme seulement, dans le bas de la ville, tél.: 378-3525.
(72-74 — 4114)

CHAMBRE à louer avec cuisine et téléphone. S'adresser 113 Church, Cowansville, tél.: 263-0413.
(72-78 — 4098)

50 MENUISIERS DEMANDÉS
Avec carte de compétence.
S'adresser:
24b St-Antoine sud, Granby, P.Q.
Tél: 378-9934
(74-80—4218)

CHAMBRES à louer, $12.00 par semaine et plus, situées à 24 Centre, Granby. Tél.: 278-9242 ou 372-4727.
(71-84 — 4093)

TRES belle chambre à louer pour homme ou femme (soit pour 2 ou 1 personne (s). S'adresser: Mme Rosaire Brodeur, Frelighsburg, tél.: 298-5275.
(65-75 — 3838)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension, 7 jours par semaine, accès téléphone, T.V., lessive comprise. Place tranquille, stationnement privé. Pour homme ou jeune gens sérieux seulement. Tél.: 372-7257.
(74-78 — 4213)

CHAMBRE et pension pour femme âgée. Belle chambre seule. Tapis mur à mur. Tous les services de la maison à sa disposition. Pour plus d'informations: 372-5396 ou 372-8937.
(71-77 — 4080)

25—ON DEMANDE A LOUER

RECHERCHE chalet à louer à Roxton Pond, pour la saison, bord du lac, endroit propre et tranquille. Tél.: 372-7642 (sur semaine après 4 h p.m.).
(75 — 4229)

26—HOMMES DEMANDES

REPRESENTANTS
emplacement
Expérience non nécessaire.
Granby et la région.
Hommes sérieux et dynamiques. Auto requise.
Revenu intéressant.
S'adresser: P. Thériault, Caisse d'Etablissement de Saint-Hyacinthe, 490 Hôtel-Dieu. Tél.: 774-4783.
(54-109 — 3540)

MECANICIEN
Mécanicien demandé pour machine à coudre, dans vêtements sport pour dames. Temps plein ou partiel. Pour inf.: s'adresser à Gregory Sanders Inc. 469 Robinson sud, Granby.
(74-75 — 4235)

DEBOSSELEUR d'automobile demandé pour Vincelette Transport à Roxton Falls. Salaire à discuter. Tél.: 548-2477.
(73-75 — 4161)

CHAUFFEUR d'autobus scolaire avec notion de débosselage ou de mécanique. Travail à plein temps. Salaire à discuter. Tél.: 548-2477.
(73-75 — 4162)

EMPLOI disponible pour homme de 25 à 45 ans. Inf.: écrire à C.P. 307, Granby, ou tél.: 378-5563, l'avant-midi.
(73-88 — 4092)

RECHERCHONS mécaniciens avec expérience sur camion diesel pour compagnie de transport située à Rougemont. Inf.: 469-2830, demandez M. Claude Robert.
(73-79 — 4172)

GRANBY
COWANSVILLE
BROMONT
A.E. Lepage & Westmount Realties Inc. compagnie canadienne de courtier en immeuble, requiert des agents d'immeubles avec expérience et sans expérience. Devront être: intelligents, prêts à travailler, bilingues, honnêtes. Appelez: G.A. Rotherham, (514) 243-6125.
(72-74 — 4102)

HOMME bilingue demandé pour travail de bureau. Se présenter en personne entre 8 h et 10 h p.m. au Motel Le Grand-Bien, 700 Principale, Granby.
(71-77 — 4084)

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

VOULEZ-VOUS gagner $10,000. par année ou augmenter vos revenus à temps partiel?
Femmes demandées de 21 à 45 ans.
CONDITIONS REQUISES:
* Posséder une automobile
* Être honnête
* Bonne apparence
* Bonne réputation
S'adresser l'avant-midi de 9h a.m. à 1h p.m. à
M. Omer Plante, 416 St-Viateur, Granby Tél.: 378-6736
(72-75 — 4142)

Carte d'affaire

J.-Yves Couture Inc.
CULTIVATEURS POUR LES MEILLEURS PRIX
Nous achetons les animaux MORTS ou VIVANTS
Nous payons de .03¢ à .06¢ la livre, pour vaches et chevaux.
STE-CÉCILE-DE-MILTON
GRANBY 378-8132
FRAIS VIRES
(274-302 — 1150)

CARTES PROFESSIONNELLES

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(46-73—3206)

Volontaires par excellence

Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER. ✚

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aimé Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIRE
1124, rue UNION (Mercredi soir seulement) **Tél.: 469-2801**

BOUCHER & BLANCHARD
Comptables agrees
12 Ave des Mésanges
Terrasse Bellevue
Granby
514-372-5631
530, rue Léger
Granby
J2G 6V8
514-372-9246

135, PRINCIPALE **TÉL.: 372-8120**
SUITE 20
MICHEL ROBERT
avocat
ÉDIFICE PALACE **GRANBY, QUÉ.**

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

COUPLE DEMANDE
Nous recherchons les services d'un couple désirant demeurer sur une ferme dont le mari travaillera à l'entretien de la ferme et la femme comme cuisinière. Chambre et pension. Salaire à discuter. Inf.: 372-3612.
(73-74 — 4173)

CUISINIER OU CUISINIERE DEMANDE(E) pour travail dans cabane à sucre à Saint-Paul d'Abbotsford. Tél.: 466-7735.
(67-75 — 3944)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

VENDEUSE DEMANDEES
Qualificatifs requis: bonne apparence, distinguée, et ayant de l'entregent. De préférence ayant des connaissances de la mode masculine. Age: 18 à 25 ans, pour travail les jeudi-vendredi-samedi, chez le Baron, 265 Principale, Granby.
(73-75 — 4144)

BESOIN d'une dame comme gardienne d'enfants. Maison située à 5 milles de Granby. Du lundi au vendredi de 9h. a.m. à 5 h p.m. Tél.: 372-3612, demandez M. Nadeau.
(73-74 — 4174)

GARDIENNE demandée, travail de 8h30 à 5h. p.m., 4 jours par semaine. Pour la garde des nfants seulement. Tél.: 378-3396.
(73-75 — 4194)

ON DEMANDE fille sérieuse pour ouvrage général. Bon salaire. Tél.: 549-9483.
(71-77 — 4088)

VOUS N'AVEZ JAMAIS TRAVAILLE? QU'IMPORTE! AVON vous aidera à devenir une excellente représentante AVON. Gagnez l'argent qu'il vous faut, sans toutefois négliger votre famille, en vendant des produits de qualité dans vos moments libres. Obtenez plus de renseignements en composant: 372-4116 ou en écrivant à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Q.
(72-74 — 4087)

FEMME D'AFFAIRE DEMANDEE
Nous recherchons une dame ayant l'expérience du public, capable de visiter des familles le jour ou le soir, sur rendez-vous. Travail sérieux convenant à une dame désirant un haut revenu tout en restant libre de son temps. Travaillera dans sa région. Vous devez posséder une bonne présentation, bon crédit, une auto. Nous offrons un excellent revenu, un entraînement, des bénéfices marginaux. Travail à temps plein et à l'année. 3 territoires disponibles. Saint-Hyacinthe, Granby, St-Jean. Pour informations: Mtl 382-2211.
(68-74 — 3965)

LE MEILLEUR TRAVAIL à temps partiel en ville. Avons besoin d'une dame pour travailler dans notre commerce. Pour entrevue, appelez Diane à 372-0830.
(68-74 — 3973)

STENO-DACTYLO
Secrétaire demandée. Salaire à discuter. Me J.-P. Matton, notaire, tél.: 378-4112.
(74-80 — 4252)

30—EMPLOIS DEMANDES

HOMME d'un certain âge demande ouvrage, trente ans d'expérience dans boucherie-épicerie. Fiable, honnête. Accepterait travail dans magasin, comme concierge ou gardien. Tél.: 378-2026 après 5 h p.m.
(74-75 — 4202)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

AUTO Camaro 1967, moteur 327, 2 barils, en bonne condition . Tél.: 378-6294 après 5 h p.m.
(74-75 — 4199)

DODGE Polara, 1968, servofreins et servodirection. Bonne condition. Tél.: (514) 532-2913 Valcourt.
(74-77 — 4201)

FIREBIRD 1967, en bonne condition, mag wells et pneus d'été, presque neufs. Cause de vente: décès. Tél.: 372-6126.
(74-75 — 4200)

FORD Galaxie 65, 2 portes, 352 C.V. $200.. Tél.: 372-8052.
(74-75 — 4256)

RANCHERO 1970, très propre, aussi camper pour Ranchero ou pick-up tout genre, couche 4 personnes. Idéal pour camping, pêche ou chasse. Vendrais séparément ou ensemble. Tél.: 378-9001.
(73-75 — 4165)

PLYMOUTH 1969, propre, 39,000 milles, tout équipé, $1,300., moteur pour la pêche "Evinrude" Johnson 5 1/2 forces avec réservoir. $125. Tél.: 378-2845 demandez Denis jour ou soir à 372-1684.
(72-73 — 4130)

A VENDRE camion Chevrolet 1967, capacité 1 tonne, couleur verte, équipé d'une boîte en fer, modèle "Electricien". Tél.: 532-3478.
(72-75 — 4116)

A VENDRE Vega 1974, blanche avec reliure verte et rouge. Très bonne condition, radio sièges baquet. Seulement 1,100 milles de route. S'adresser à 39 rue Mountain, app. 1, après 5 h p.m. Prix à discuter.
(72-74 — 4106)

TOYOTA Corolla 1973, radio, 4 vitesses. Un seul propriétaire, $1,700. S'adresse: Farnham, 293-6383 ou 293-5236 soir.
(71-77 — 4049)

35—ACCESSOIRES, AUTOS, CAMIONS

A VENDRE: moteur et transmission, 1966, GM 6 cylindres, 194 p.c., standard, 3 vitesses, en très bon état. Aussi plusieurs morceaux pour Studebaker, com. '66. Cause de vente: frame cassé. Tél.: 378-2279 après 5 h p.m.
(71-75 — 4078)

37—MACHINERIES

EPANDEUR d'engrais pour fumier de 180 minots. Prix: $625. en bon état.
Aussi: antiquités: chaudrons de fonte avec anse pour fleurs de parterre. Tél.: 293-6376.
(68-74 — 4010)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE, ensemble de salon, 2 pièces, comprenant: canapé et fauteuil de style colonial vert. Prix: $150. Tél.: 372-4853 après 5 h p.m. vendredi et samedi à 378-8073.
(74-75 — 4231)

SET de salon espagnol avec 3 tables de salon. Set de chambre pour jeune filles, lits doubles. 1 divan-lit style colonial. 1 set de chambre ultra-moderne, lit rond. Tél.: 379-5758.
(74-77 — 4237)

A VENDRE, set de cuisine antique avec vaisselier; stéréo; couchette d'enfant; annexe. Tél.: 378-6934.
(73-74 — 4167)

AUCLAIR MEUBLES STE-CECILE-DE-MILTON
Achète meubles neufs et usagés. Tél.: 378-1375 ou 378-1547.
(72-78 — 4132)

40—DIVERS A VENDRE

A VENDRE robe longue de shower couleur rose saumon. Aussi robe courte couleur jaune, autre robe couleur verte. Exclusivité garantie. 10-12 ans. Aussi jupe longue noire, 10-12 ans à $5.00. Tél.: 534-2075. Demandez Céline.
(74-75 — 4118)

EQUIPEMENT de boucherie au complet à vendre, tél.: 372-0798.
(74-75 — 4071)

A VENDRE: laveuse de vaisselle Kitchen-Aid sur roulettes;.
Ski-Doo Bombardier, 10 forces, en bonne condition.
Congélateur commercial Hosman, 2 portes.
Tél.: 378-1229.
(74 — 4216)

A VENDRE: draperie de salon mur à mur; machine à coudre, de manufacture, en bon état. Tél.: 372-6723.
(74-75 — 4234)

A VENDRE T.V. couleur, VHF-UHF, très propre, fonctionne comme neuve. Cause: décès. Voir à 237 Montcalm. Tél.: 372-7677.
(71-77 — 4052)

A VENDRE: toute les machineries agricoles comprenant tracteur tout équipé. Agrès de sucrerie "Small" 3 x 12.
Agrès pour finir le sirop 2 1/2 x 7; chaudières pour eau d'érable et chalumeaux et bassin d'eau d'érable.
Tél.: 549-2273 Upton.
(64-77 — 3808)

41—A VENDRE OU ECHANGER

SYSTEME d'arlarme complet, "EASTERN". Entrepôt de 100 x 100. Portes et fenêtres. A vendre ou échanger. Tél.: 378-2641 ou 378-9571.
(74-75 — 4203)

43—BICYCLETTES MOTO-CYCLETTES

MOTO Yamaha 1973, 100cc, motocross. Tél.: 372-8586 après 6 h. p.m.
(73-75 — 4166)

MOTO Kawasaki 350cc 1972, 3 cylindres; bonne condition à voire ou à échanger pour un trail. Tél.: 372-3939 à 48 Gill.
(74 — 4226)

44—ARTICLES DE SPORT

A VENDRE équipement de plongée sous-marine de marque "Aqua-Lung", avec caméra "Nikolos". Tél.: 372-5417.
(71-77 — 4094)

50—DEMANDE A ACHETER

SERAIS intéressé à acheter tables de billard usagées avec fond en ardoise, 4' x 8' ou 4 1/2' x 9'. S'adresser: René Arbour, tél.: 378-7744 ou 372-2132.
(72-78 — 4146)

ACHETERAIS petite ferme avec ou sans bâtiment. Tél.: 539-0433.
(72-74 — 4125)

51—ON DEMANDE

RECHERCHE garage entrepôt dans les environs des rues Cowie et St-Jean-Baptiste. S'adresser: après-midi à 378-2684.
(73-74 — 4177)

52—ARGENT A PRETER

PRET HYPOTHECAIRE
Sur maison résidentielle, maison à revenus.
Achat, vente ou refinancement. Nos prêtons jusqu'à 85% et 95% de la valeur réelle. S'adresser: ROYAL TRUST, courtier.
A. LOISELLE
469-2956
(72-82 — 4133)

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $2,000.
de $50,000 à $1,000,000.
Taux à partir de 9%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, rue Bouchard
Tél.: 372-9030 ou 372-1330
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & Fils courtiers
(64-91 — 3827

64—REPARATIONS

LAPLANTE SERVICE ENR. REPARATIONS de poêles, laveuses, sécheuses et lave-vaisselle de toutes marques. Pouvant desservir Granby et les environs sans frais supplémentaires. Atelier à 4741 rue Foster, Waterloo. Tél.: 539-2371, rés.: 378-1529 après 5 h. p.m.
(2071)

70—COURS PRIVES

COURS DE COUTURE
SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile. Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience. à votre service. S'adresser: Mlle Sylvette Dubuc, 405 rue St-Jacques, Granby. Tél.: 378-7774.
(8-91 — 2063)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ECONOMISER
$1,800.
Achetant une maison mobile, surplus de production 1973. Choix de différents styles, 2 et 3 chambres à coucher.
Chauffage électrique optionnel. Complètement meublée.
Tél.: (514) 347-1871
MAR-JAC DEVELOPMENT LTEE
(60-68 — 3705)

A VENDRE tente-roulotte "Lionel", 1971, 7 places, toit rigide, presque neuve. S'adresser: 378-1385.
(74-75 — 4212)

ECONOMISER
Achetant une maison mobile, surplus de production 1973. Choix de différents styles, 2 et 3 chambres à coucher.
Chauffage électrique optionnel. Complètement meublée.
Tél.: (514) 347-1871
MAR-JAC DEVELOPMENT LTEE
(73-75 — 4149)

73—ANIMAUX

A VENDRE chiots d'extérieur, 2 mois, coley-policier. Tél.: 372-7372 après 4 h. p.m.
(74-75 — 4221)

St-Césaire

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MARIEVILLE: à vendre ou à louer maison neuve (bungalow), semi-détachée, 5 1/2 pièces. Tél: 469-3188
(74-75—4257)

36—ACCESSOIRES POUR FERMES

SILO de bois de cèdre, bois traité, comme neuf, 14 x 30 pieds. 10 pieds de tuyaux et distributeur. SM S'ad: Paul Henri Larose Haut de la rivière, St-Césaire. Tél: 469-2094.
(74—4016)

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

Grand bungalow à vendre, 8 pièces dont 4 chambres à coucher. 1 bachelor au sous-sol. Tél: 263-0395.
(74-75—4181)

Maison à vendre 6 pièces, sous-sol fini, tapis mur à mur terrassement fini. A 127 du Ruisseau. Prix $25,000. Tél: 263-4298.
(73-75—4041)

16—LOGIS A LOUER

LOGIS à louer, 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Dunham route 52. Tél: 295-2116 entre 6:00 et 8:00 hres p.m.
(73-88—4091)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

Tente-roulotte presque neuve avec grande cuisinette, valeur totale $900., laisserais aller à $675. Tél: 263-4773.
(73-74—4176)

MAGASINIER DEMANDÉ
Bilingue, cours secondaire complet, expériences industrielles ou dans l'automobile de préférence. S'adresser à Jacques Bélanger.
SOCIÉTÉ ARÈS Ltée
90 rue Principale, Granby
Tél.: 372-5418
(73-75 — 4183)

CONTREMAÎTRE DANS LA FINITION
Usine de textile progressive est à la recherche d'un contremaître d'équipe pour son département de la finition.
Préférence sera accordée au candidat ayant de l'expérience dans la finition des tissus tissés et des tricots.
Le salaire sera déterminé selon l'expérience et les qualifications du candidat.
Les candidats intéressés peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à:
SERVICE DU PERSONNEL,
Att: M. JEAN-PIERRE LAROCQUE,
BRUCK MILLS LIMITÉE,
400, WILLARD,
COWANSVILLE, P.Q.
(72-74 — 4131)

Carrières et Professions

C-I-L
Ingénieurs des procédés
Nous sommes à la recherche d'ingénieurs des procédés pour notre nouvelle usine de produits chimiques sise à Bécancour, Québec.
Les titulaires seront affectés à la mise en marche de l'usine, au contrôle des opérations et la qualité des produits, aux études faites dans le but d'améliorer les procédés, les rendements ou les appareils ainsi qu'à l'entretien des bâtiments et de l'appareillage.
Les candidats devront être de préférence des ingénieurs chimistes ayant de 3 à 5 ans d'expérience dans l'industrie. Les postes offerts exigent également de l'aptitude à déceler les difficultés, de l'assurance à prendre des décisions et du doigté dans l'art de communiquer avec les autres.
Prière d'écrire, en envoyant curriculum vitae, à:
L'agent de recrutement
Canadian Industries Limited
B.P. 10
Montréal, Québec H3C 2R3
(74-75—4251)

in memoriam

RUSSELL (M. John)
A l'hôpital de Waterloo, le 14 mars, est décédé à l'âge de 86 ans, M. John Russell, époux de feu Aurore Pion, demeurant à Saint-Joachim. Il était le père de M. Armand Russell, homme d'affai es avantageusement connu dans la région, ainsi qu'ancien ministre du gouvernement du Québec et ex-député du comté de Shefford à l'Assemblée nationale. Les funérailles auront lieu samedi, le 16 mars; le convoi funèbre partira des salons
Léo-Paul Ledoux,
5034, Foster,
Waterloo,
pour se rendre à l'église paroissiale de Saint-Joachim, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Loi'd Russell, de Malartic, Mme veuve Alcide Russell, de Waterloo, Mme veuve Rodolphe Russell, de Montréal, Mme veuve Albert Russell, de Waterloo, M. et Mme Réal Russell, de St-Joachim, M. et Mme Armand Russell, de Waterloo, Mme Almera Ross, de Los Angeles, Calif., M. Jean-Paul Martin, de Warden, M. et Mme Lucien Lacasse (Monique), de Warden, 45 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

BERNARD
(Mme Eugène)
A Saint-Pie, le mercredi 13 mars 1974, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Eugène Bernard, née Marie-Blanche Brasseur, demeurant à Saint-Pie, comté de Johnson. Les funérailles auront lieu samedi le 16 mars. Le convoi funèbre partira des salons
Desparts & Petit
Saint-Pie
pour se rendre à l'église paroissiale de Saint-pie, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Saint-Pie. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants M. et Mme Gilles Bernard, M. et Mme Léon Tétreault (Audette), de Granby; M. et Mme Jean-Robert Bernard, de Saint-Pie; ses frères et soeurs, M. et Mme Lorenzo Brasseur, de Saint-Valérien; M. Paul-Henri Brasseur, de Saint-Jean; M. et Mme Bernard Brasseur, de Rougemont; M. et Mme Marcel Brasseur, de Saint-Jean-Baptiste; M. et Mme Omer Bernard (Cécile), de Saint-Pie; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Roméo Bernard, Mme Louis-Emile Brasseur, M. et Mme Gérard Tremblay, M. et Mme Théobald Bernard, M. et Mme Simon Bernard, M. et Mme Gérard Bousquet, tous de Saint-Pie; Mme Ernest Houle, de Saint-Dominique; M. et Mme Lionel Bernard, de Granby; ainsi que sept petits-enfants.

PIVIN
(Mme veuve Narcisse)
A Granby, le 13 mars, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme veuve Narcisse Pivin, née Marie-Rose Pivin, demeurant au 549, rue Maisonneuve, Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 15 mars. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Saint-Eugène, où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Fernand Gingras I Géralda M. et Mme Orien Pelleier (Cécile), M. et Mme Maurice Pivin, M. Jean-Paul Pivin; M. et Mme Rosaire Pivin, Mlle Micheline Pivin, tous de Granby; ses frères, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Jules Pivin, de Granby; M. et Mme Armand Pivin, de Granby; M. et Mme William Pivin, de Drummondville; Mme Irène Collor, de Drummondville; ainsi que de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

ARCHAMBAULT (Mme Dorilé)
A Granby, le 13 mars, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Dorilé Archambault, née Florence Bernier, demeurant au 87, rue Laval, Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 16 mars. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire
J. A. Lesieur
855, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église Saint-Eugène, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Mlle Gisèle Archambault, de Granby; M. Gilles Archambault, de Granby; sa belle-mère, Mme Sylvia Archambault, de Granby; ses frères et soeurs, M. et Mme Eugène Bernier, de Roxton Pond; M. Emile Bernier, de Roxton Pond; M. Euclide Bernier, de Roxton Pond; Mme Bertha Bernier, de Roxton Pond; Soeur Edna Bernier s.j., de Saint-Hyacinthe; Soeur Angéla Bernier s.j., de Saint-Hyacinthe; Mme Emma Bernier, de Roxton Pond; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Adrien Archambault, de Granby; M. et Mme Lucien Archambault, M. et Mme Emile Archambault, Mme Théodore Proulx (Lucienne), Mlle Bernadette Archambault, Mme Normand Gagnon (Annette), Mlle Aline Archambault, M. Roger Archambault, tous de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

ENCAN
Mercredi le 20 mars,
à 1 h précise,
POUR
M. RAYMOND RACINE,
Grand Rang St-François,
no. 905, Paroisse Notre-Dame,
tout près du pont de Douville,
Co. Saint-Hyacinthe.
Sera vendu: Un troupeau Holstein croisé, clair de test fédéral, comprenant 60 têtes, 28 bonnes vaches, 14 sont vêlées oct. nov. déc., resaillies et examinées, 10 vêlant sous peu, 4 vêlant différent temps de l'année, 18 taures de 2 1/2 ans, pour l'automne, saillies, examinées, 5 taures de 14 mois, non saillies, 4 génisses Holstein, de 2 à 3 mois, un taureau extra-choix de 2 ans, provenant de la ferme de M. Ferdinand Bourque, St-Barnabé-Sud, la moyenne 3.8 de gras.
Equipement laitier: bulk tank, cap. 44 bidons, John Houde, trayeuse 3 chaudières Chore-Boy avec compr.; tondeuse à animaux. Sera aussi vendu: un quota de lait nature, 412 lb par jour, classe 1, subside fédéral 4,256 lb de gras; nettoyeur d'étable Safeway avec une montée mobile de 45 pi., 350 pi. de chaine, 4 ans d'usage. Un chopper Georges White, un râteau de côté, semi-portée John Deere; voiture 18 pi. pour alimenter les vaches sur le champ; faucheuse Ford hydraulique; faucheuse semi-portée; épandeur Oliver 90 minots; épandeur à fumier International commandé par P.T.O.; semoir Massey-Harris, 13 disques; une herse à roulettes Oliver trainante, 14 x 14; une boîte à grain Lajoie, comme neuve quantité de paille; quantité de foin; beaucoup d'autres choses trop long à énumérés.
Cause: Abandon d'industrie laitière pour grande culture.
Condition: Argent comptant ou prêt de banque accepté.
Pour information: 773-4341 — ou Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, St-Barnadé-Sud, Co. St-Hyacinthe, tél. 792-3595
Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date tôt. Il y aura cantine sur les lieux.
(66-74—3887)

AUTRES CLASSÉES EN PAGE 9

GÉRANT POUR LA CHAUSSURE
DEMANDÉ
pour les Galeries Granby
Avec expérience.
Âgé de 20 à 30 ans.
Bon salaire.
Tél.: St-Jean
à 347-7213
Demandez M. Smith
(72-78 — 4121)

À VOTRE SERVICE DANS LA MACHINERIE INDUSTRIELLE MASSEY-FERGUSON

R. VIENS
ÉQUIPEMENTS INC.
822, PRINCIPALE
GRANBY 378-9891

COMPTABLE DEMANDÉ
Cette personne devra avoir de l'expérience dans la comptabilité industrielle, avec un minimum de 2 ans de cours reconnus. Bilingue de préférence. Salaire offert suivant les qualifications et expériences du candidat. Bons avantages sociaux. Adressez application en incluant détails de qualifications et expérience à:
Gérant Général
MOYER VICO LTÉE
1035, boul. Magenta,
Farnham, Qué.
Tél.: 293-5354
(73-82 — 4083)

ON DEMANDE
Des tisserands et arrangeurs de métiers sur tissu synthétique dans une usine de la rive nord.
Très bon salaire et boni de prodictuion.
ÉCRIRE A:
CASE 2887,
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, P.Q.
(73-80 — 4195)

MÉCANICIENS
POUR MOTEUR DIESEL
DEMANDÉ AVEC EXPÉRIENCE
• SALAIRE AU-DESSUS DE LA MOYENNE
• AVANTAGES SOCIAUX
• 40 HEURES DE TRAVAIL
LE CANDIDAT DEVRA SE PRÉSENTER CHEZ:
B & M. MERCURY SALES INC.
120, rue BELL - Tél.: 263-1484
COWANSVILLE, QUÉ.
Demandez GILLES BILODEAU

FILLES OU FEMMES DEMANDÉES ÂGÉES DE 18 À 40 ANS
Connaissance des mathématiques essentiel
Pour magasin de tissus et draperies qui s'établira bientôt aux Galeries de Granby.
• GÉRANTE
• ASSISTANTE-GÉRANTE
• VENDEUSES ET CAISSIÈRES
Pour application confidentielle
COMPTOIR MANUFACTURIER DE TEXTILES LTÉE
472-2244 DRUMMONDVILLE
(FRAIS INTERURBAINS ACCEPTÉS)

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

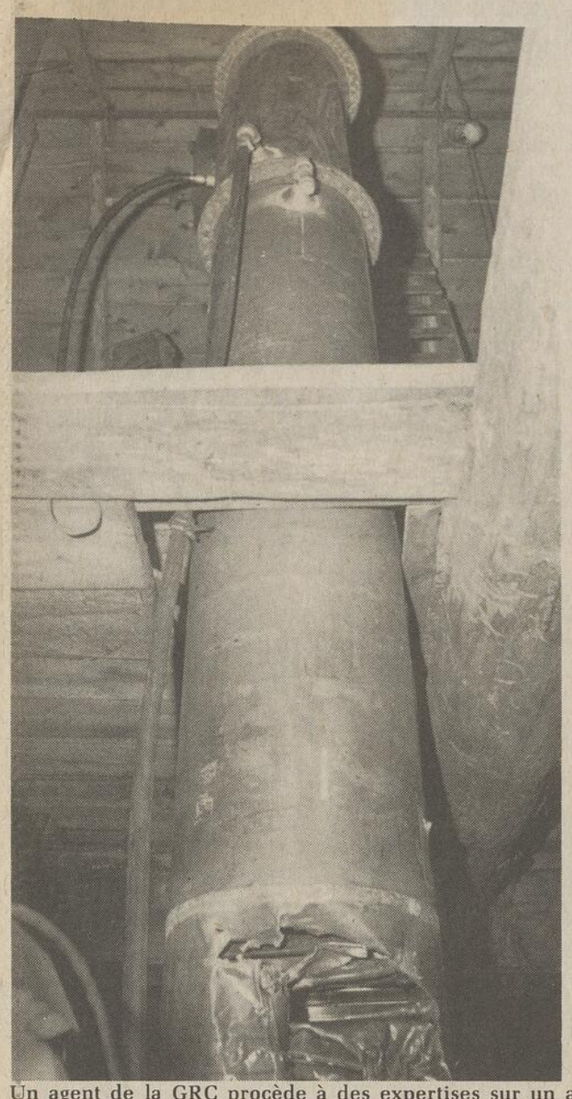
L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
GIRARDOT & MENARD LTÉE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498

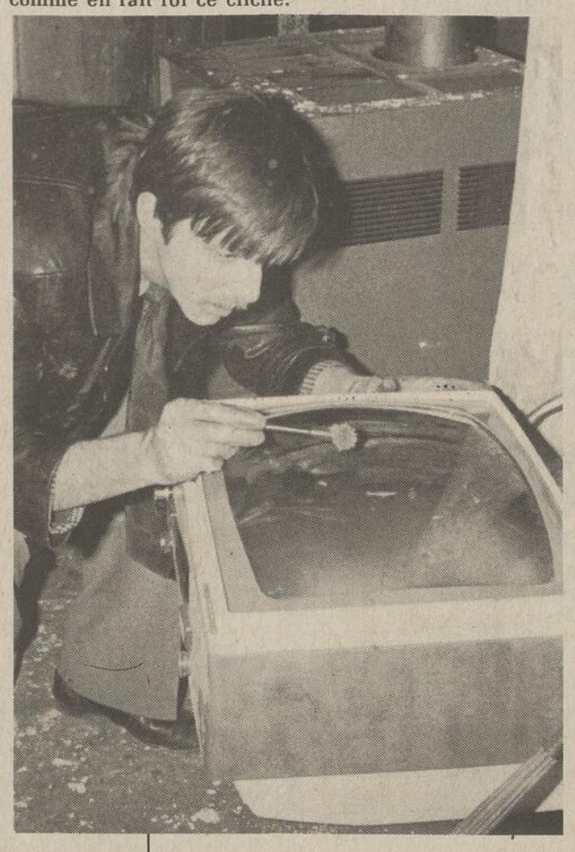
FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Paré, Granby
LÀ OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

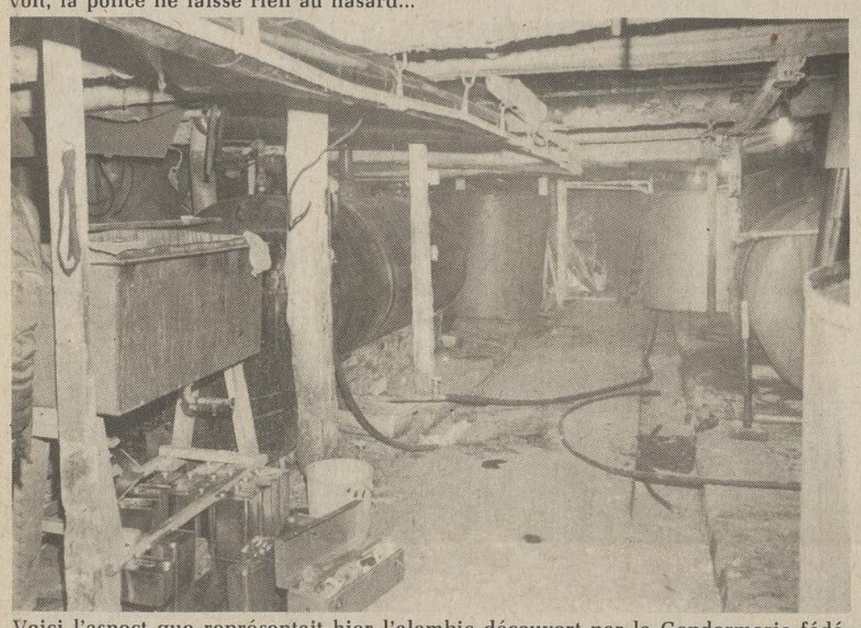
L'alambic clandestin découvert à Bromont



Le système de distillation sera démantelé entièrement par les policiers de la GRC; déjà, ces derniers ont commencé leur boulot à la base de la "colonne", en pratiquant une ouverture béante dans le cuivre, comme en fait foi ce cliché.



Un agent de la GRC procède à des expertises sur un appareil de télévision, dans le but de prélever des empreintes digitales. D'ailleurs, la plupart des objets se trouvant dans la grange où les policiers fédéraux ont mis au jour un alambic, à Bromont, ont aussi été soumis à des expertises du même genre. Comme on le voit, la police ne laisse rien au hasard...



Voici l'aspect que représentait hier l'alambic découvert par la Gendarmerie fédérale sur une ferme de Bromont. A gauche, à l'avant-plan, la police a découvert une dizaine de gallons d'alcool prêt à être expédié sur le marché; il y en avait également quelques pouces dans le bac au-dessus des contenants et supporté par des chevalets. Enfin, un peu plus loin des deux côtés, il est facile d'apercevoir les réservoirs et les boyaux serpentant sur le plancher du bâtiment.

L'amoncellement de sacs vides de sucre et la présence d'un baril de mélasse constituaient une indication irréfutable que cet alambic avait fonctionné durant un certain temps, avant de devenir inopérant. Dans cet amoncellement de sacs vides, se trouvaient aussi des contenants de produits utilisés pour accélérer la fermentation; comme on peut le constater, les lieux laissaient à désirer.

(Photos C-Line JOBIN)

Le Cegep à Granby aura-t-il enfin un statut bien à lui?

GRANBY (FB) — Le cegep à Granby sera bientôt doté d'un statut bien à lui, si le Conseil d'administration du Collège, à Sherbrooke, accepte un projet de statut particulier étudié par le comité provisoire, à Granby, et émanant du bureau du directeur général, Robert Sabourin.

En effet, M. Sabourin nous a déclaré qu'un projet de statut particulier pour le campus à Granby avait été élaboré à Sherbrooke et qu'il avait été soumis au comité provisoire.

Le président du comité provisoire, M. Marc Leclerc, nous a confirmé qu'il est en possession d'un document statuant sur le cours collégial à Granby et lui conférant un statut particulier de campus.

Cependant, le contenu même du projet ne nous a pas été révélé encore.

Toutefois, il nous a été possible d'apprendre que les membres du comité provisoire, saisis du projet, ont fait certaines recommandations à Sherbrooke sur des points précis du document présenté.

Ainsi, le comité provisoire, étant d'accord avec l'ensemble du projet, a néanmoins montré son désaccord sur certains item, comme l'engagement des professeurs.

Selon une recommandation du comité provisoire, par exemple, les professeurs seront engagés par l'administration de Sherbrooke, mais sur approbation de Granby au préalable, alors que le projet initial prévoyait l'engagement des professeurs unilatéralement par Sherbrooke.

Nous saurons ce qu'il en est exactement de ce projet de statut particulier de campus, mardi, alors que le Conseil d'administration aura à se prononcer à son sujet. Advenant que le CA adopte le projet, celui-ci sera ensuite acheminé à la Direction générale des études collégiales (DIGEC), à Québec, pour approbation finale.

Mardi

Par ailleurs, la question d'une facture de $34,500 payée par le campus de Granby au Collège à Sherbrooke récemment, pour services rendus, fera aussi l'objet des discussions portées à l'ordre du jour, lors de la réunion du CA, mardi.

Le conseil veut une explication

GRANBY—(APG)— La Commission d'urbanisme rencontrera le conseil municipal, le lundi 18 mars, afin d'éclaircir certaines choses.

Cette rencontre a été demandée par le conseiller Cadorette, suite à deux recommandations formulées par la Commission.

L'une regarde le rétrécissement de la rue St-Jean, et la seconde la nomination de nouvelles rues.

Il semble que ces recommandations ne soulèvent pas l'unanimité au sein du conseil.

Ainsi, le rétrécissement de la rue St-Jean serait pour permettre à Verreault Transport d'agrandir son parc de stationnement. Dans les noms suggérés pour les nouvelles rues, on voudrait que la nouvelle rue perpendiculaire à la rue Bourassa et parallèle à la rue Bourget s'appelle "Place Sophia", et la rue suivante "Place Loren".

Certains conseillers ne semblent pas priser ce genre de suggestions de la commission.

La rencontre permettra aux deux parties de s'expliquer.

Woodhouse

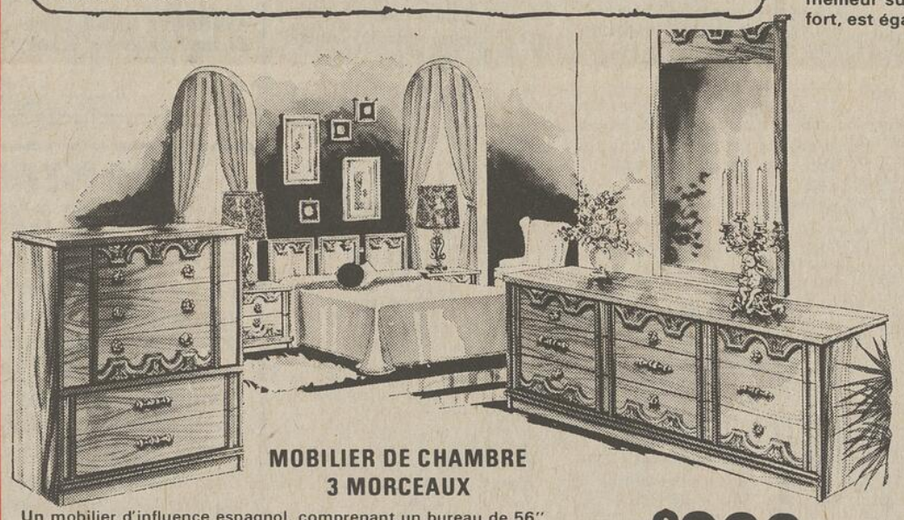
VENTE PAR TOUT LE MAGASIN

Une vente par tout le magasin est une vente qui vous offre l'occasion de réaliser des économies substantielles à l'achat de mobiliers, appareils, accessoires, couvre-planchers. Profitez-en!

MATELAS & SOMMIER-BOÎTE "POSTURE FERME" par SERTA

Un très confortable matelas à ressorts spiraux, recouvert d'un résistant coutil voluté à motif et généreusement rembourré pour plus de confort. Le sommier-boite appareillé, conçu pour un meilleur support et un plus grand confort, est également inclus.

SPÉCIAL 59.95 TERMES FACILES



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MORCEAUX

Un mobilier d'influence espagnol, comprenant un bureau de 56" avec miroir ajustable, un lit à panneaux et une spacieuse commode à 5 tiroirs. Les tiroirs sur guides centraux métalliques, sont enjolivés de poignées stylisées. L'ébénisterie est d'un élégant fini pacanier.

SPÉCIAL $269 TERMES FACILES

MOBILIER DE SALON DE STYLE COLONIAL 2 MCX

Comprend un sofa, ou un davenport, et un fauteuil appareillé, recouverts de 55% lin et 45% coton à motif colonial de couleurs "toast", verte ou or. La construction à ressorts anti-affaissement et le rembourrage de mousse vous assurent confort et solidité.

SPÉCIAL $219 TERMES FACILES

LAVEUSE AUTOMATIQUE par Westinghouse

Choix de 5 combinaisons de température. Cycles chronométrés pour les articles réguliers et "lavez-portez". L'eau circulant à travers le filtre élimine presque complètement la charpie.

SPÉCIAL $349 TERMES FACILES

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE par Westinghouse

Mode de séchage "cross-vane". Séchage par flot d'air balancé. Période de refroidissement. Filtre à charpie. Un appareil de première qualité qui vous assure des années de rendement sans problème.

SPÉCIAL $199 TERMES FACILES

TERMES FACILES DISPONIBLES
Demandez au vendeur tous les détails concernant notre PLAN DE CRÉDIT COMMODE

CHAÎNE STÉRÉOPHONIQUE par Juliette

Un ensemble de qualité comprenant un puissant récepteur AM/FM, un changeur automatique 4 vitesses, un lecteur de cartouche 8 pistes et 2 haut-parleurs. Egalement inclus: un pratique support, un couvercle contre la poussière, une cartouche 8 pistes, un microsillon et un casque écouteur.

SPÉCIAL $229 termes faciles

TÉLÉVISEUR PORTATIF 20" par Philco

Image et son instantanés. Lampe-écran d'une puissance de 18000 volts. Haut-parleur de 5" monté à l'avant. Antenne télescopique. Le tout dans un élégant cabinet blanc.

SPÉCIAL $159 TERMES FACILES

Woodhouse

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9:00 HEURES
174, rue PRINCIPALE — Tél.: 372-3317

appel d'offres

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

PROJET 656-2909-3 — Construction complète d'une section de l'autoroute 30 (2A) et des échangeurs de la Montée Sainte-Julie et du chemin Belle-Rivière, dans les villes de Boucherville, Sainte-Julie et Varennes, comtés de Chambly et Verchères.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $100.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

DÉPÔT de soumission exigé: cautionnement de soumission: $290,000.00 ou chèque certifié: $145,000.00.

La vente des documents ainsi que la réception des soumissions sont faites à l'adresse suivante: Salle des Soumissions, Ministère des Transports, Edifice "H", 1er étage, 875 est, Grande-Allée, Québec 4.

Clôture des soumissions jusqu'à: 15:00 HEURES, LE JEUDI 18 AVRIL 1974.

Le ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Les sous-traitants pour le béton précontraint devront présenter leur soumission à la Salle des Soumissions, Ministère des Transports, Edifice "H", 1er étage, 875 est, Grande Allée, Québec 4, jusqu'à: 15:00 HEURES, LE MARDI 9 AVRIL 1974.

Le sous-ministre, Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

RECU LE 18 MAR 1974